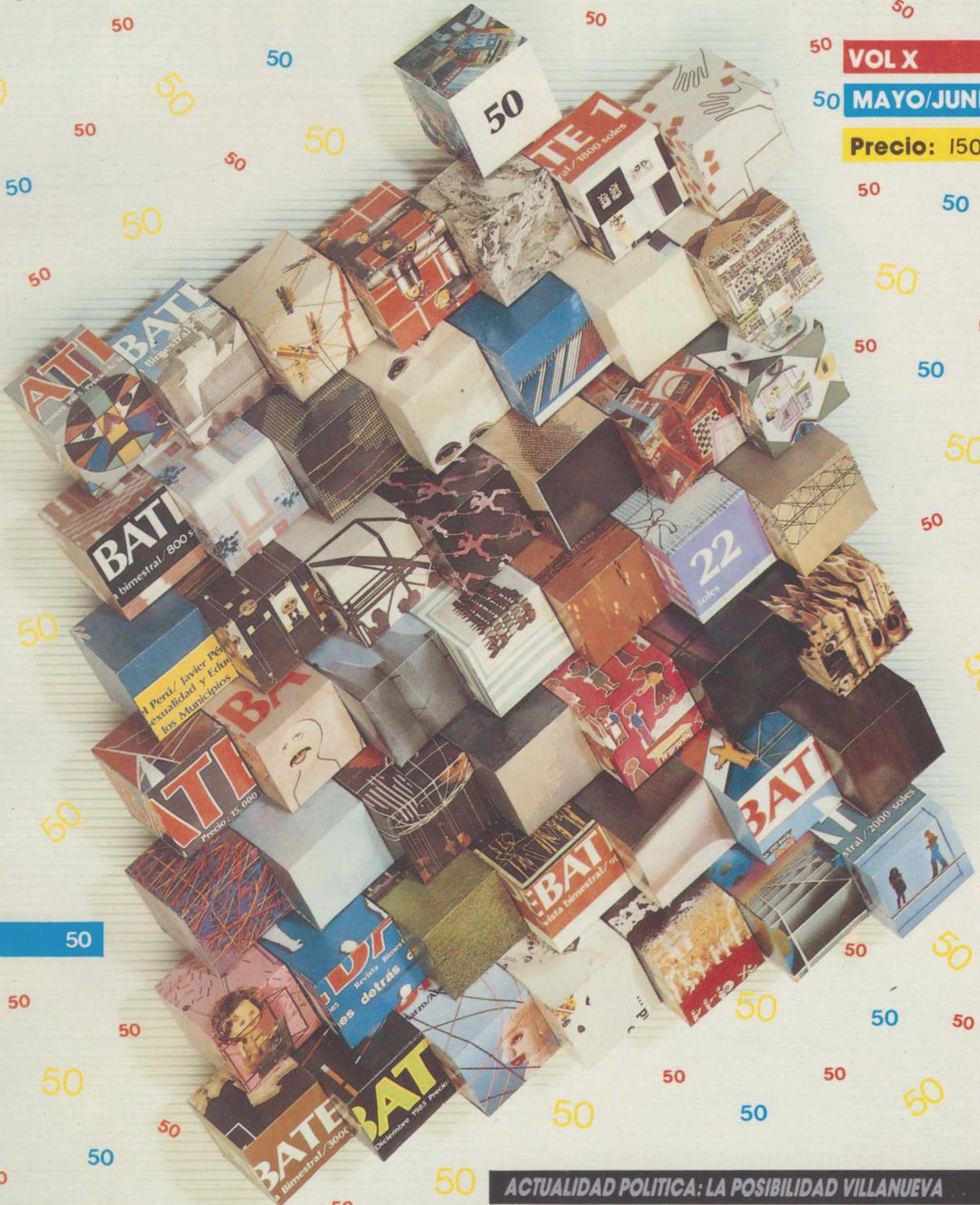


DEBATE



VOL X N° 50

MAYO/JUNIO 1988

Precio: 150 intis

ACTUALIDAD POLITICA: LA POSIBILIDAD VILLANUEVA

ENCUESTA: LOS PERIODISTAS MAS CONOCIDOS

BERNALES/RAMIREZ DEL VILLAR: LA CRISIS INSTITUCIONAL

UNMSM-CEDOC

cuenta con nosotros



**Porque la seguridad y la experiencia cuentan.
Porque la eficiencia y el servicio cuentan.
Porque cuenta su confianza...
Cuenta con todos nosotros!**

Cuenta con más de 5,000 profesionales con verdadera vocación de servicio.

Cinco generaciones que a lo largo de 100 años vienen manteniendo al Banco de Crédito siempre el primero.

Cuenta con la mayor red bancaria y la más avanzada tecnología para todos sus servicios...
cuenta con nosotros en todo el Perú.

Cuenta con el Banco de Crédito
porque todo cuenta... y sobre todo cuenta usted...
usted que nos hace el Banco más importante del país.

**su gente
de confianza**

BANCO DE CREDITO
desde 1889

UNMSM-CEDOC

CIFRAS DE APOYO

- Porcentaje de limeños que dicen que si presenciaran un acto terrorista no lo denunciarían: **25**
- Incremento porcentual del dólar respecto al inti en el último año: **500**
- Precio de un litro de gasolina de 84 octanos: **I/. 10.5**
- Precio de un litro de cerveza: **I/. 40**
- Porcentaje de limeños del nivel socioeconómico alto que tratarían de intervenir y colaborar con los agraviados de un acto terrorista: **11**
- Del nivel socioeconómico muy bajo: **29**
- Salario ganado el año 1987 por el ejecutivo norteamericano mejor pagado: **US\$ 26'297,000**
- Edad de ese ejecutivo: **36**
- Número de años en que se duplicaría la población del Perú si la tendencia actual se mantiene: **28**
- En que se duplicaría la población de Alemania Occidental: **3,465**
- Porcentaje de oro en una medalla olímpica de oro: **3**
- Número de vehículos producidos en el Perú en marzo de 1988: **518**
- En el Brasil: **98,323**
- Número aproximado de automóviles que pertenecen a particulares en China: **100**
- Número de consultas mensuales, por problemas de drogadicción, en un hospital limeño entre los años 1972 y 1977: **122**
- Este año: **1,300**
- Porcentaje del Africa que es considerado territorio salvaje: **30**
- Porcentaje de Norteamérica: **36**
- Número de norteamericanos cuyo trabajo es controlado por una computadora: **6'000,000**
- Esperanza de vida de una hormiga trabajadora (en meses): **3**
- Horas anuales promedio que labora un trabajador en Japón: **2,111**
- En Estados Unidos: **1,900**
- En Alemania Federal: **1,600**
- Población de Lima en el año 1940: **520,000**
- Proyectada para el año 2000: **11'000,000**
- Porcentaje del presupuesto de los Estados Unidos del año 1988 que será gastado en el servicio de su deuda: **20**
- Número de norteamericanos que dejaron de fumar entre 1965 y 1975: **30,000,000**
- Participación porcentual en el total de exportaciones a nivel mundial de los países del Grupo Andino: **1**
- De Japón: **10**
- De Alemania Occidental: **12**
- Ciudades o pueblos norteamericanos que se llaman Santa Claus: **3**
- Que se llaman Moscú: **33**

FUENTES: 1,2,3,4,5,6 APOYO S.A.; 7,8 Business Week; 9,10 Population Reference Bureau; 11 Harper's Magazine; 12 APIA; 13 Informativo Latinoamericano; 14 Harper's Magazine; 15,16 CEDRO; 17,18,19,20 Harper's Magazine; 21,22,23 El Comercio; 24,25 AMIDEP; 26 Harper's Magazine; 27 Miami Herald; 28,29,30 Informativo Andino; 31,32 Harper's Magazine.

"DEBATE es una revista de política, economía y cultura. A través de informes veraces, análisis calificados y la confrontación de ideas plúrales, aspira a que los peruanos logren una mejor conciencia de lugar, tiempo y colectividad".

EDITOR

Augusto Alvarez Rodrich

EDITOR EJECUTIVO

José Luis Sardón

CONSEJO EDITORIAL

Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente), Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Alfredo Ostojá L.A., Abelardo Sánchez León.

SUPERVISOR GENERAL Y

DIAGRAMADOR

Oscar Fernández Orozco

ASESOR ARTISTICO

Fernando Gagliuffi

COORDINADOR

José Salazar

REDACTORES

Lorena Ausejo, Pilar Dávila

ILUSTRADOR

Pepe San Martín

COLABORADORES

Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen, Federico de Cárdenas.

FOTOGRAFIA

Alicia Benavides, Chacho Guerra,

PUBLICIDAD

Perley Moore Llosa, Roberto La Madrid Chávez

CARATULA

Pepe San Martín

CORRECCION

Jorge Ninapayta

OFICINAS

Gonzales Larrañaga 265, Miraflores

COMPOSICION IBM

Servigraf Andino

Diagonal 218 - Miraflores

DIRECCION POSTAL

Apartado 671, Lima 100

TELEFONOS 46-7070, 45-5237

IMPRESION

Industrial Gráfica S.A.

Chavín 45, Breña - Lima

FOTOLITOS

Reprox S.A.

DISTRIBUCION

Diselpesa

Av. Arequipa 1270, Lince

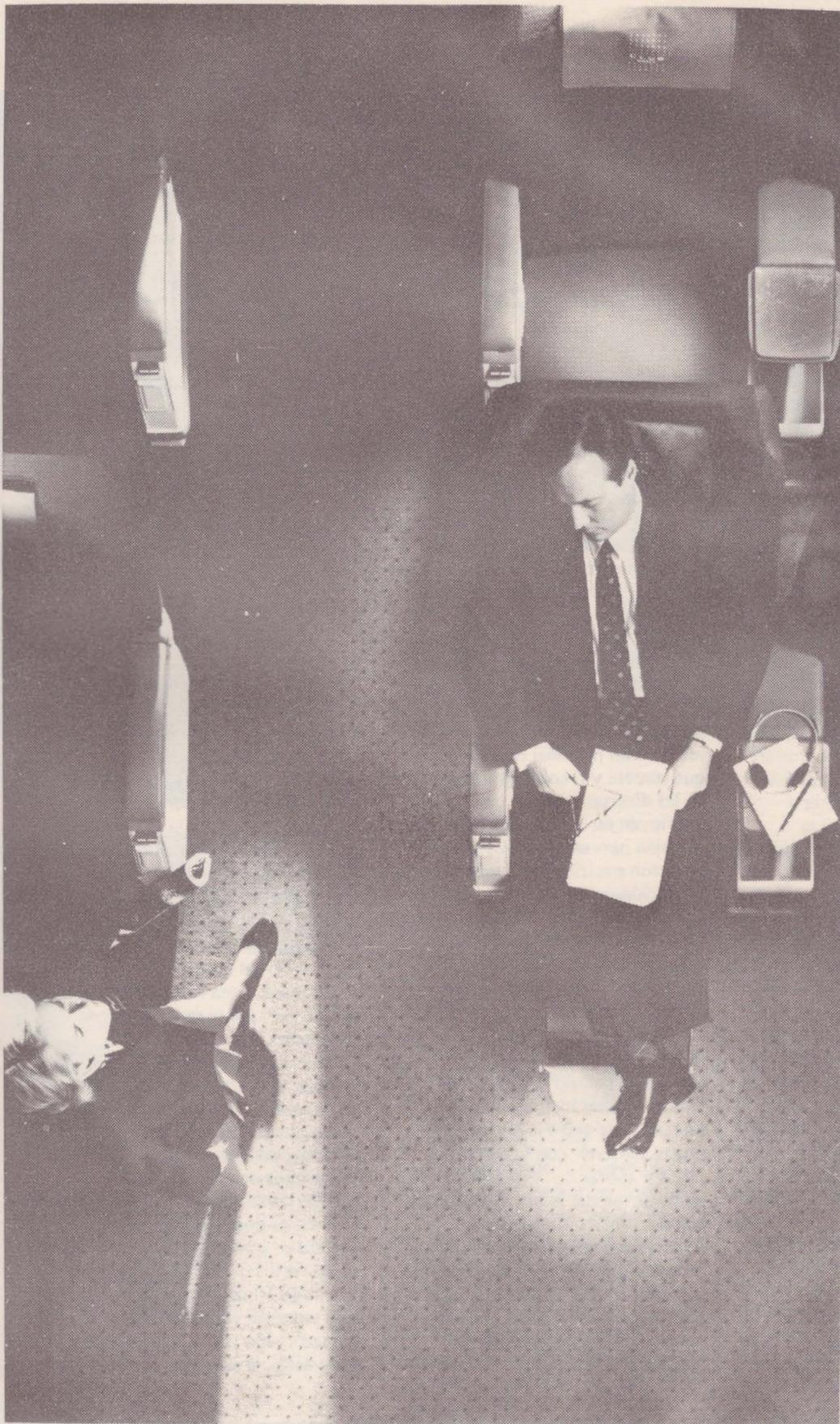
Los artículos expresan la opinión de sus autores.

(C) APOYO S.A. Derechos Reservados.

La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de la autorización del Editor.

INDICE

- 6 Felipe Ortiz de Zevallos M.**
LA CULTURA DE APOYO
A propósito de nuestra edición 50
- 8 Javier Silva Ruete**
1978-1988: ENTRE LAS CRISIS
Evaluación económica de la década
- 14 José Barba Caballero, Alberto Borea Odria, Agustín Haya de la Torre**
LA POSIBILIDAD VILLANUEVA
¿Qué podrá hacer el nuevo gabinete?
- 21 Enrique Bernales, Roberto Ramírez del Villar**
EL PAIS REAL Y EL PAIS OFICIAL
Entrevistas sobre la vigencia de las instituciones democráticas
- 31 Apoyo S.A.**
PERFILES DEL PERIODISMO
Encuesta: La opinión pública sobre el periodismo
- 37 Mario Polar**
TEODORO NUÑEZ URETA
Semblanza del desaparecido artista arequipeño
- 40 Lorena Ausejo-Pilar Dávila**
¿EL VALS HA MUERTO?
Informe sobre la vigencia de la música criolla
- 46 Esteban González Manrique**
ENTREVISTA A CARLOS SAURA
A propósito del estreno de "El Dorado"
- 51 I.F. Stone**
LA PRIMERA VEZ QUE SE CONDENO LA LIBERTAD DE EXPRESION
El juicio de Sócrates reconsiderado
- SECCIONES
- 59 Augusto Ortiz de Zevallos**
DE COMO EDIFICAR METAFORAS
- 61 Alonso Cueto**
LAS TELENOVELAS Y LA PIEDAD
- 62 Abelardo Sánchez León**
ITALIA 90 A LA VISTA
- 64 Federico de Cárdenas**
FESTIVAL DE CINE AFRICANO
- 68 Alberto Bustamante Belaunde**
LA PRORROGA DEL MANDATO PRESIDENCIAL
- LIBROS Y AUTORES
- 71 Juan Carlos Estenssoro**
LAS HUELLAS DE UNA UTOPIA
- 71 Eduardo Chirinos**
HUERTO DE POEMAS



Nuevo Estilo que Distingue al Viajero de Negocios

Club World, nuestra nueva clase ejecutiva, ha sido creada para que Ud. llegue a su destino sin el agotamiento de los vuelos largos.

Club World es atención especial en diseño, ambiente y presentación, estableciendo el nuevo standard de excelencia que el viajero de negocios exige y merece.

Gran estilo en servicio:
exquisita comida servida en porcelana Royal Doulton ... toallas calientes ... Oporto con los quesos ... y tantos otros detalles de Club World.

Gran estilo en confort:
para que Ud. descanse, trabaje o duerma, nuevas butacas "Slumber Seat". Más reclinables. Más anchas. Más cómodas. Con apoyapiés incorporado.

Si Ud. pensaba que no existía nada diferente en servicio para el viajero de negocios, piense de nuevo.

CLUB
WORLD

BRITISH AIRWAYS
La línea aérea preferida del mundo.

UNMSM-CEDOC

La Cultura de Apoyo

A propósito de nuestra edición 50

Felipe Ortiz de Zevallos M.

Entendemos que nuestra tarea principal es, de algún modo, la de historiadores del presente en un país pobre, complejo e inmaduro, que no sabe aún lo que puede ni lo que quiere ser y que requiere, para su progreso, de un ordenamiento coherente y sistemático de objetivos, recursos y medios, esfuerzo un tanto ajeno a su carácter y cultura tradicionales.

Desde su fundación, APOYO ha venido configurándose no tanto en función del mercado para sus servicios o de la inversión requerida para su sustento, sino teniendo en cuenta lo que asume como misión y en base al agrupamiento de las personas que pudieran hacerla viable. Hemos buscado así la participación de hombres y mujeres lúcidos y dispuestos a dar con generosidad más de lo que reciben, a defender con persistencia el valor de su independencia y a encauzar su inteligencia y energía en el esfuerzo por forjar una cultura empresarial común.

Ya cumplida su primera década, la empresa se apoya sobre una red de profesionales multidisciplinarios que se distinguen por tener una amplia curiosidad por el mundo de nuestro tiempo, por estar empeñados en la búsqueda de la verdad respecto al desarrollo del Perú —especialmente en lo que se refiere a su evolución económica— y por creer en algunos principios fundamentales.

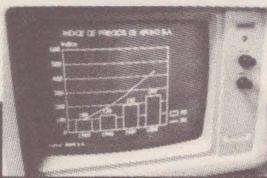
Los que en APOYO trabajamos creemos que el respeto por la libertad creativa del individuo es

una condición ineludible para promover la realización de la justicia. Asimismo, consideramos necesario aumentar la producción, estimular el ahorro interno e invertir los excedentes con imaginación y eficacia para elevar la calidad de vida de los peruanos, especialmente la de los que menos tienen. Ello debe lograrse —así lo creemos— cumpliendo con la Constitución y la ley y fortaleciendo las instituciones representativas de la sociedad para consolidar la democracia y lograr así, con prudencia y realismo, una integración nacional más solidaria que respete y reconozca los valores de las diversas culturas que confluyen en el Perú. Consideramos también necesario proyectar una vocación pacífica en el concierto de las naciones para que sea posible, a través del diálogo, superar diferencias, ampliar la cooperación internacional y promover fraternalmente la integración latinoamericana.

El presente, que es el sujeto de nuestro reportaje cotidiano, está repleto de pasado y preñado de futuro. El hoy lo entendemos como un ensamble entre la memoria y la sangre del ayer, con sus amores, odios y añoranzas; y el aliento y la imaginación del mañana, con sus anhelos, ansias y temores. Reconocemos que el Perú cambia cada día que pasa. Y que su verdad cambia con él. Para comprenderla bien, procuramos estar, a la vez, dentro y fuera de los hechos, nadando en el remolino de los

acontecimientos y flotando por encima de ellos, comprometidos con el torbellino de los sucesos cotidianos pero libres e independientes de sus efectos y resultados. En este esfuerzo, recogemos con espíritu abierto y simpatía los principios, ideas y opiniones que difieran de los nuestros, porque nos ayudan a formar, informar y reformar esta verdad, cotidiana y permanentemente. Somos sí intolerantes, en cambio, con tres cosas: el amor excesivo por uno mismo, la falta de probidad y la violencia destructiva.

Nuestro trabajo tiene, por ratos, el rigor de una partitura para orquesta y, en otros, la informalidad de una reunión de antiguos amigos. Nuestras oficinas —que suelen asemejarse a la sala de emergencia de un hospital, porque no tienen nunca reglas fijas ni horarios rígidos— están siempre listas a servir de escenario a esa rara combinación de talentos que se requieren para aprovechar la experiencia acumulada y adaptarse a una realidad tan cambiante como la peruana. En la búsqueda de la excelencia en nuestra tarea de reportar, evaluar y opinar, requerimos de una constante tensión creativa y olfato intelectual. Sólo así es posible trabajar con conjeturas y pensar sobre intuiciones en una crisis como la que vivimos, buscando afinar el criterio no sólo para entender las razones de la sinrazón, sino para poder entrever, entre éstas, la sinrazón de una



racionalidad que excluya, en su interpretación de las cosas, al instinto telúrico y a las emociones vitales.

En esta perspectiva, consideramos que la prudencia —la capacidad para prever las posibles contingencias y para proveer los medios para lograr los diversos objetivos— es la virtud política suprema, tanto en la vida de los pueblos como en el desarrollo de sus instituciones y empresas representativas. Y somos optimistas, no porque neguemos las tendencias

evidentes del deterioro registrado en nuestra sociedad ni las dificultades que se avecinan, sino porque a pesar de ellas sentimos confianza en que el Perú, no obstante sus abismos y desgracias, cuenta con suficiente riqueza espiritual como para convertir algún día en realidad su promesa postergada. En tal sentido, nos sentimos solidarios con Basadre cuando afirma que “lo que importa, sobre todo, no es lo que fuimos, sino lo que —venciendo la inextinguible capacidad nacional para buscar la propia agonía espiritual con el yaraví de la autoflagelación y la autonegación o para soplar en el pututo del encono— pudiéramos ser, si de veras lo quisiéramos”.

1978-1988: Entre las Crisis

Según diversos economistas, la crisis económica actual completa un ciclo de nuestra historia, que empezó justo diez años atrás. ¿Esto es así? Pensamos que nadie mejor que Javier Silva Ruete para ensayar una reflexión al respecto. El fue el Ministro de Economía que en ese entonces supo capear exitosamente el temporal. Y, ciertamente, ahora es uno de los más enterados analistas del proceso económico... Por todo ello, creemos que el texto que sigue, preparado en base a una conversación con Lorena Ausejo y José Salazar, es de un excepcional interés.

Javier Silva Ruete

Es curiosa la semejanza de los indicadores económicos en todas las crisis. Las características de aquella que tuvimos en 1978 eran las siguientes:

- Una reducción del crecimiento económico, desde 1977, de 1.8 0/0.
- Un incremento del ritmo inflacionario a más de 82 0/0, con una velocidad que si no se ejecutaban los cambios drásticos al momento que asumí el Ministerio de Economía, el 15 de mayo de 1978, se habría llegado, ese año, al 100 0/0 de inflación.
- Un nivel de 8 0/0 de desocupación total y de 44 0/0 de subempleo.
- Un nivel de reservas internacionales netas de menos US\$ 1,221 millones. Hoy debemos estar en menos US\$ 300 millones; es decir, era más grave que hoy.
- Una situación de incumplimiento total del convenio de *stand by* con el FMI que se celebró en noviembre de 1977.
- La banca comercial nacional tenía deudas vencidas del sector privado, por el orden de los US\$ 250 millones.
- La tasa de cambio de los certificados bancarios subía aceleradamente y llegó a alcanzar los S/. 230 por dólar, frente a S/. 130 por dólar, en que se había fijado

la tasa del mercado único de cambios; o sea, había un problema parecido al de hoy, sólo que ahora existen once tipos de cambio.

- La primera semana de mayo, la desesperación llevó al BCR a iniciar la venta de oro en el mercado internacional en momentos en que la cotización era realmente baja. Se llegó a vender US\$ 170 por onza de oro.
 - El desahorro del gobierno central pasó del 6% del PBI en los primeros meses de 1977 a 8.5 0/0 en 1978.
 - En los primeros cinco meses de 1977, el déficit era de 18.9 0/0 del total del presupuesto y, en 1978, éste llegó al 27 0/0 del presupuesto. La proyección del déficit que hicimos en mayo, para fines del año, llegaba al 11 0/0 del PBI, cifra comparable con la que tenemos hoy —que es del 12 0/0—.
 - La tasa de ahorro interna había descendido al 7 0/0 del PBI (el nivel más bajo de los últimos 30 años); hoy estamos en el 8 0/0.
 - La escasez de moneda extranjera provocó una seria restricción de productos alimenticios e insumos esenciales para el sostenimiento de la actividad productiva.
- Así, un análisis de la situación económica de los primeros meses de

1978, señalaba que ésta venía en picada. En mayo de 1978, antes de mi nombramiento como ministro, el gobierno solicitó una misión holandesa para que estudiara la situación nacional. Esta estuvo presidida por un socialista, W.W. Diusemberg, un hombre con prestigio que ha sido cinco veces Ministro de Economía de Holanda y que hoy es Presidente del Banco Central. El resultado fue un excelente informe que hoy día sigue siendo una lectura obligatoria y que no se trata de un estudio que pueda ser tachado por venir del FMI.

Este informe decía: “El Perú está generosamente provisto de recursos: tiene grandes cantidades de pozos petroleros, grandes áreas de potencial agrícola inexplorada y una gran fuerza laboral. Por tanto, tiene todos los elementos para un desarrollo económico sostenido. (...) La Revolución Peruana ha proporcionado un intento valioso para lograr un desarrollo económico; no obstante, a pesar de los logros en los primeros años, desde 1973 la economía se ha deslizado rápidamente cuesta abajo y en la actualidad está muy grave”.

Pocas veces he visto un informe extranjero con tanta precisión y, a la vez, tanta dureza. Allí se especificaba el desarrollo adverso de la economía, principalmente en los



Silva Ruete: "En ningún momento se ocultó la información y no se recurrió a definiciones nuevas, como está pasando ahora. . ."

mercados de exportación.

A mi juicio, las causas del declive económico ya estaban presentes en los primeros años de la Revolución, situación que se fue agravando en 1976 y que, en 1978, ya la cosa se encontraba en el punto más bajo de la crisis. Ello reflejaba el fracaso de una política económica para poner en línea las demandas de los diversos sectores de la economía. El consumo se incrementó muy rápidamente, estimulado por precios artificialmente bajos de los alimentos y de la gasolina, reduciendo, en consecuencia, el nivel de ahorro.

Por otro lado, los gastos del gobierno, tanto corrientes como de capital, se incrementaron rápidamente por el aumento de los gastos militares, al punto que el Perú llegó a ser uno de los países con una proporción más alta entre gastos militares y PBI interno. Como resultado,

desaparecieron los ahorros en el sector gubernamental y el déficit presupuestal fue financiado por préstamos incontrolados del exterior. Es obvio que estos factores hicieron que la inflación creciera y que la deuda externa fuera tan grande. Además, en gran parte los préstamos no fueron utilizados para mejorar la estructura productiva del país.

El ajuste de la tasa de cambio era inevitable, lo que, a su vez, generaría una mayor inflación. Ello reflejaba una incapacidad para escoger entre prioridades.

Para salir de esta crisis, la misión holandesa recomendó, entre otras cosas, reducir el déficit presupuestal de ese año, suprimiendo algunos privilegios que gozaban los empleados del gobierno, incluyendo los militares. Desde el punto de vista de la Misión, se había perdido demasiado tiempo (lo mismo que hoy)

y el presupuesto se había erosionado, lo cual hacía imposible la compatibilización con los niveles fijados en el Acuerdo con el FMI. Por lo mismo, se recomendó abrir las negociaciones con el FMI solicitando, mientras tanto, un *waver*, no sin antes haber demostrado, el gobierno, en la práctica, su determinación de resolver sus problemas.

El informe proponía, también, el fortalecimiento del Ministro de Economía a partir del pleno respaldo de la Junta Militar. Este decía: "...la guerra de ustedes está en el campo económico y, por lo tanto, los mejores generales son los que tienen que ir al campo; sin embargo, actualmente éste viene siendo manejado por los sargentos y, por eso, están perdiendo la guerra".

Al asumir la cartera de Economía, me informaron sobre la situación económica y de un paquete de medidas que se tomaría previamente a que me hiciera cargo del ministerio, lo cual me permitió un poco de tiempo para analizar la situación. Sin embargo, yo encontré que la situación era más grave de lo que el gobierno suponía. Fue entonces que diseñé un programa financiero interno e hice un análisis del presupuesto. En el mes de junio, se aprobó uno nuevo, con el objetivo de detener el gasto militar: no hubo una bala más.

En mi discurso inicial, luego de afirmar que aceptaba el cargo porque había que hacer la transferencia democrática, expliqué, claramente, la gravedad de la situación. Eso fue, a mi juicio, el primer paso por el cual empezamos a resolver la crisis: es decir, el propio gobierno se decidió, a través de su ministro de Economía, a explicarle al país cuáles eran los factores reales de la crisis. En ningún momento se ocultó la información y no recurrimos a definiciones nuevas, como está pasando ahora que nos hablan de la inflación neta. Hoy estoy reclamando lo mismo: que se diga la verdad para generar confianza. No reclamamos cosas que no se han hecho antes.

Después denuncié el convenio con el FMI porque era imposible de ser cumplido. Muchas veces los gobiernos llaman al FMI como una especie de consejero, y éste termina vendiéndoles una receta. Nosotros hicimos algo diferente: antes de iniciar el diálogo, preparamos un

programa, lo pusimos en marcha y, sobre esta base, se negoció el acuerdo. El único país de América Latina en crisis era el Perú y no existía la solidaridad que se da hoy que todos estamos mal. En consecuencia, romper con el FMI en ese momento hubiera sido muy grave.

Entre los objetivos previstos estaban establecer una sustitución racional y efectiva de las importaciones, un apoyo decidido a la producción agraria y al desarrollo rural, una reestructuración progresiva del aparato público, de la estructura tributaria y de su deficiente e inadecuada administración. Es decir, estimulamos selectivamente a aquellas actividades intensivas en recursos humanos y con un alto contenido de producción interna. Así, los actuales programas selectivos no tienen nada de novedosos.

Dimos la Ley de Promoción de Exportaciones No Tradicionales que justamente, termina este año y que, lamentablemente, los gobiernos sucesivos la han modificado unas 64 veces. El resultado es que, hoy en día, en lugar de estar en US\$ 2,000 ó US\$ 3,000 millones de exportaciones no tradicionales, estamos en US\$ 700.

Esa es mi experiencia. Tenía que tomar una determinación rápida. Frente a estos casos, se abren dos opciones: tomar medidas dolorosas para curar la enfermedad rápidamente, o tratar de curarla más suavemente, lo cual puede convertirse en una agonía crónica. Además no disponía de mucho tiempo: se re-

quería garantizarle al gobierno lo que ellos llamaban una salida honrosa y, sobre todo, dejarle al gobierno civil, nacido de las urnas, un escenario económico equilibrado.

Para 1980, ya se había logrado superar todos los objetivos, con excepción de uno: el de la inflación, que no pudimos resolver al nivel deseado. El problema fue que se tuvo demasiados ingresos por exportaciones y, por lo tanto, un ingreso de divisas más allá del proyectado, lo que generó una monetización muy alta.

Entre las cosas que no culminamos también está el proyecto de ley que modificaba la Ley de Bancos. Quién sabe si se hubiera aprobado ese proyecto, nos hubiéramos evitado todo este lío de la estatización. En ese proyecto se limitaba el número de acciones que podía tener cada accionista y, por consiguiente, se eliminaba la concentración de la propiedad bancaria. Otro aspecto que no se pudo poner en marcha integralmente fue la política de población, que se quedó en su etapa de elaboración final.

Durante el gobierno del arquitecto Belaunde no se siguieron ciertas líneas importantes en el manejo de los parámetros económicos fundamentales, como el déficit fiscal. No se incentivaron las actividades productivas y se incrementó el crédito exterior: lo dejamos en US\$ 9,000 y lo acrecentaron a US\$ 14,000 millones. No se inició ninguna obra hidroeléctrica, ni de energía. Hubo una apertura indiscriminada y muy veloz de las importaciones, reduciéndose los incentivos para la exportación.

Actualmente, la confianza en las determinaciones del gobierno, para sacar al país de la crisis, ha decaído en todos los sectores de la sociedad peruana. Ha desaparecido la confianza en el exterior, requisito para el financiamiento externo. Restaurar, pues, esta confianza, debe ser la primera prioridad del gobierno en el momento actual.

Además, se tienen que corregir ciertas cosas. Por ejemplo, las industrias que requieran importar deberían tener resuelta su solicitud en 5 ó 6 días y no en 30 ó 60 días como hoy. La desburocratización no sólo implica que salga gente del

sector público sino que se eliminen procedimientos. Es absurdo que el contribuyente tenga que llenar varios y complejos formularios, como en el caso del impuesto a los vehículos, que podría sustituirse aumentando el precio del galón de gasolina. La administración del impuesto resulta costando más de lo que rinden; es preferible tener cuatro impuestos que se administran bien y no tener esa plaga enorme de papeles que no sirven para nada.

Por otro lado, la distribución del ingreso y la concentración de la propiedad siguen constituyendo un grave escollo en el comportamiento social del país.

Respecto al petróleo, han decidido subsidiar la gasolina a la gente que tenemos auto, y que somos 500 mil personas en un país de 20 millones, donde 19 millones son pobres. Es absurdo darle petróleo barato a los señores que tienen yate.

La economía tiene que manejarse con un mínimo de racionalidad y eso es necesario discutirlo con todos los grupos políticos. Es necesario articular las 10 ó 12 líneas fundamentales en que pueden estar de acuerdo todos los partidos y, luego, marchar con continuidad y no como hasta ahora, con marchas y contramarchas. Si no nos ponemos de acuerdo en estas líneas básicas del desarrollo del país, podremos pasarnos 15 años sin iniciar una obra hidroeléctrica y tendremos que alumbrarnos con velas.

Yo creo que los latinoamericanos somos dueños de nuestro propio destino. Si bien tengo una posición claramente anti-imperialista, creo que la mayor parte de la responsabilidad de nuestro atraso la tenemos nosotros. No hemos sido capaces, por ejemplo, de articular un proceso de integración andina y latinoamericana dinámica. Todo ello por falta de capacidad política.

Una vez, a un alto dirigente norteamericano se le preguntó por qué su país no tenía una política frente a América Latina. El respondió que era por una razón muy simple: porque América Latina no pasaba por los parámetros de la historia. Hasta ahora no hemos logrado tener una posición orgánica externa e interna para aprovechar este tremendo Continente que tenemos.



"Se requería garantizar al gobierno lo que ellos llamaban una salida honrosa..."

Bienvenido a tu nueva oficina.



 COLECCION HOGAR 88

Innovadores creativos, modernos, así son los nuevos muebles para oficina diseñados por Hogar. Mesas de gerencia, directorios, credenzas, estanterías, escritorios para todo uso. Muebles para microcomputadoras. En madera noble, cromada, finos tapices y cuero. Super cómodos y durables. Ven a Hogar. Tu nueva oficina te da la bienvenida.

vamos a



Marca un estilo en decoración.

UNMSM-CEDOC

WYUNK

REPRESENTANTE DE:

maxell NECCHI Hotpoint



TOSHIBA



PIONEER

BBBY/36

...Con sus productos

LINEA BLANCA

Cocina, Lavadora,
refrigeradora,
congeladora.

ELECTRODOMESTICOS

Cafetera, procesador de
alimentos, batidora,
sandwicheras, extractor
de jugos, hornos
eléctricos.

EQUIPO DE AUDIO Y VIDEO

Grabadoras,
amplificadores,
tornamesas,
ecualizadores, cajas
acústicas, televisores,
radiograbadoras, video
laser.

SISTEMA DE COMPUTACION

Computadoras personales
XT/AT, diskettes 5 1/4/8
etc.

SISTEMA DE COMUNICACION

Intercomunicadores para
casa y oficina video
portero.

WYUNK ^(S.A.)

hace más fácil vivir.

- AV. PARDO 352 - MIRAFLORES TELF.: 474781
- JR. UNION 821 - LIMA TIENDA 11 TELF.: 273538
- LAS BEGONIAS 457 - SAN ISIDRO TELF.: 423754
- C.C. PLAZA SAN MIGUEL - TIENDA 41 TELF.: 526349

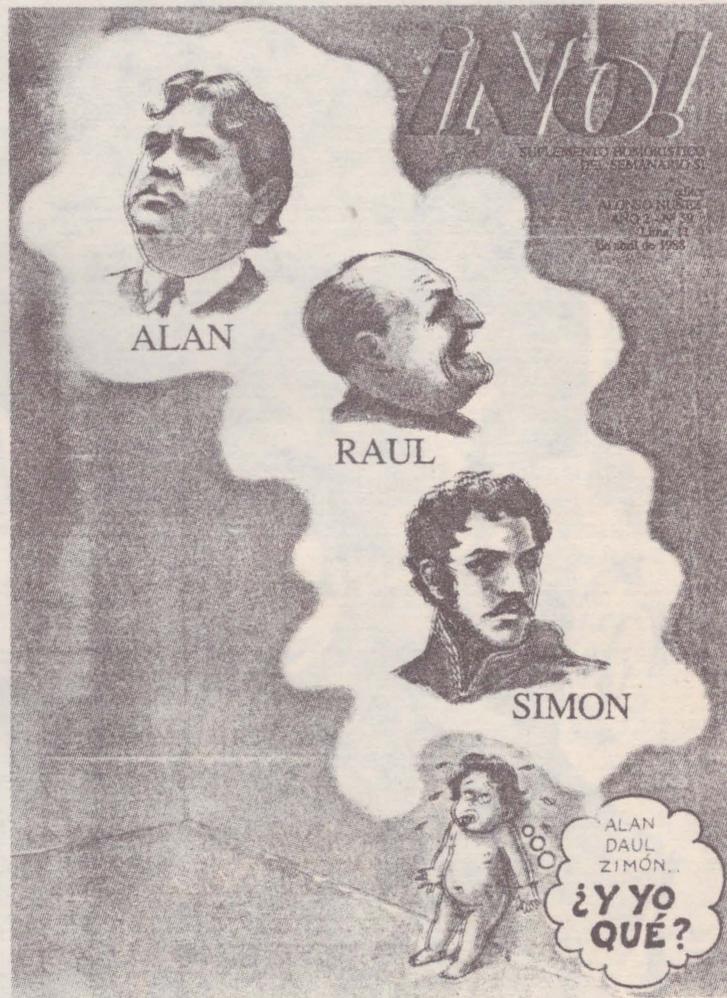
UNMSM-CEDOC

umor al arte

A partir de esta edición, en la nueva sección "umor al arte", publicaremos una selección de las mejores caricaturas publicadas en el bimestre.



La Voz. 29.04.88



Si. 11.04.88



Caretas. 06.06.88



La República. 14.05.88

Los retos para Armando Villanueva son la situación económica y el terrorismo.



La Posibilidad Villanueva

¿Cuáles son las posibilidades y las imposibilidades del nuevo gabinete ministerial? ¿Qué puede hacer y qué no puede hacer? Debate invitó a tres diputados a que reflexionaran al respecto: José Barba Caballero (PAP), Alberto Borea Odria (PPC) y Agustín Haya de la Torre (IU). Aunque los tres pertenecen a distintas agrupaciones políticas, tienen en común no sólo su juventud sino también su independencia de criterio. El resultado va a continuación.

Sobre Retos y Responsabilidades

José Barba Caballero

Cuando en 1985 llegó el Apra al poder, encontró un país consumido por la crisis, la pobreza, la marginación social y la violencia. Frente a esta realidad se implementó un programa de emergencia para reducir la tasa de inflación, reactivar la producción y mejorar la capacidad adquisitiva de los trabajadores para así reactivar la demanda. Todo este conjunto de medidas, junto a otras de carácter administrativo, lograron una reactivación general de nuestra economía, la misma que se expresó también, en la expansión del empleo, el aumento de la capacidad adquisitiva de los trabajadores y la recuperación económica de las unidades productivas del campo y la ciudad.

Sin embargo, y esto hay que re-

conocerlo con hidalguía, el plan heterodoxo no funcionó tal como se le había calculado, y hoy los resultados son todo lo contrario de lo que se buscaba, es decir, un rebrote inflacionario que se comienza a caracterizar como galopante y la vuelta a lo que considerábamos superado: la dolarización de nuestra economía. Si a lo anterior agregamos una campaña internacional adversa que aleja la inversión del Perú, un clima de inestabilidad y desconfianza en la política económica del gobierno y el peligro de una quiebra de múltiples empresas por carecer de dólares para adquirir insumos, tenemos un cuadro impresionante de las tremendas responsabilidades que le aguardan al nuevo gabinete. Ante una coyuntura así, es obvio

que hay que ponerse a trabajar inmediatamente, pero, para ello, necesitamos una tregua política y normas claras y precisas a las que todos tengamos que atenernos.

En principio, y como ya es consenso en todos los analistas, hay que reajustar drásticamente la política económica para controlar la inflación y aumentar nuestras reservas de dólares. Pero esto sólo podrá realizarse reaperturando el diálogo con la comunidad económica internacional y a la vez, incentivando una política de exportaciones. Sólo así podremos llegar a la etapa en que nuestra economía se transformará para hacerse menos dependiente del exterior en materia de insumos, maquinarias y tecnología. Sólo así, también, nuestra economía se fortalecerá hasta el punto de estar en condiciones de desarrollar áreas fundamentales para el país, como son la agricultura, la pesca, la minería, el petróleo, etc. Para lograr todo lo anterior, no es necesario renunciar a la dignidad nacional ni a ningún principio revolucionario. El senador Malpica y el diputado Sánchez Alavara son tan antimperialistas como nosotros y afirman más



La actual coyuntura exige trabajar de inmediato, pero para ello necesitamos normas claras y precisas.



Si Villanueva es capaz de devolver hoy la fe al pueblo peruano, éste estaría avisado que se equivocó en 1980.

o menos lo aquí esbozado, porque saben, como Lenin, que “los hechos son tozudos” y que la realidad acostumbra reirse de los esquemas teóricos aprendidos de memoria.

En lo referente al problema de la violencia en el Perú, el cuadro es también poco alentador. Sin embargo, hay solución para este problema —no a corto plazo— pero sí lo habrá en 15 ó 20 años si trabajamos con inteligencia y responsabilidad. Un primer paso para una estrategia antisubversiva coherente, no sólo pasa por la unificación de los sistemas de inteligencia, sino también por el descubrimiento de la estrategia del enemigo que se combate.

Es conocido en el país que tanto Sendero como el MRTA son movimientos marxistas-leninistas-maoistas, que han escogido el camino de la insurrección armada para la conquista del poder político. Entre las metas que ellos se han trazado, es-

tán las de destruir y asesinar, no porque ello sea imprescindible, sino como la mejor manera de provocar el caos y el desorden político, económico y social. Lo que buscan con sus actos, son básicamente tres objetivos: a) Despertar esperanzas de redención en las masas. b) Darle valor y confianza a los vacilantes. c) Quebrar el espejismo del poder del Estado. El pueblo en su criterio debe ser empujado y sorprendido por los beneficios del terror. Así poco a poco —piensan—, se irán creando las condiciones objetivas y subjetivas para el triunfo del ideal totalitario que postulan.

Empero, y esta es una fatalidad condenada a repetirse siempre, la violencia sólo engendra violencia, y como los medios de represión a disposición del Estado son infinitamente más poderosos, la mejor manera de impedir o limitar su acción pasa por la existencia de organizaciones legales que les respaldan, por sus contactos con organizaciones religiosas e internacionales, y por sus “amigos” en el Congreso que jamás se cansan de hablar de democracia y de respeto a la Constitución y los derechos humanos. Sin embargo, saben que todo lo anterior no es suficiente para una marcha exitosa y que es necesario obrar sobre la conciencia del pueblo, y para ello, nada mejor que tratar de presentar al movimiento subversivo como una respuesta al hambre y a la falta de justicia; mientras existan estas condiciones la violencia también subsistirá. En consecuencia —a esta con-

clusión nos quieren llevar— no se trata de criminales o de mentalidades perturbadas, sino de jóvenes idealistas luchando y muriendo por un ideal de justicia. Cuando una campaña de este tipo prende y comienza a ganar adeptos, es hora de reconocer que el Estado democrático ha ingresado a un terreno en extremo peligroso.

Todo lo anterior representa en líneas generales una estrategia sólida y eficaz, donde los resultados hablan por sí solos. Frente a ella, y lo hemos explicado en múltiples debates en el Congreso, hay que oponer la estrategia de los siete frentes, es decir, el perfeccionamiento de áreas que parecen distantes pero que se entretienen para este problema: 1.— Policial. 2.— Judicial. 3.— Militar. 4.— Desarrollo social. 5.— Medios de comunicación masiva. 6.— Participación ciudadana. 7.— Definición de Izquierda Unida para una lucha real contra el terrorismo. Por supuesto, existen otros caminos y otras alternativas; pero la lucha en los siete frentes enunciados es lo más fundamental.

En definitiva, nadie debe esperar que el gabinete Villanueva solucione el problema económico y el de la violencia en el Perú; pero sí le corresponde la tarea de devolverle la fe a nuestro pueblo y de sentar las bases para la recuperación del país. Si Villanueva lograse tan sólo esto, el pueblo peruano estará avisado que se equivocó cuando en 1980 le negó a este hombre la oportunidad de dirigir su destino. ■

Las Tareas del Gabinete

Alberto Borea Odría

Aunque parezca tautológico, se espera de Armando Villanueva del Campo, Presidente del Consejo de Ministros, que sea precisamente eso, un Presidente del Consejo de Ministros, consciente de las funciones consti-

tucionales que le corresponden cumplir para la estabilización del sistema democrático y para el desarrollo ordenado del país.

Las críticas, desde el aspecto político, a la actuación de los anteriores Presidentes del Consejo de Mi-

nistros, se han centrado en que ninguno de ellos ha cumplido con los ribetes que el cargo requiere, la importante función constitucional para la que son designados. Tanto en el caso de Luis Alva Castro, cuanto en el de Guillermo Larco Cox, el país ha percibido que los Ministros se han limitado la mayor parte de las veces a acatar las disposiciones que con anterioridad y con prescindencia de la opinión de los responsables de la política global o sectorial de gobierno, ha tomado el Presidente de la República.

La importancia de este hecho no es solamente formal, es fundamentalmente material, puesto que se define así un sistema de gobierno en el que el Presidente de nuestro país no es todopoderoso ni infalible, y que tanto para materializar los actos de gobierno, cuanto para que le presten consejo y participen con él en la adopción de decisiones de las que resultan responsables, el Primer mandatario requiere de los Ministros de Estado.

Aquella frase ya tan usada de Secretarios y no de Ministros, tiene mucho más vigencia que un titular periodístico que pueda parecer peyorativo. Tiene especialmente el trasfondo de precisar los límites del mandato presidencial y la necesidad de la coparticipación del Primer Magistrado, aún con personas por él designadas y de su confianza, para el gobierno de la Nación.

Esto apunta al fortalecimiento de las instituciones de las que se en-



El gabinete Alva Castro representó a la generación más joven del Partido, a los contemporáneos del Presidente.

cuentra tan urgido un país como el Perú.

El Perú espera también, como consecuencia de la primera esperanza, la de Villanueva como auténtico Primer Ministro, la fijación de una política coherente que no esté sujeta a los vaivenes del ánimo personal o de los cálculos coyunturales con miras al próximo proceso electoral. Se ha repetido mucho en estos días la frase que Lincoln señalara: "El Estadista piensa en las próximas generaciones, el político en las próximas elecciones".

En el Perú de hoy no se han tomado todavía definiciones importantes respecto al rol del Estado en

la economía y al papel que le toca a la iniciativa libre de los peruanos como copartícipes del desarrollo de la Nación. Los últimos veinte años, desde Velasco, el país ha entrado por una espiral estatista que la mayor parte de los entendidos rechaza, que los políticos prometen que los gobiernos dicen que van a resolver (discurso del Presidente García en Julio de 1986 y programa del Ing. Larco Cox en Octubre de 1987), pero sobre el cual hasta la fecha no hay decisión concreta. Esta incertidumbre es peor que cualesquiera definición, porque paraliza al sistema económico. Se espera que Villanueva y su Ministro de Economía el Ing. Robles, corten el nudo gordiano.

Por otra parte, la economía en el Perú, y el pueblo pobre como consecuencia de lo mismo, sufre de las distorsiones alentadas como sistema por el propio aparato estatal, creando una ficción generalizada que impide el desarrollo sobre bases sólidas.

Los distintos tipos de cambio implican que muchos productos sean comprados por el Estado, en menor precio del que en realidad valen, pero también que por muchos otros, el Estado pague menos de lo que cuestan. Este es el caso en especial de los productos de exportación como los de la actividad minera o agrícola. Especial mención en este caso debe de hacerse con respecto al café, que siendo un producto de exportación en su casi to-



El gabinete Larco Cox representó a la generación intermedia, a la que ahora vienen a salvar los líderes históricos.



El gobierno alienta un sistema sin base real, en perjuicio de la economía del Perú y de los más pobres en particular.

talidad, el agricultor reciba por las exportaciones menos de la mitad del valor de su trabajo cotizado al dólar libre. Esta multiplicidad de cambios debe también de ser resuelta por el nuevo Gabinete.

Vinculado al tema económico, pero con una connotación moral muy marcada, está el problema creado porque el aislamiento económico del Perú ha permitido la práctica legalización del dólar proveniente de las actividades del narcotráfico. Son estas divisas las únicas que ingresan al sistema por lo que hacen a la economía dependiente de este recurso con el consiguiente perjuicio para la salud ética de la Nación. Con este modo de comportamiento, cualquier campaña de lucha contra el narcotráfico no puede considerarse integral, sino en todo caso una medida epidérmica y aislada que permite la real continuación de tan pernicioso actividad.

Se espera también que el Gabinete Villanueva sea capaz de resolver este problema, que de repetirse en el tiempo pasará a ser parte de la estructura económica y determinará una pesada herencia para los futuros gobiernos del Perú.

Asimismo, el país espera que este Gabinete comience a resolver el problema de la desocupación, que es una de las causas fundamentales del conflicto social al no encontrar los ciudadanos lugar en el sistema,

volviéndolos como consecuencia de la desesperanza contra él. Una política audaz para la generación de empleos puede estar, como lo ha planteado el Partido Popular Cristiano, en la creación de Zonas Francas Industriales que permitan la incorporación de muchos ciudadanos hoy sin trabajo, al sistema productivo. Para ello, sin embargo, será menester que Armando Villanueva ponga a prueba la fama de duro con que se le rodea, puesto que ello implicará una determinación muy precisa de desconocer la grita comunista que trata de impedir por todos los medios que este recurso que otros paí-

ses han utilizado con éxito llegue a materializarse en el Perú.

Este punto, sin embargo, es fundamental, porque la paz sólo puede construirse sobre la base de una sociedad participante en el sistema que a su vez posibilita a todos la oportunidad del desarrollo, y no con un país en que gran parte de sus pobladores están marginados por quienes forman parte de un sistema incompleto.

Pero es en el campo de la Seguridad ciudadana y de la lucha contra el terrorismo donde la población ha puesto sus más grandes esperanzas en el Gabinete presidido por Armando Villanueva. La conducta errática y triunfalista del Apra en este delicado asunto ha contribuido a agravar la situación. Los atentados criminales no se han detenido y el senderismo continúa desarrollando su estrategia. A esta actitud no ha escapado el propio Villanueva, quien manifestó originalmente que Sendero Luminoso era muy parecido al Apra de la clandestinidad. Creo que ya se habrá dado cuenta que ello no es así. Mientras el Partido al que pertenece buscaba la libertad, la organización a la que hoy tiene que combatir es totalmente oscurantista.

Asimismo cabe recordar la ligereza con que tanto el Presidente cuanto el hoy Presidente del Consejo, abordaron el tema.

El primero sentenció saliendo del hospital de Policía luego del atentado contra el Dr. García Rada, en 1985: "en mi Gobierno no pa-



El aislamiento económico del Perú ha permitido la práctica legalización del dólar proveniente de las actividades del narcotráfico.

sarán estas cosas". El segundo señaló en una entrevista poco antes que el Apra asumiera el poder: "Hoy se espera que a la luz de los hechos se haya recapacitado responsablemente y que arrestos como los tenidos por el gobierno en arranques de liberalidad, cuando derogaron la ley, tipificaba como delito la apología del terrorismo con una mayoría exultante por el "avance" logrado. O, por el contrario, arranques de ilegal drástica como cuando se ordenó el debelamiento del motín carcelario de la forma como se relata en el informe Ames".

La lucha antisubversiva exige una clara determinación política por un lado que conlleve a cerrar los espacios por donde se cuele el senderismo, actitud que claramente no se condice con el constante acercamiento del Apra a las posiciones comunistas. Por otro lado exige también una clara determinación de los métodos que han de emplearse, por cuanto métodos brutales pueden no ayudar en el empeño de vencer al terrorismo, sino de continuar por el contrario, con la represión indiscriminada fomentando lo que los comunistas llaman las condiciones objetivas para el desarrollo de tamaño fenómeno.

El país espera de Villanueva en esto una política coherente en que el radicalismo verbal ceda paso a la histórica necesidad de realizar un buen gobierno en la segunda parte del mandato aprista.

Existe otra connotación no menos importante que la referida a la trascendencia que tiene para el Partido Aprista este Gabinete.

En la primera mitad del término presidencial, han estado presentes en el gobierno de la nación, gabinetes presididos por dos personas de distinta generación. Alva, de la del propio García, Larco Cox, de la denominada generación intermedia. Al asumir Villanueva, los líderes históricos del Apra participan en la conducción misma del proceso. Hasta hoy, muchos apristas se refugiaban en el aserto de no haber estado su Partido en el Gobierno, sino los amigos del Presidente. Hoy, esa excusa no corre más. Villanueva no está en el lugar en que se encuentra por su condición de amigo del Dr. García, sino por su personal importancia. Si él fracasa, habrá fracasado

el Apra en toda su extensión. Si tiene éxito entonces podrá imponer el poder de la institución a la influencia cada vez más creciente en su Partido de un personalismo que no se basa, como antaño con Haya de la Torre, en el carisma fundacional.

No es exagerado, dado el papel que ha jugado el Partido Aprista en el último medio siglo en el Perú, que los ciudadanos de esta Nación también esperemos que de esta gestión, salga favorecida la Institución

a la que pertenece el Presidente del Consejo de Ministros.

Ardua, entonces, es la tarea. En la oposición seguiremos de cerca las decisiones del Gabinete, fieles a la necesidad de marcar prontamente los yerros para que quienes tienen la responsabilidad de conducir los destinos del país, los enmienden rápidamente. Dispuestos, como siempre en el Partido Popular Cristiano, a anteponer los intereses de la Nación a los de un solo partido. ■

foto La República



Cayara significó una llamada de atención al gobierno: Villanueva debe encontrar métodos distintos para enfrentar la subversión.

Armando y la Fuerza ¿Armada?

Agustín Haya de la Torre

Armando Villanueva inauguró la presidencia del Consejo de Ministros con un ultimátum a la subversión. Al día siguiente se conocían las versiones iniciales de la terrible matanza de Cayara. Contra lo que se imaginaba, el país le exigía en un plazo perentorio, la verdad. Sus reacciones fueron de incredulidad y de cerrada defensa de la fuerza armada. Luego, ante las evidencias que desmenuzaban los comunicados oficiales, tuvo que admitir la necesidad de la investigación.

El primer ensayo del libreto anti-subversivo había fallado. La realidad demostraba, una vez más, que el terror no sólo provenía de abajo, sino del propio Estado.

Así, el gobierno aprista volvía a encontrarse con un viejo problema: cómo enfrentar a la sedición, problema que hasta ahora no sabe resolver con métodos distintos a los acostumbrados. Pese al anuncio de que se van a estudiar nuevas formas para solucionar la situación, sus propuestas no escapan de los marcos tradicionales. La iniciativa de

modificar las leyes antiterroristas porque le conceden demasiadas facilidades a los acusados, es de antología. Villanueva ha decidido recoger una reiterada queja de la policía contra la "interferencia" de los fiscales en la detención de un ciudadano sospechoso. Convertido en enérgico vocero de la PIP, ha dicho que va a proponer la modificación de tales normas.

De esta manera, podemos tener una idea más acabada de las concepciones que en este delicado tema tiene el nuevo ministro. Por cierto que son muy peligrosas.

Villanueva quiere eliminar de la legislación peruana un instrumento elemental de defensa de los derechos humanos como es el de la presencia del fiscal en el proceso de investigación. Esta disposición fue incorporada para evitar las desapariciones y las torturas que se aplican impunemente sobre cualquier sospechoso. No por nada el Perú aparece en la vergonzosa lista de los diez países que más torturan en el mundo. Este trato degradante al ser humano se ha convertido, lamentablemente, en práctica cotidiana en el país y su efecto es, por cierto, contraproducente. Por el costo

de algunas confesiones arrancadas a la fuerza, se envilece el poder y se le concede una invaluable ventaja moral a los grupos sediciosos.

Cayara y esta propuesta revelan que el flamante gabinete va a recorrer la misma huella de ineptitud para combatir la violencia subversiva. Como si la historia se repitiera, a veces parecen escucharse los ecos de la década del sesenta, cuando la coalición Apra-Uno y el propio Villanueva, clamaban por aplicar mano dura contra la guerrilla del MIR.

Esta vuelta a la tradición se va a extender al manejo de la economía. El singular ministro de Industria, pese a sus tropelías contra la inteligencia y el lenguaje, ha hecho notar el cambio. La disparada del dólar y los efectos inflacionarios del paquetazo de marzo no son todavía suficientes. Piensan seguir adelante. El fracaso de la tímida y confusa heterodoxia los ha hecho volver la cara a las recetas de costumbre. Por eso tratan de reanudar las conversaciones con los organismos financieros internacionales. Aunque Alan García nunca pudo cumplir con su promesa de limitar el pago de la deuda al diez por ciento de las exportaciones, ahora tiene que disponerse a hacer concesiones desde una mala situación. Esto lo sabe el capital financiero y por ello el empeño que el gobierno pone en el convenio con la Shell para la explotación del gas de Camisea. En esa orientación se encuentran las presiones para legalizar de una vez la conversión de deuda en inversión.

En estos días soportaremos los efectos de una marcada vuelta a la ortodoxia, lo que, sin duda, acelerará el deterioro de la economía, con su inevitable secuela social.

No sólo la subversión y la crisis económica preocupan al gabinete Villanueva. Por si no fuera suficiente, los aúlicos del Presidente García han resucitado el asunto de la reelección. Esta vez, como si a la tercera fuera la vencida, la campaña parece que va en serio. Hasta el diario oficial recoge las "espontáneas" iniciativas de las bases apristas para consagrar al "candidato natural". Formalmente es inaplicable una modificación, constitucionalmente fuera de tiempo, y que tampoco puede ser retroactiva, pero en nom-

bre de la "revolución aprista" se han cometido tantos legicidios, que es muy difícil crear opinión con tales argumentos. La cuestión de fondo es que la prórroga del mandato de García, bajo el mecanismo que fuese, es en la práctica un autogolpe. Su proyección, por tanto sólo puede pensarse desde una férrea alianza con las Fuerzas Armadas. Un paso así daría curso a un proceso como el que sucedió con Bordaberry, con la diferencia de que no sería la Fuerza Armada la que cerca al gobernante civil, sino éste el que recurre al Ejército para imponer su autoridad por encima de las normas legales.

El anuncio del posible estado de sitio es un claro indicio de que la salida política a la que apuntan tiene como referente la necesidad de combatir a la subversión sin la molesta vigilancia de las instituciones y las libertades ciudadanas. A Villanueva le incomodan los fiscales y a García que lo fiscalicen. La preocupación es común.

Claro que para realizar tal esquema hay varios obstáculos en el camino. Para empezar, el propio Partido Aprista. La convocatoria del Congreso de agosto y la consolidación de la candidatura de Alva Castro no genera ninguna simpatía en el inquilino de la casa de Pizarro. Eso explica la aparición de extrañas campañas en torno a la compra de pagarés de la deuda externa, donde salen a relucir documentos confidenciales redactados por el Presidente. No es que no existan hechos que merezcan investigarse, sino que los documentos difundidos provienen de un escritorio privadísimo. Esto marca el tono de las disputas internas y de las reyertas ideológicas que se avecinan en el viejo partido.

No son pues tiempos fáciles los que vienen. Ante la ofensiva terrorista se reacciona por acto reflejo y se llama a contestar a la dinamita con la dinamita desde el mismo plenario de Alfonso Ugarte. El alza de los intereses y la nueva devaluación a través de la eliminación de tipos de cambio diferenciales ratifican que se vuelve a las viejas recetas.

Pese a que se ingresa a una fase pre-electoral, la incertidumbre predomina por el desorden generado desde el gobierno.



Se ha llegado a una fase en que predomina la incertidumbre, básicamente por el desorden que genera el propio gobierno.

El País Real y el País Oficial

Los primeros días del mes de mayo fueron como para no olvidar. Mientras el Parlamento interpelaba y daba su confianza a un gabinete ministerial, que luego sería cambiado por el Presidente de la República, huestes de Sendero Luminoso marchaban impunemente por las calles del centro de Lima. ¿Qué era esto? Quizás no sería exacto decir que se trataba de un desgobierno: esa sensación la conocimos en los últimos días del régimen belaudista, y era distinta. Quizás

más preciso sería decir que se trataba de una crisis institucional: la caótica sensación de que la vida oficial y la vida real del país tenían poco que ver entre sí.

En las entrevistas que siguen, un equipo de la revista convocó a reflexionar sobre este tema a dos parlamentarios de amplio prestigio, que al mismo tiempo son dos maestros de derecho político: Roberto Ramírez del Villar y Enrique Bernales. La edición es de José Luis Sardón.

Entrevista a Enrique Bernales Ballesteros

«Ante nuestros ojos se está produciendo una revolución»

DEBATE: Senador Bernales: en estos días la sensación de divorcio entre el país real y el país oficial ha vuelto a aparecer entre nosotros. Mientras en el Parlamento se interpelaba al gabinete ministerial, Sendero Luminoso realizaba una marcha por las calles del centro de Lima. ¿No cree usted que estamos viviendo una gravísima crisis institucional?

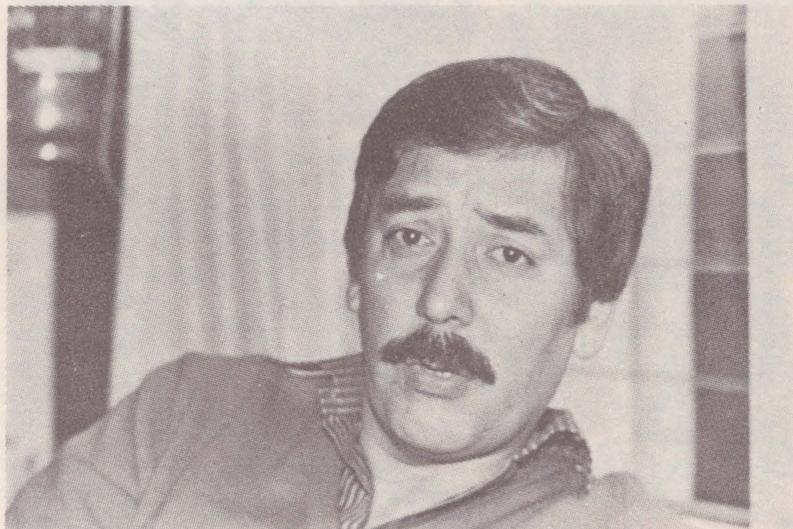
BERNALES: Sí, pero la crisis institucional no se debe a que Sendero Luminoso realice una marcha pública. Después de todo, creo que en este país deberíamos aceptar ya que Sendero existe y crece a pesar de sus actos. Yo diría que la crisis institucional da como resultado Sendero y otras cosas más. Poco a poco vamos tomando conciencia de los etéreas que son las instituciones en la escena oficial del país.

D.: El Parlamento es una institución íntimamente vinculada con la democracia. A esa institución usted pertenece. ¿No cree que la función que actualmente desempeña el Parlamento tiene poco que ver con lo que ocurre en el país e incluso con la que le otorga la Constitución?

B.: En términos generales, sí. Pero hay que denotar lo específico del caso peruano. Hay muchos países donde el Parlamento es demasiado estrepitoso y poco eficaz. Si nos ponemos a analizar los Parlamentos de las democracias europeas, nos daremos cuenta de que se trata de instituciones elefantiásicas y anacrónicas. Sin embargo, en los sistemas

políticos de esos países existen formas que permiten asimilar las presiones políticas que se dan dentro del Parlamento. Y obtener mejores resultados. Entre nosotros el Parlamento es malo y eso nos parece algo terrible. Sin embargo, ¿qué más se le puede pedir a este Parlamento, si sólo es el resultado de una democracia precaria? Tenemos una democracia de pura etiqueta, que da como resultado instituciones raquílicas: el Parlamento, el Poder Judicial, el Tribunal de Garantías Constitucionales, el Instituto Peruano de Seguridad Social, las universidades. Nuestra democracia es anémica.

D.: La democracia supone, ante todo, igualdad entre los poderes del Estado. Y hablar de ello, en el Perú actual, es una broma de mal gusto.



Enrique Bernales: "Por razones circunstanciales, me ha tocado combinar el papel de intelectual con el de político."

Hemos visto varias veces cómo el Presidente de la República ha avasallado al Parlamento. ¿Qué ha ocurrido: la Constitución estuvo mal pensada o son costumbres políticas que han resurgido?

B.: ¿Cuáles son las condiciones básicas de una democracia? No son una Constitución o unas leyes perfectas. Los elementos básicos son, primero, una organización social que tenga conciencia cívica y, segundo, un Estado democrático. Una sociedad con conciencia cívica es una sociedad organizada, en la que el pueblo se moviliza para satisfacer sus demandas. Sólo así nos encontramos con un cuerpo social dinámico y eficaz, que sabe orientar sus propias necesidades y expectativas. Sólo así la democracia no es sólo una etiqueta, sino que cada ciudadano la vive como una conducta. Por otro lado, un Estado democrático es el que realmente expresa una sociedad: la respeta y la promueve. A partir de ello es que vienen los resultados. La Constitución es un resultado, el principal resultado. La más sabia, la más pura, la más bella de las Constituciones, si no surge de este reconocimiento entre la sociedad y el Estado, no servirá para nada. Eso ha pasado con todas las Constituciones peruanas. Y está pasando con ésta, al cabo de diez años de vigencia. La Constitución actual es mejor que la del '33, pero nuestra sociedad no está integrada ni cohesionada. El Estado peruano es autoritario, represivo, castrador e igno-

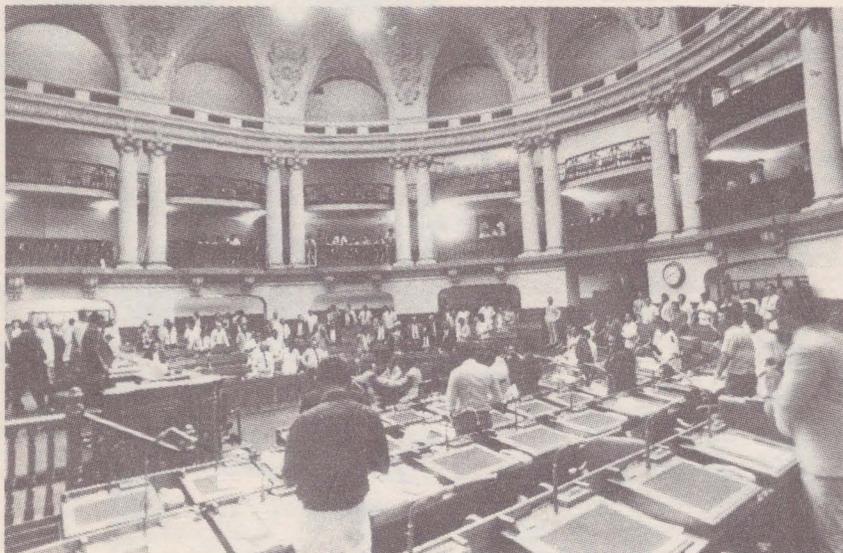
rante. Por eso, la Constitución no funciona.

D.: *¿Cuáles son los principales indicadores de ello?*

B.: Si la Constitución funcionara, se respetarían los derechos humanos, el Poder Ejecutivo no abusaría de sus funciones, el Poder Judicial dictaría sentencias con sentido ético y de justicia, el Parlamento sería sensible a la opinión pública, los partidos políticos serían grupos organizados en los que se discutirían programas de gobierno. No es que hoy día tenga acidez en el estómago. Lo que ocurre es que, antes que un político, soy un intelectual. Y tengo que decir la verdad. Por razones circunstanciales, me ha tocado combinar el papel de intelectual con el de político. Pero nunca permitiré que éste me haga traicionar a aquél.

D.: *¿Pero, cuál sería su diagnóstico de este cuadro desolador que pinta? ¿El origen de estos problemas son las personas o las instituciones mismas?*

B.: Es un problema muy complejo. Es un problema de personas, pero también de relaciones sociales que se han institucionalizado y se han convertido en obstáculos para el desarrollo de las propias personas. Yo les puedo asegurar que hay muchos jóvenes puros que entran a la administración pública con los mejores deseos de mejorar las cosas. Pero al cabo de dos o tres años están totalmente asimilados.



“¿Qué más se le puede pedir a este Parlamento si sólo es el resultado de una democracia precaria?”



D.: *Usted dice que las condiciones para la democracia son la conciencia cívica desarrollada y el Estado democrático. Pero esos conceptos son tan complejos, que parecería que la democracia no es posible en el Perú.*

B.: Eso pensarán los fascistas. Yo sí creo que la democracia es posible entre nosotros. La única manera como la democracia resuelve sus problemas es con más democracia.

D.: *Pero, ¿cómo hacer viables entonces esas condiciones? ¿La conciencia cívica, por ejemplo, es*

favorecida realmente por el actual sistema político?

B.: Teóricamente, sí. Y, de vez en cuando, se permiten expresiones que permiten llevar un registro de eso. Este país lleva un poco más de diez años creando una enorme cantidad de organizaciones populares: clubes de madres, comedores populares, etc. Eso es una expresión de conciencia cívica. Lo que pasa es que toda esa energía aún no encuentra sitio en el sistema. En eso tiene una gran responsabilidad el Estado no democrático.

D.: *¿Qué entiende usted por tal?*

B.: Desde los Incas hemos tenido nosotros un Estado autoritario. Es nuestra tradición. El problema actual es que este Estado ya agotó su capacidad de represión y de "orden". Ante nuestros ojos, se está produciendo una revolución: el desborde popular. Sendero es una expresión de ese desborde, pero hay muchas más.

D.: *Existe un tema tabú entre nosotros: las convicciones democráticas del pueblo. ¿Cuán fuertes cree usted que son ellas? Muchos gestos autoritarios del Presidente Alan García han tenido respaldo popular.*

B.: Yo no voy a caer en la hipocresía de decir que nuestro pueblo es democrático. ¿Qué razón tendría para serlo? Hay patrones de autoritarismo muy claros en la sociedad peruana. El machismo es uno de ellos. Aquí las relaciones sociales son muy verticales: en la familia y en la educación. Aquí hay temas de estudio muy importantes para los antropólogos, sociólogos e inclusive psicólogos. Por ejemplo, este país es racista. Nadie lo dice. El racismo expresa un patrón de relaciones sociales también autoritario.

D.: *Lo claro es que la democracia, ante todo, es la participación del pueblo en la elección de sus gobernantes. ¿Usted piensa que las elecciones de 1990 se realizarán de todas maneras?*

B.: ¿Qué nos permite estar seguros de ello? ¿Cuándo hemos estado seguros de que se realizarían elecciones?

D.: *Por lo pronto, en 1985. Teníamos la palabra empeñada del Presidente Belaunde.*

B.: Estoy en total desacuerdo. La

garantía de las elecciones fue que su gobierno estuviera agotado, dentro y fuera del país. Belaunde cumplió ciertamente con hacer elecciones libres, pero lo hizo por una confluencia de factores: el Apra apareció como una alternativa, por un lado, y, por otro, el terrorismo siguió avanzando. El terrorismo facilitó que hubiesen elecciones. ¿Qué

"Yo siento que se nos está acabando el tiempo. O este país cambia rápido o este país se destruye"

pasará el '90? No lo sé. Ojalá haya elecciones. Pero yo no puedo asegurar que no haya problemas. En ningún país latinoamericano es así. Salvo, tal vez, México.

D.: *El anunciado Estado de Sitio, ¿qué puede significar en ese contexto?*

B.: Sería una palabra más sin importancia. No le concedo ninguna seriedad.

D.: *¿Y cuán institucionalista sería la Izquierda Unida de llegar al poder? La izquierda, por lo pronto, no firmó la Constitución.*

B.: ¿Qué le importa al país: el res-

peto a las instituciones en el aire o que cambiemos este Estado que no sirve? A mí me interesa que cambiemos el Estado. Si la izquierda llega al poder, haríamos la gran convocatoria para que las instituciones funcionen. Y, cuidado, eso no significará un cambio de la Constitución. No hay que poner los bueyes por delante de la carreta.

D.: *¿Cuán respetuosa sería Izquierda Unida del Parlamento?*

B.: Si la Izquierda llega al gobierno, haríamos que el Parlamento trabaje y produzca leyes. Ahora nadie exige eso, empezando por los partidos. Los partidos deben ser muy cuidadosos con las listas de parlamentarios que presenten.

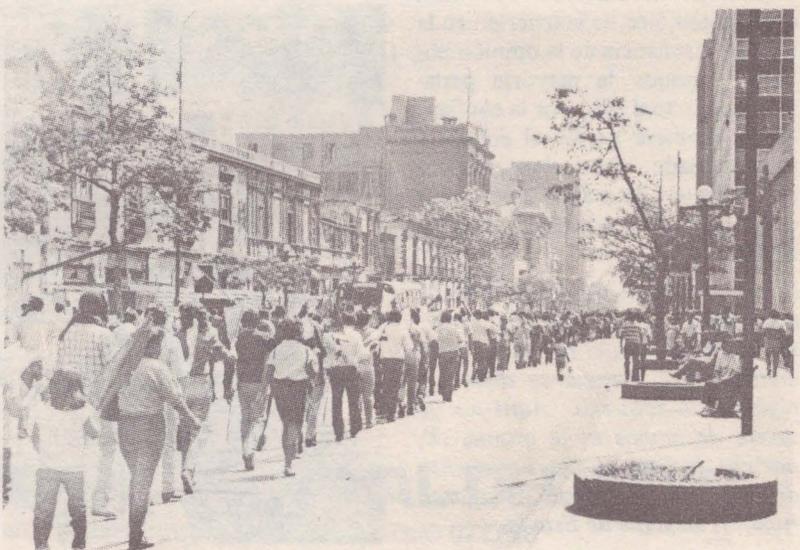
D.: *¿Hasta qué punto esta opinión suya es compartida por toda la izquierda?*

B.: Cómo se nota que usted está en el esquema autoritario que critica. Yo hablo por mí. ¿A quién se le ocurre que la izquierda va a caer en el pecado de soberbia del Apra? La Izquierda Unida cambiaría esos patrones de conducta política.

D.: *Usted mismo reconoció antes que el problema político nuestro era muy complejo. ¿Cree que en un solo período la Izquierda Unida cambiaría todo lo que hemos hablado?*

B.: La velocidad de los cambios depende muchas veces de su necesidad. Yo siento que se nos está acabando el tiempo. O este país cambia rápi-

Foto: La República



"Después de todo, creo que en este país deberíamos aceptar ya que Sendero existe, y crece a pesar de sus actos."

do o este país se destruye. Que cada cual escoja su opción. Yo creo que los que no quieren cambiar tendrán que escoger entre irse a Miami o aprender a disponerse para la reconciliación con justicia. Ese fue también el mensaje del Papa.

D.: Pero, ¿no cree usted que el socialismo será más bien el premio del desarrollo? ¿No piensa usted que entre subdesarrollo y socialismo

hay una incompatibilidad histórica? El socialismo sirve para distribuir riqueza, pero ¿sirve también para crearla?

B.: Yo vuelvo a insistir en la variable tiempo. Ella indica cambio y la dirección del cambio. La sustitución de lo que tenemos por algo cualitativamente mejor. Necesitamos el socialismo ya. El desarrollo implica ver lo que se tiene en la realidad. ■

■ Entrevista a Roberto Ramírez del Villar ■

«El Apra quiere un Estado Corporativo»

DEBATE: La reciente crisis ministerial ha generado, en amplios sectores, una renovada sensación de que la vida política y la vida social del país van por distintos caminos. Durante la interpelación al gabinete Larco Cox, el Parlamento resultó ser una caja de resonancia de la opinión pública, pero no un espacio de determinaciones políticas reales. La Cámara de Diputados votó la confianza a un gabinete que luego fue despedido por el Presidente. ¿Cómo interpretar esto?

RAMIREZ DEL VILLAR: Hoy en día, en todas las partes del mundo, los parlamentos son, ante todo, órganos de fiscalización. Para ello, como usted dice, se convierten en la caja de resonancia de la opinión pública. Aunque la mayoría parlamentaria actual votó por la confianza, el gabinete perdió el debate y fue cambiado. Esto, claro, implica un maltrato a la mayoría por parte del Presidente. Pero así se han dado las cosas.

D.: ¿Ese exclusivismo en la toma de decisiones, por parte del Presidente, no afecta a todo el régimen democrático? En Europa se distingue régimen de gobierno. Aquí no: la suerte de ambos es la misma. Y, por eso, incluso en algún momento de la crisis ministerial circularon rumores de golpe de Estado.

RV.: En efecto, se ha hablado de dos posibles golpes: el de los milita-

res y el del propio Ejecutivo. Un riesgo puede haber desaparecido, pero el otro todavía no. ¿Qué cosa era esa invocación al Estado de Sitio que se hizo entonces? En las actuales circunstancias, sería un golpe de Estado desde dentro. Además, algunos sindicatos apristas han comenzado a hablar de que el Presidente Alan García es su candidato natural. Algo se está cocinando, sin duda.

D.: ¿Pero, no sería posible redefinir desde dentro nuestro sistema político? Es claro que la experiencia Larco Cox ha distorsionado seriamente el modelo constitucional.

RV.: Yo no encuentro cómo sería

posible redefinir nuestro sistema. Una Constitución tan buena como la de Weimar no pudo evitar que Hitler diega un golpe de Estado. Yo creo que nuestro sistema no está mal. Lo que falla son las personas. En el Parlamento, Larco dijo que la oposición pretendía que el Primer Ministro sea el primer opositor del régimen. Pero nadie ha pretendido eso. Lo que sí hemos pretendido es que los ministros sean las vallas a los ímpetus del Presidente. Los ministros tienen un arma poderosa frente al Presidente: la posibilidad de su renuncia. Además, ellos refrendan todo acto presidencial, para darle validez. Y la Constitución también abre la posibilidad de que se reúnan sin el Presidente. ¿Cómo no han utilizado estos poderes? En este gobierno, los ministros han renunciado a su función ministerial. Lamentablemente, como la Cámara de Diputados está controlada por el mismo partido, no se les ha podido censurar.

D.: ¿No hay corrección posible?

RV.: Bueno, por lo pronto, se podría eliminar el voto preferencial. También se puede cambiar el sistema de la cifra repartidora. Y, sobre todo, se debería establecer la renovación de la Cámara al intermedio de su mandato. En el proyecto de Constitución que nosotros presentamos, incluíamos esta figura.

D.: ¿Y por qué no fue aceptada entonces?

RV.: Porque los constituyentes ya

foto Alicia Benavides



Ramírez del Villar: "Yo creo que nuestro sistema no está mal. Lo que falla son las personas. . ."



ESTOS ENGRANAJES IMPULSAN AL PERU

52 Años de Progreso lo confirman

Desde hace 52 años
el BANCO INDUSTRIAL
impulsa el desarrollo del Perú.

Y hoy lo hace con más empuje.
Democratizando créditos,
descentralizando sus servicios
y apoyando con decisión
a quien hace industria.

Así trabaja el BANCO INDUSTRIAL,
para que nuestra industria progrese,
para engrandecer al país.

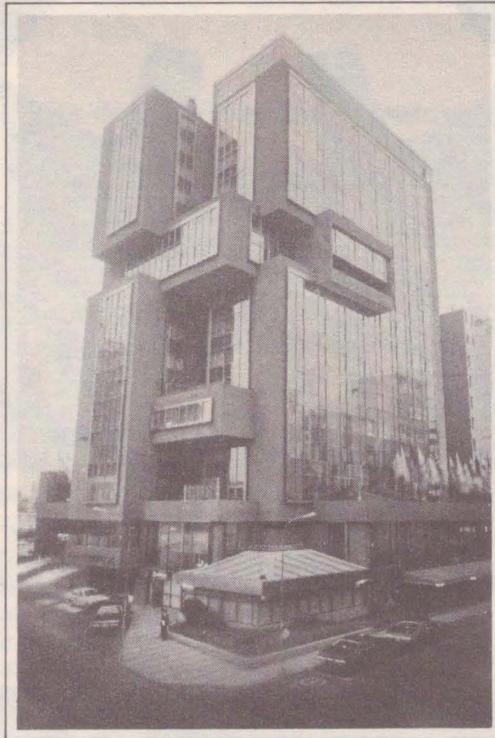


BANCO INDUSTRIAL DEL PERU

Una mano para la mano que trabaja

EL PERU TRABAJA Y CRECE

UNMSM-CEDOC



MIRAFLORES CESAR'S HOTEL le da la bienvenida... en el nuevo centro comercial y residencial de la ciudad, Miraflores, a sólo 10 minutos de Lima antigua y de su aeropuerto. Un hotel diferente, de cinco estrellas, que le agradará especialmente por su combinación del más moderno confort y el fino toque de arte colonial. Un lugar ideal para brindarle atención personal y cordial hospitalidad.

Para mayor información y Reservas,
consulte a su Agente de Viajes o llame a:

MIRAFLORES CESAR'S HOTEL
Esquina La Paz y Diez Canseco, Miraflores, Lima - Perú
Teléfono 441212 Telex: 21348 César Hot.
Dirección Postal:
Apartado 5172 Lima 18
Perú, Sud América.

Un hotel diferente....

LIMA - PERU

UNMSM-CEDOC



"Leguía no fue hacia un Estado totalitario sino hacia una simple dictadura. . ."

pensaban ser diputados, y quisieron tomar un seguro. Una cosa es ser elegido por cinco años y otra correr el riesgo de ser sorteado a la mitad, y no volver a entrar. Basadre decía una cosa que era muy cierta: desde que se hicieron las elecciones parlamentarias junto con las presidenciales, desaparecieron las figuras parlamentarias. En la Asamblea Constituyente se pensó que las elecciones municipales, a la mitad del período presidencial, deberían ser el barómetro de la opinión pública.

D.: Pero, lo cierto es que el modelo, tal como está, no ha creado un equilibrio de poderes. Más bien, existe la sensación de que el Presidente ha copado todos los roles. ¿No cree usted posible una redefinición de los mismos?

RV.: Le repito que mucho depende de las personas. Las leyes no pueden cambiar las costumbres. Todos los controles constitucionales resultan insuficientes cuando la fuerza política dominante actúa sectariamente. La única salida, en todo caso, es incentivar al partido dominante para que se democratice: él debe ser el primer control al Presidente.

D.: *Es claro que el Apra, no obstante su larga historia y su larga experiencia, ha sido avasallada por el*

personalismo del Presidente. ¿Qué explicación tiene este hecho?

RV.: No hay que olvidar que la personalidad de Haya de la Torre ya constituyó un monarca absoluto dentro del Apra. Yo siempre pensé que a la muerte de Haya se produciría una Revolución Francesa dentro del Apra y que ojalá no terminara en un 18 de Brumario. Pero en eso ha terminado. Ha salido un Napoleoncito que ha sustituido al monarca absoluto.

D.: *Usted dijo en la Cámara que el Apra tenía elementos fascistas.*

RV.: ¿Qué cosa es el fascismo? Es un movimiento político que surge contra el parlamentarismo, contra el sindicalismo. Es una negación del Estado liberal, desde un ángulo distinto del marxista, aunque también en una perspectiva socialista. Mussolini era socialista, Hitler fundó el Partido Nacional Socialista. Los socialismos de clase media fueron creando el fascismo, que ha tenido distintas presentaciones según los países en los que ha surgido. En Sudamérica hemos tenido fascismos como el de Getulio Vargas en el Brasil o el de Perón en la Argentina. La característica fundamental de los fascismos es el querer constituir los Estados corporativos. Y eso es lo que quiere hacer el Apra.

D.: *¿El Apra o Alan García?*

RV.: Yo creo que el germen del fascismo está en el aprismo. La doctrina aprista es un coctel: tiene de todo. Es la negación del marxismo, pero dentro del marxismo. Toma del Kuo Ming Tang la idea de la alianza de clases. Toma incluso ideas de Einstein. Es un conjunto de tesis inteligentemente hilvanadas y (al parecer) seductoramente presentadas.

D.: *¿Usted cree que esa confusión ideológica es la que permite el protagonismo de personalidades tan fuertes como García o Haya?*

RV.: Sí, Alan García ha ido copando todos los poderes: el Poder Ejecutivo, las municipalidades, el Tri-

bunal de Garantías Constitucionales, las Corporaciones de Desarrollo, el Poder Judicial. Yo no sé, por ejemplo, cómo el ex-Presidente de la Corte Suprema, Vicente Ugarte del Pino, pidió juramentar ante el Presidente García.

D.: *Lo curioso de todo esto, sin embargo, es que el grupo político que está conduciendo este proceso es el mismo que, mayoritariamente, elaboró la Constitución. Se está repitiendo la experiencia Leguía de los años '20. El también hizo una Constitución, para luego violarla sistemáticamente.*

RV.: Las semejanzas con Leguía son muy claras. Pero Leguía no fue hacia un Estado totalitario sino hacia una simple dictadura. Con Leguía se mantuvieron las instituciones, pero sólo en su fachada: el Congreso, las universidades, las municipalidades. . . Ahora, respecto a lo que usted señala que el Apra hizo mayoritariamente la Constitución, debo decirle que está equivocado. El Apra no hizo la Constitución, sino más bien la aceptó.

D.: *En un libro que Marcial Rubio y Enrique Bernaldes están por publicar, señalan que los dos principales autores de la Constitución fueron Enrique Chirinos Soto (entonces*

aprista) y usted. ¿Es correcta la paternidad que les atribuyen?

RV.: En realidad, el Apra aceptó la salida democrática a través de una Asamblea Constituyente, pero no tenía mucho interés en hacer una nueva Constitución. Las Comisiones Dictaminadoras iniciales que hizo Luis Alberto Sánchez, incluso, estaban basadas sobre los Capítulos de la anterior Constitución. Nosotros presentamos, en cambio, todo un nuevo proyecto de Constitución. Al igual que los peserristas y los comunistas. El Apra estuvo muy interesada, y dio batalla sólo en tres puntos: primero, en la definición del Estado, porque querían que dijera que el Perú es una república de trabajadores manuales e intelectuales; segundo, en el Congreso Económico Nacional; y, tercero, en la forma de la elección presidencial. En esos puntos hubo un fuerte debate y fue difícil ponerse de acuerdo. Los apristas tuvieron que entenderse con los comunistas o, eventualmente, nosotros mismos con los comunistas. Lo del Congreso Económico, por ejemplo, lo pudimos frenar nosotros con Malpica y la izquierda. La fórmula de la elección presidencial fue debatida con una intensidad increíble, hasta el último minuto. Recuerdo que, mientras tratábamos de ponernos de acuerdo, se le encomendó a Carlos Enrique Melgar que hablara todo lo que quisiera.

foto Caretas



"No hay que olvidar que la personalidad de Víctor Raúl Haya de la Torre ya constituyó una Monarquía Absoluta dentro del Apra".

D.: Lo cual no es difícil...

RV.: De rato en rato, Melgar preguntaba: ¿ya? Le decíamos: no todavía. Y seguía hablando... Pero ¿el Apra está identificada con la Constitución? Lo que es claro es que votaron por ella y la firmaron. La izquierda ni siquiera la firmó.

D.: Evidentemente, el contrapeso a las distorsiones actuales de nuestras instituciones sería el respeto a la Constitución. Pero, ¿no ha dado todo el Parlamento actual (mayoría y oposición) un espectáculo lamentable en la interpelación? ¿No ha resultado un espacio retórico, totalmente al margen de lo que ocurre en la vida cotidiana del país?

RV.: Bueno, usted está cuestionando al Parlamento de raíz. Yo debo decirle que nuestro Parlamento actual es tan subdesarrollado como el resto del país. Ahí está su mérito: es un Parlamento representativo. Además, el problema del Parlamento también es que la prensa sólo informa de las cuestiones anecdóticas que ocurren en él.

D.: ¿Eso es culpa de los periodistas o de los parlamentarios?

RV.: Yo creo que eso es culpa de Pedro Beltrán. El eliminó del periodismo peruano las antiguas crónicas parlamentarias, en las que sí se informaba de los debates de fondo. Beltrán pensaba que eso no le interesaba a nadie.

D.: Luego de la propuesta de esta-

tización del sistema financiero, es claro que el país ha empezado a vivir un ambiente electoral. ¿Esta precipitación no daña también al sistema?

RV.: Sí, pero yo creo que en ello hay una gran responsabilidad de los medios de comunicación. Los medios inclusive son responsables de la poca oposición al gobierno en sus dos primeros años. Antes de lo de la banca, estuvieron en una luna de miel con el gobierno. La primera violación constitucional con que entró Alan García fue apoyada por los periodistas. Manuel D'Ornellas le dijo a Barrantes que no fuera a la segunda vuelta, porque era inútil. Yo pienso que en la segunda vuelta las aguas habrían bajado a su nivel. La Izquierda Unida habría bajado, porque nadie vota a perdedor. El Apra también, porque ya no habría el miedo al comunismo. La votación en blanco, entonces, se habría levantado. La primera vuelta distorsionó las fuerzas de los partidos por razones circunstanciales.

D.: Finalmente, quisiéramos tocar un tema tabú: las convicciones democráticas del pueblo. ¿No es cierto que el Presidente Alan García ha sido aplaudido cuando ha hecho juramentar a sus ministros de un modo caricaturesco?

RV.: Sí, es cierto que al pueblo le gusta el espectáculo. Sin embargo, pienso que Alan García ha perdido ya mucha popularidad. ¿Por qué no va a inaugurar Charcani V a Arequipa, por ejemplo? Porque sabe que en Arequipa va a ser mal recibido.

D.: ¿Cuán decidido cree usted que estaría el pueblo a defender el sistema democrático?

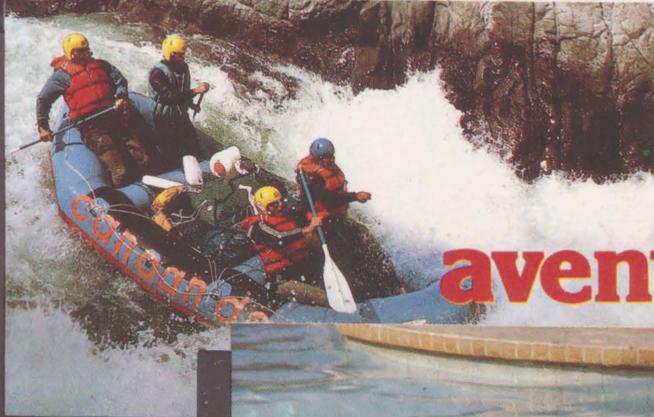
RV.: Yo sí creo que nuestro pueblo tiene convicciones democráticas. Le gusta elegir sus autoridades, no que se las pongan. Le gusta un régimen de libertad, no sentirse coaccionado de ninguna forma. Nuestro problema es que la democracia en el Perú ha tenido mala suerte. Presidentes muy débiles o presidentes muy fuertes. No hemos tenido el término medio... Yo creo que, sin embargo, debemos esperar. El verdadero político es el que no se deja marear por las circunstancias, sino que sabe tener la mirada puesta más allá.

peru

es historia,



tradición,



aventura,



FOPTUR

FONDO DE PROMOCION TURISTICA

UNMSM-CEDOC **diversión...**



**Detrás de todo
papel de calidad ...**



INDUSTRIAL PAPELERA ATLAS S. A.

VENTAS: Jr. Mariano de los Santos 140 SAN ISIDRO (LIMA 27)
Teléf: 428077 . Apartado 2058 - LIMA 100 Télex: 21549 INPASA LIMA PERU
FABRICA: Km. 19 - Carretera Central (Ñaña) Teléf: 910990 - 910676 - 91056
Chaclacayo

UNMSM-CEDOC

Perfiles del Periodismo

¿Podría mencionar los nombres de 3 periodistas que primero le vengan a la mente?

Respuestas	TOTAL %	NIVEL SOCIOECONOMICO			
		A %	B %	C %	D %
1. César Hildebrant	26	52	41	24	8
2. Humberto Martínez Morosini	24	20	25	25	23
3. Roxana Canedo	14	23	17	11	11
4. Alejandro Guerrero	12	17	14	11	11
5. El Veco	10	9	9	10	12
6. Alfonso Baella Tuesta	9	17	19	6	2
7. Zenaida Solís	7	6	7	6	8
8. Gonzalo Iwasaki	6	5	5	8	4
9. Alfonso Rospigliosi	6	4	6	6	8
10. Mónica Chang	4	4	5	5	1
11. Mónica Delta	3	7	2	1	4
12. Mario Guimarey	3	9	3	2	3
13. Jesús Miguel Calderón	2	1	3	3	0
14. Elena Pasapera	2	7	2	1	0
15. Otros	7	6	5	7	8
No precisa / No responde	25	6	11	27	40

En los países democráticos, el periodismo pretende ser la expresión de la opinión pública. Pero, ¿qué opina la opinión pública del periodismo y de los periodistas? Esta encuesta que presentamos ofrece respuestas a esta pregunta.

Como siempre, nuestros encuestados fueron elegidos al azar entre limeños de todos los niveles socioeconómicos, de ambos sexos y de todas las edades. Constituyen, pues, una muestra representativa. Por demás, los resultados tienen algunas sorpresas y confirman no pocas sospechas.

LOS PERIODISTAS MAS CONOCIDOS

¿Qué idea del periodista, como tal, tiene la opinión pública? ¿Quiénes son los periodistas que la gente recuerda espontáneamente? La de-

¿PODRIA UD. MENCIONAR LOS NOMBRES DE TRES PERIODISTAS QUE PRIMERO LE VENGAN A LA MENTE?



cena más-más aparece al lado de estas líneas. Es posible que, dentro de su gremio, varios de los nombrados no se les considera propiamente periodistas sino más bien locutores de noticias. De los resultados de la encuesta, se concluye que la gente no entra en ese tipo de distinciones exquisitas. Lo único que tienen en común los mencionados es que todos ellos trabajan actualmente en la televisión. Para efectos del cómputo de la popularidad, quien no está en la televisión, sencillamente no existe. Sólo en el puesto trece aparece un periodista radial: Jesús Miguel Calderón. Los periodistas de diarios y revistas, en cambio, brillan por su ausencia.

VIRTUDES Y DEFECTOS

Los resultados de la segunda pregunta seguramente sorprenderán a los propios periodistas. La gente piensa mejor de los periodistas de lo que ellos mismos sospechan. Es cierto que un tercio de los encuestados se negaron a responder esta pregunta, silencio que puede ser signi-

EN GENERAL, ¿UD. CREE QUE LOS PERIODISTAS PERUANOS SON..?



ficativo. Pero, en todo caso, quienes sí se lanzaron a responder sobre sus calidades profesionales y morales, lo hicieron favorablemente. Es llamativo, también, que los niveles socioeconómicos altos fueran mucho más críticos que los niveles bajos.

muy definidas sobre los temas que le interesan en el periodismo. En todo caso, el periodismo especializado más atractivo es el de los deportes. Por encima, inclusive, del político y el económico. Sin embargo, los resultados por niveles socioeconómicos, señalan que los niveles alto y medio prefieren los temas políticos a los deportivos.

LOS TEMAS DE INTERES

La gente no tiene preferencias

Llama la atención la pobre vo-

¿CUALES SON LOS 3 TEMAS QUE MAS LE INTERESA MANTENERSE INFORMADO?



En promedio ¿cuánto tiempo al día dedica Usted a mantenerse informado de los temas de actualidad?

RESPUESTAS	TOTAL %	NIVEL SOCIOECONOMICO				SEXO		EDAD			
		A %	B %	C %	D %	Hombres %	Mujeres %	12 a 17 %	18 a 24 %	25 a 39 %	40 a + %
Nada	1	1	0	1	0	1	0	2	1	0	0
Menos de 1/2 hora	10	5	6	7	17	8	11	12	8	10	9
Alrededor de 1/2 hora	14	5	11	16	18	11	18	27	15	14	9
Alrededor de 1 hora	35	29	33	41	33	36	35	28	39	38	35
Alrededor de 1 1/2 horas	9	15	15	7	5	11	7	9	9	7	12
Alrededor de 2 horas	13	13	13	12	15	16	11	11	14	13	14
Más de 2 horas	17	32	21	16	10	17	17	16	13	18	22
No precisa/No responde	1	0	1	0	2	0	1	0	1	0	0

¿Cuál es el nombre del medio que le proporciona la mejor parte de las noticias más importantes?

RESPUESTAS	TOTAL %	NIVEL SOCIOECONOMICO				SEXO		EDAD			
		A %	B %	C %	D %	Hombres %	Mujeres %	12 a 17 %	18 a 24 %	25 a 39 %	40 a + %
El Comercio	13	32	23	8	5	15	11	8	12	11	20
Ojo	5	0	2	6	9	5	6	10	4	5	4
La República	4	4	1	5	4	5	3	4	3	4	4
Expreso	4	1	4	6	2	4	4	4	3	4	5
RPP	10	5	9	11	10	9	10	6	11	8	12
Canal 2	17	15	20	19	13	18	16	14	22	20	11
Canal 5	18	21	15	16	21	16	19	18	17	20	16
Canal 9	9	7	12	9	9	8	10	13	11	9	6
No precisa/No responde	20	16	13	21	27	20	21	22	20	19	23

¿CUAL SERIA SU ACTITUD SI SU HIJO QUISIERA SER PERIODISTA?



Ficha Técnica: Encuesta realizada por APOYO S.A. en Lima Metropolitana a 776 personas seleccionadas al azar por el método polietápico en abril de 1988. Para un nivel de confianza de 95%, los resultados tienen un margen de error de aproximadamente $\pm 4\%$.

tación del periodismo de espectáculos. ¿Cómo se explica, entonces, el éxito de "Ojo"? En su sentido más literal, ese diario limeño ha hecho del periodismo de espectáculos su razón de ser y ha conseguido elevar su tiraje a cifras insólitas en el medio. Ello puede reflejar que los en-

cuestados no han respondido lo que piensan, sino lo que creen que deben pensar: riesgo permanente de las encuestas.

EL PERIODISMO COMO OPCION PROFESIONAL

Un sociólogo diría, seguramente,

que las respuestas a la pregunta cuatro son un síntoma de la modernización del país. La profesión de periodista, en efecto, es eminentemente moderna, al punto que la mayoría de quienes la ejercen no han estudiado propiamente periodismo sino más bien otras carreras. Así, en el Perú el periodismo es, hasta ahora, más una ocupación que una profesión. Que esto empiece a cambiar, se desprende de los resultados de esta encuesta: tres de cada cuatro encuestados alentarían a sus hijos, si éstos decidieran estudiar periodismo.

EL MEDIO PREFERIBLE

Entre los medios de comunicación social, los resultados señalan

que la opinión pública visualiza a la televisión como el más interesante y prestigioso. Respecto a ello, los resultados de la quinta pregunta son curiosamente parejos, en los distintos niveles socioeconómicos. Lo que sí varía, por niveles, es el prestigio de las revistas —que tienen más aceptación en los niveles altos— y de la radio en los niveles bajos.

TIEMPO PARA INFORMARSE

¿Cuánto tiempo dedica la gente, diariamente, a informarse de lo que ocurre a través del periodismo? No poco: alrededor de una hora. El periodismo confirma ser, pues, una de las costumbres cotidianas de las sociedades modernas. Como decía un filósofo alemán, a comienzos del siglo pasado, el atractivo (y la trampa) del periodismo consiste en hacernos creer que todos los días ocurren cosas nuevas. Escuchar la radio en la ducha, ver el telenoticiero o leer los diarios en el desayuno, volver a escuchar los programas informativos en el micro o en el carro, volver a ver el telenoticiero antes de acostarse, hojear las revistas antes de dormir: ¿una costumbre? No, un vicio.

LOS MEDIOS MAS IMPORTANTES

La última pregunta intenta precisar el valor que la gente le atribuye a distintos medios informativos. Es interesante que los cuatro primeros lugares estén ocupados por dos canales de televisión (el 5 y el 2), un diario (El Comercio) y una radio (RPP). Quiere decir, pues, que todos ellos tienen sus espacios propios en la atención pública. Todos su forma de llegar.

En los resultados desagregados por niveles socioeconómicos, la importancia que recibe El Comercio como fuente informativa, crece significativamente en los niveles alto y medio. En dicho niveles, en realidad, pasa a ocupar el primer puesto. Será por eso que dicen que en el Perú uno no se muere hasta que el aviso de su defunción no se publica en El Comercio.

EN GENERAL, ¿UD. CREE QUE LOS PERIODISTAS PERUANOS SON..?



EN GENERAL, ¿UD. CREE QUE LOS PERIODISTAS PERUANOS SON..?





lasagna de alcachofa
lasagna primavera
tortelloni
cappelletti
gnocchi
y mucho más...



La calidad... es nuestro mejor ingrediente

Manuel Bañón 234 - San Isidro. Telf. 422517

*Sentirse en Europa
puede ser cosa
de todos los días*

Con la más exquisita cocina,
la más fina atención
y el mejor ambiente.



RESTAURANT



Manuel Bañón 215
San Isidro - Lima - Perú
(con aire acondicionado)

UNMSM-CEDOC



Complejo

RANSA



ALMACENAMIENTO:

Más de un millón de metros cuadrados para el almacenamiento en todo el país, cerca a los principales puertos de embarque.

AGENCIA DE ADUANAS:

Servicios de trámite de gestión aduanera y financiación para sus despachos de importación y/o exportación.

AGENCIA NAVIERA:

Nos hacemos cargo de su importación y/o exportación con cualquier ciudad del mundo.

DEPOSITO ADUANERO:

Le permite almacenar su mercadería en nuestros depósitos con posibilidad de pagar los derechos en despachos parciales.

FRIGORIFICOS:

Cámaras frigoríficas de 3,000 TM de capacidad de almacenamiento. Servicio de túnel de congelamiento.

WARRANTS:

Emisión de Warrants, aceptados en toda la banca nacional y empresas financieras.

REPRESA:

Embalaje reprensado a alta densidad para exportación de fibras de algodón y otros.

TERMINALES DE ALMACENAMIENTO:

Descarga directa y traslado de su mercadería del barco al "puerto seco" de nuestro terminal.

TRANSPORTE TERRESTRE:

Una amplia flota de camiones que opera con todo tipo de cargas en el país.

Complejo

RANSA

Av. Argentina 3257, Callao. Teléfono 652424.

LIMA-CALLAO-PISCO
HUACHO-PAITA-CHICLAYO
TRUJILLO-AREQUIPA-PIURA-TALARA
LA MERCED-IQUITOS.

UNMSM-CEDOC

Teodoro Nuñez Ureta

Mario Polar

Conocí a Teodoro Núñez Ureta de niño. El fue alumno de mi tío Juan Manuel Polar, quien siempre le tuvo un aprecio muy grande y lo estimuló regalándole libros, cuadernos y lápices de colores. Yo vivía en los altos de la misma casa de mi tío y nos conocimos en su sala, hará cosa de sesenta años. De entonces databa nuestra amistad. Testimonio de ello son todos sus cuadros que adornan mi biblioteca y con los cuales él ilustró todos los libros que he publicado. En mi biblioteca, en cierta forma, vive todavía Teodoro.

Eramos, pues, de la misma edad y siempre fuimos muy unidos, pese a nuestras discrepancias. Entramos juntos a la Universidad: él a Ciencias y yo a Letras. Cuando hizo su primera exposición de caricaturas por esos tiempos (muchas de las cuales están ahora reunidas en su libro *La Vida de la Gente*), lo deportaron porque una de las caricaturas era divertidamente agresiva. Se llamaba *Servicio Militar Obligatorio*. Era un soldado o cachaco que llevaba en un brazo una *guagua* (como se le dice en Arequipa a las criaturas) y en el otro brazo un portaviandas. El hizo esa exposición para vender sus caricaturas y resultó



siendo deportado. Tendría unos 22 años.

El exilio le hizo mucho bien. Fue a dar a Santiago de Chile y allí pudo estudiar mucho. Teodoro fue siempre muy estudioso. Allí estudió pintura. En Arequipa había estudiado primero Ciencias y luego se había pasado a Letras, pero era un pintor autodidacta. Cuando regresó a Arequipa, a la vuelta de unos años, siguió pintando y pintando. Un impulso decisivo a su vocación



fue una beca que le otorgó la Fundación Guggenheim. Un grupo de académicos norteamericanos estaban viajando por Sudamérica, pasaron por Arequipa y se impresionaron mucho con los cuadros de Teodoro. Le ofrecieron la beca y él la aceptó y se puso a estudiar inglés. Sin embargo, tenía el problema de cómo sostener a su familia. Recuerdo que dijo: "Yo vivo de la beca, pero ¿de qué viven mi mujer y mis hijos?". Entonces lo ayudamos a montar una exposición en Lima, con la que ganó, la misma noche de la inauguración, la importante suma de seis mil soles. Se los dejó a su mujer para que cada mes gastara quinientos soles.

Pero Teodoro no fue sólo un pintor. Fue un humanista. Se graduó de Bachiller en Letras con una tesis que se llamaba *El Compañero Juárez*. Era una especie de relato muy cáustico sobre los revolucionarios que eran hijos de gamonales.

Esas cosas agresivas siempre las tuvo. Escribía muchas crónicas picanteras y humoristas. La gente le tenía mucho miedo a su terrible sentido del humor. Era muy cáustico. Posteriormente, siendo aún muy joven, le ofrecieron la cátedra de *Historia del Arte*, y la aceptó. Tenía, pues, una amplia cultura. Leía de todo, devoraba libros. Tenía devoción (al igual que yo) por ese gran poeta que fue César Atahualpa Rodríguez, que para la gente de nuestra generación fue un maestro de humanismo.

Yo recuerdo también cómo se hizo muralista. Estudió las técnicas de los muralistas del Renacimiento, en la época en que vivía en una casa de vecindad bastante modesta. Como para ser muralista hay que conocer ciertas técnicas de albañilería, él las ensayó picando las paredes de su cuarto. Dejó allí varios ensayos en los que aparecían españoles e indígenas. Por entonces estaba pintando un cuadro sobre la fundación española de Arequipa. Cuando se le acabaron los cuartos de su casa, salió a picar y a pintar los corredores. El dueño se indignó y le metió dos juicios. Yo fui su abogado. Tuve que hacer mil tinterilladas para defenderlo. Dije que iba a ser famoso por las obras que había ensayado en la casa. . . Años después ya haría los grandes murales del Ministerio de Educación, en Lima, y del Hotel de Turistas, en Arequipa. Como muralista llegó a tener una fuerza increíble, gracias a la técnica que aprendió picando bienes ajenos.

Tuvo también siempre una gran inquietud social. Fue un hombre de izquierda. Sin embargo, le daban

mucha rabia los fanatismos de los izquierdistas. Recuerdo cómo renegó cuando se enteró que un amigo nuestro, muy hábil, lo tenían los izquierdistas dedicados a redactar unas actas idiotas. Era, repito, un humanista a la manera de Erasmo de Rotherdam. Por lo tanto, era un antifanático apasionado. Tuvo una gran amistad con Jorge del Prado hasta sus últimos días. Y le fue muy leal, como lo fue con todos sus amigos. Pero nunca fue un fanático. Si no, no hubiera sido mi amigo.

A mí me dio unas pruebas de amistad increíbles. A los 22 años se me ocurrió publicar una novela: *Un Angulo Perdido*. Tuvo un tiraje de 250 ejemplares que estuvieron destinados a satisfacer con exceso la demanda. La carátula la hizo Teodoro. Fue un tallado en madera. Juntos formamos también una Federación de Estudiantes, de esas que lanzan Manifiestos al Perú y al Mundo. Lanzamos uno contra Sánchez Cerro y nos salvó de la represión el gobierno de Samanez Ocampo. En la redacción del Manifiesto tuvimos grandes polémicas con los apristas. Teodoro y yo estábamos, sencillamente, a favor de la gramática: que se dijese todo lo que ellos querían, pero que se escribiera la palabra *botas* con b labial, no dentilabial. Fuimos conservadores del idioma, dentro del clima revolucionario que imperaba.

Es difícil saber cómo se le recordará más adelante. El mío es un testimonio definitivamente parcial. Al respeto por su trabajo, le uno inevitablemente un vínculo de afecto muy antiguo. Pero yo sí estoy seguro que Teodoro perdurará en su obra. En ella hay un vigor tremendo. Siempre fue un pintor realista, porque pensó que en estas tierras el arte debía ser muy directo, debía transmitir la sensación del aire y el sol. Sus cuadros de niños harapientos son también conmovedores. Revelan que él supo sentir una auténtica compasión. El entendió la compasión no en su sentido negativo, como sinónimo de sentimiento de lástima. El entendió la compasión a la manera bíblica, según la cual compadecer es compartir el dolor en la esperanza. (Este artículo fue escrito a partir de una conversación con José Luis Sardón).



Siempre rico, siempre...

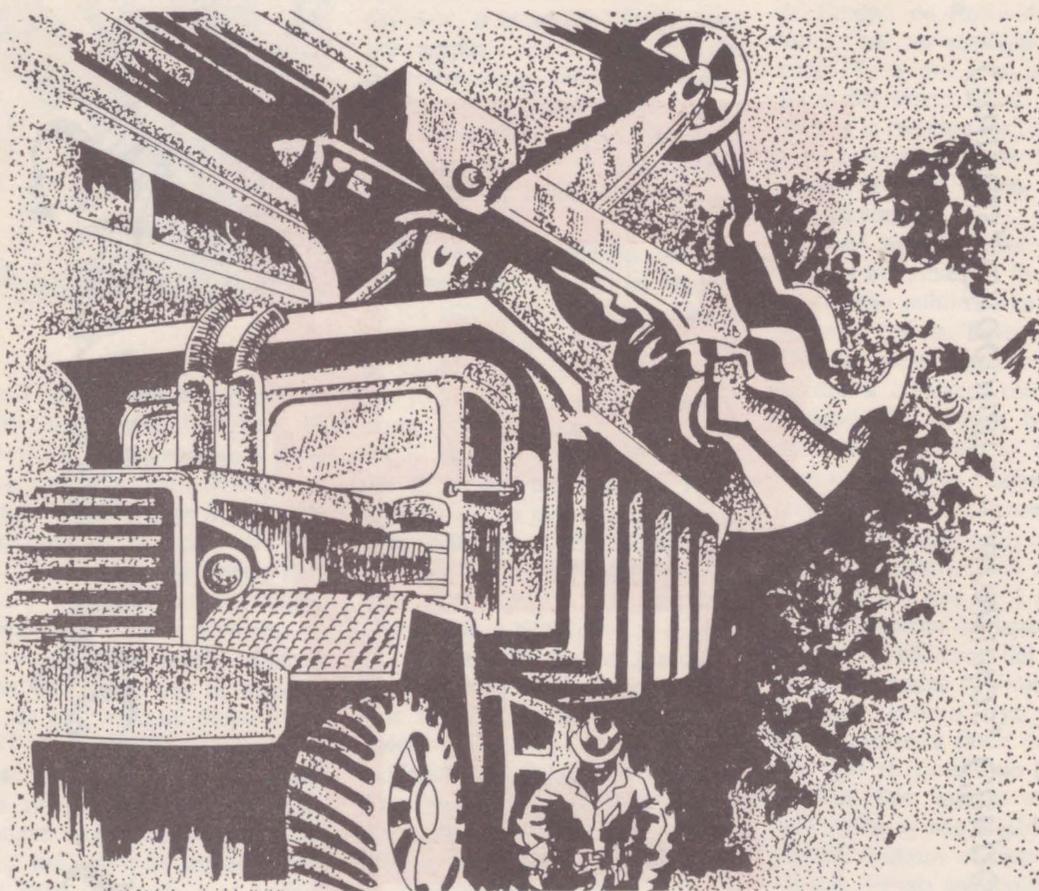
FIELD



Galletas, Chocolates, Caramelos, Chupetes, Marshmallows y Harinas.

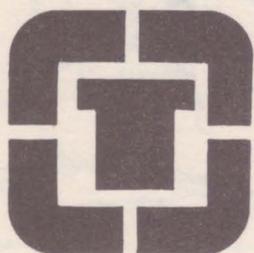
UNMSM-CEDOC

MAS PRODUCCION ES IGUAL A MAS DIVISAS



EN TOQUEPALA, CUAJONE E ILO DESARROLLAMOS UN GRAN ESFUERZO

**LA TECNOLOGIA
MARCA EL PASO
DE LA MINERIA
DEL COBRE**



SOUTHERN PERU

UNMSM-CEDOC

¿El Vals ha Muerto?

Lorena Ausejo-Pilar Dávila

Con gran apogeo en algunos momentos de su historia y en otros a punto de desaparecer, con una temática y una instrumentación cambiante, el vals criollo cumple alrededor de un siglo de existencia.

Sin embargo, cada día son menos los oyentes de este género musical. Hoy en día, difícilmente puede encontrarse entre la población limeña personas que puedan mencionar el nombre de más de tres valsés o la letra completa de alguno.

Se culpa a la falta de compositores, de cantantes, de empresarios artísticos, a las disqueras, a los

Cavagnaro introdujo la replana.



Vals criollo: cada día son menos los oyentes de este género.

dueños de peñas, al gobierno, en fin. . . Lo cierto es que el vals ya no despierta el interés de antaño y, menos, produce identificación en ningún grupo social.

Sin embargo, a lo largo de su historia, el vals ha pasado por distintos períodos críticos que lo obligaron a adoptar nuevas características en su forma, letra y estilo. Gracias a esa capacidad de respuesta, resurgió con mayor fuerza.

LOS ORIGENES

A fines del siglo XIX, con la influencia de géneros musicales euro-

peos como el waltz vienés, la jota aragonesa y la mazurca polaca, así como los ritmos mestizos y afroperuanos de la costa central, en el seno de las clases populares de Lima nace un nuevo género musical: el vals criollo.

La primera etapa del vals criollo, conocida como "Guardia Vieja", va desde fines del siglo XIX hasta la segunda década del siglo XX. En esa época, destacan los compositores Pedro Augusto Bocanegra, que compuso el vals *29 de Mayo*, así como Nicanor Casas, autor de valsés con clara influencia de la mazurca, como *Lejos del bien amado*, o de la

Acosta Ojeda: "Las disqueras y radios fueron malogrando el valse".

jota aragonesa, como *Brisas del mar*.

Otro de los principales exponentes de ese momento fue Alejandro Ayarza, Karamanduka, quien compuso el vals *La Palizada*: uno de los prototipos del vals jaranero.

En esos años, empezaba el alumbrado eléctrico en Lima. Esto fue motivo de inspiración para algunos compositores criollos. En 1899 se cantaba una resbalosa que decía: "No sé qué quieren hacer los extranjeros en Lima, que nos vienen a poner unas luces tan dañinas/La llaman la luz eléctrica competidora del gas, mas por bonita que sea siempre causa enfermedad/Pobreci-

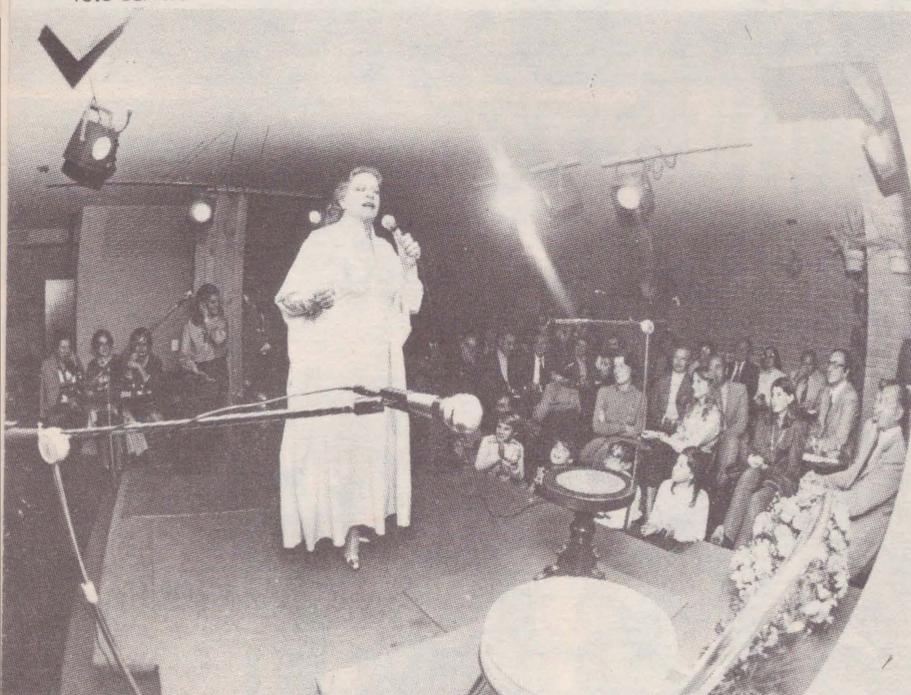
antivenérea no temas naufragar'. Yo pensaba, qué crudeza de vals, hasta que descubrí la verdadera letra".

En la primera década de este siglo, llegan las vitrolas al Perú y, con ellas, gran cantidad de discos extranjeros, especialmente de tangos y fox trot, que empiezan a escucharse en las fiestas. En 1911, Eduardo Montes y César Augusto Manrique graban en Nueva York varios discos con música popular costeña, los cuales se difunden en el país. Sin embargo, la introducción de música foránea desplaza al vals y la polca, las cuales comienzan a perder acogida, hasta casi desaparecer.



El vals ya no despierta el interés de antaño.

foto Caretas



Chabuca Granda creó un estilo propio: no hacer vales llorones.

to gasfitero, qué oficio aprenderá, a sastre o a zapatero, o de hambre se morirá".

Como no existía industria discográfica nacional, ni estaciones de radio, la música criolla se difundía sólo oralmente. Los vales se aprendían pasando de cantante en cantante, de jarana en jarana, de barrio en barrio. Esto originaba que muchas veces les fuera cambiando la letra por el camino. Augusto Polo Campos cuenta: "Hace 30 años, escuché a los Embajadores Criollos cantar un antiguo vals en Radio Victoria y, en lugar de decir 'si quieres china venir conmigo que en mi bergantín velero no temas naufragar', decían: 'que en mi verga

LA ETAPA PINGLO

Posteriormente, la presencia de Felipe Pinglo Alva (1899-1936), estremecería la música criolla, con la temática social que le imprime. Esta es considerada la segunda etapa de la música criolla (1920-1950). El vals hasta esos momentos se refería, principalmente, a temas sentimentales o a dar testimonios de la guerra con Chile. Pinglo, en cambio, le cantó a personajes de la Lima popular: al mendigo, la obrerita, al canillita y al labriego. El vals *Mendicidad* dice: "Cubiertos por harapos la faz macilenta, el pobre mendigo limosnea un pan/implorando siempre la bondad ajena, a todos les pide

una caridad/camina encorvado cual árbol añoso/es prueba viviente de tanta crueldad/con que el mundo azota a distintos seres/para la ignominia de su bacanal".

Al leer o escuchar la letra de los vales de Pinglo, uno puede entender por qué se dice que fue él quien introdujo poesía al vals. A los 36 años de edad, un año antes de morir, compuso *El espejo de mi Vida*: "Ayer tarde me he mirado al espejo/pues sentía por mi faz curiosidad/y el espejo al retratar mi cuerpo entero/me ha brindado dolorosa realidad/estoy viejo hay arrugas en mi frente/mis pupilas tienen un débil mirar".

Los principales compositores, contemporáneos de Pinglo, fueron Pedro Espinel (su compadre, quien compuso *La muerte de Alejandro Villanueva*), Pablo Casas con su obra *Anita*, Carlos Pacheco y Víctor Campos, entre otros.

En el año 1925, se inaugura en Lima la primera estación de radio y,



Las "peñas criollas" tocan salsa y merengue. Muy poco se ve y escucha lo nuestro.

unos años después, los vales, que duraban de 7 a 10 minutos, por la programación en la radio y por presión de las disqueras, se limitan a 3 minutos. Algunos se graban "cortados", desapareciendo la introducción que solían hacer los artistas para cada una de sus obras, y pasando de 5 estrofas a únicamente 2. Manuel Acosta Ojeda comenta: "Por la presión de las disqueras y las radios, de cortar el vals e incorporar nuevos instrumentos, el vals se fue malogrando".

En los años 40, la música extranjera otra vez se convierte en una gran competencia para nuestra música criolla. Esta vez, la competencia viene con fuerza de Estados Unidos con sus grandes bandas de jazz, y de México. "La Sonora Matancera", con sus huarachas y "Los Panchos" con su éxito *Ya es muy tarde* hacen que el vals esté a punto de desaparecer.

EL AUGE

Sin embargo, años después el vals resurge. Entre los años 50 y 70 pasa por una etapa prolífica, pero al mismo tiempo cuestionada por algunos, debido a las innovaciones que se introducen.

Como fruto de esos años, el repertorio criollo se incrementó, con el aporte de un importante grupo de compositores: Chabuca Granda, Abelardo Núñez, Manuel Acosta Ojeda, Augusto Polo Campos y Mario Cavagnaro, entre otros. El año 1953, se introduce el cajón que, hasta entonces se utilizaba en las marineras y tonderos. Según algunos, el cajón se introdujo por presión de las compañías de discos, mientras otros afirman que fue antes, cuando en las jaranas que "se hacían a pura voz y sin micro", se requería de un acompañamiento rítmico que sonara como el bajo, ya que el bordón de la guitarra no se escuchaba.

Para algunos compositores esta innovación fue para bien: "Es una innovación que le ha acentuado el ritmo y la gente lo disfruta, hay que tomar en cuenta las preferencias del público", afirma Mario Cavagnaro. Otros, en cambio, lo critican, como Manuel Acosta Ojeda o César Santa Cruz, quien en su libro *El Vals*, afirma: "El vals se ha modificado haciendo que, quienes lo escuchen, se sientan envueltos por la sensación

MIKY GONZALES

● El vals —que es el nombre con el que se le conoce en los círculos criollos, y no *vals*— estuvo presente desde pequeño en mi vida. Aun cuando tengo origen español y a pesar de no haber comido mucha comida criolla ni haber escuchado mucha música de este tipo durante esos años. Mis primeras impresiones vienen de esa época, recuerdo, por ejemplo, cuando me llevaban a la peña "El Inca" en el Rímac. El vals me gusta, pero no lo comercial ni lo huachafo como "Los Zañartu". Además, en la época en que estuve muy metido en la música negra —que es la que mayor influencia tiene en mis composiciones—, cuando vivía en "El Carmen", en nuestras jaranas siempre habían vales y polcas. Como te digo, no soy cultor

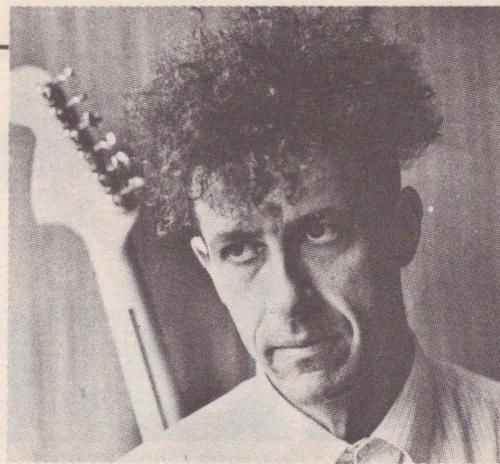


foto Chacho Guerra

del vals, no lo uso en mi música, pero a veces se puede escuchar cajón en ritmo de polca dentro de mis canciones, que tienen ritmo de ska, que está tan de moda hoy.



JULIO SIMEON 'CHAPULÍN'

● No creo estar en posición de poder dar una opinión sobre el vals, ya que éste no ha tenido ninguna influencia ni en mi vida, ni en mi música. Nunca he tenido un contacto directo con este tipo de música, pero creo que es un ritmo que se ha difundido bastante en años pasados en nuestro país y que, como todo tipo de música, trae un mensaje de amor y si es agradable al público que lo escucha, entonces tiene una razón de ser.

ANIBAL LOPEZ

● El vals peruano es un ritmo clásico, típico y tradicional de nuestro país. Es la esencia que nos hace vivir y recordar a nuestros grandes compositores como Pinglo o Chabuca Granda, y además tiene su salero especial. Mi primera grabación fue justamente un tema de José Escajadillo, el vals *Jamás impedirás* en ritmo de salsa. En mi segundo elepé, traté de hacer una pequeña obra instrumental donde incluí *Mi Perú*, *Limeña*, *El Plebeyo* y *La Flor de la Canela*, a la cual titulé *Obertura a mi tierra*.

El vals nunca pasará de moda. Es nuestra música auténtica y siempre



foto Chacho Guerra

será un himno en las voces de nuestros cantantes criollos. Yo considero que es parte de nuestra idiosincracia. Además, todo va evolucionando con la riqueza que le pone un arreglista a cada tema, según la época musical en que se viva.



Tenemos excelentes cantantes pero...

ondulante y no la pendular tradicional. Actualmente se tiende a un vals que se le ahoga en sofisticado sabor jaranero, despojándolo de sus raíces rítmico-melódicas originales”.

La temática de los vales de esa época estaba referida, principalmente, a un nostálgico recuerdo de la Lima que iba desapareciendo ante los ojos de sus antiguos habitantes.

Son ejemplos de los vales dedicados a Lima: *Lima de mis amores* de Lorenzo Humberto Sotomayor; *Limeña y Limeño soy* de Augusto Polo Campos; *Lima de Novia* y *Lima Morena* de Mario Cavagnaro; *Lima de veras* de Chabuca Granda; *Fiesta Limeña* de Pepe Santiago; *Lima Criolla* de Manuel Raygáñez; *Oh Bella Lima* de Pepe Hernández y Javier Dulanto; y *Callecitas de Antaño* de María Delgado, entre otros.

Se compusieron también muchos vales dedicados a personajes limeños. Tal es el caso de las composiciones de Chabuca Granda, quien creó un estilo propio: no hacer vales llorones. Ella le compuso a Manuel Solari Swayne, *Zeñó Manuelé*; y a su padre *Fina estampa*. Todos ellos contienen una descripción idealizada de la Lima de antaño.

Mario Cavagnaro introduce la plana (terminología popular y juvenil) en sus composiciones, y compone temas como: *Yo la quería patita* o *Carretas aquí es el tono*. En esos años, los mejores representantes de la bohemia criolla se reunían en “El Parral”, local bajopontino donde se le rendía culto a la música criolla.

EL VALS HOY

En la última década, Lima se ha

venido transformando. El creciente flujo migratorio proveniente de los Andes, ha contribuido en gran forma a una nueva configuración de la ciudad. Sin embargo, la temática de los vales criollos no se ha ido adaptando a esa nueva realidad.

Hoy en día, los compositores de los años 50 a 70 ya casi no componen. Ellos sienten que la materia prima de la que se nutrían ha desaparecido casi por completo. La ‘Lima de ayer’ se ha diluido en sus recuerdos. Mario Cavagnaro comenta: “Hace muchos años compuse un vals que decía: ‘bañada por las aguas de un mar que te acaricia/ alegre y soñadora así eres Lima tú. . .’. Hace poco reflexionaba, paseando por Lima, y empecé a componer un vals: ‘En un barrio cualquiera de esta Lima tan mentada, ambulante, chichera y orinada/ esta Lima marginal, Lima cualquiera, que te cobras un pedazo de pan. . .’. Esa es la ciudad que tengo ante mis ojos”. Asimismo, Augusto Polo Campos afirma: “Me siento como un Leonardo sin Mona Lisa. Antes le cantábamos a la limeña que paseaba, pero hoy ya no camina sino que corre por temor a que le roben. Y ya ni aretes usa por miedo a que la dejen sin orejas. Cantar a esta nueva Lima, sería como cantarle a un enfermo que va a morir. Para qué refregar sobre las heridas. . .”

Por este motivo, los jóvenes de hoy, que son los grandes consumidores de música, no se identifican con los vales que le cantan a una Lima y a unos personajes que no conocieron, y con los que nada tienen en común.

Son significativas, al respecto, dos cifras: sólo el 3% de la música que se graba en el Perú es música criolla; pero el 20% de los discos que se editan son criollos. Entonces se observa que el criollismo no sólo no tiene mucha acogida sino que principalmente no tiene nuevos compositores. Juan Alberto Matta, Gerente de Producción de Discos Hispanos, afirma: “Muchos de los discos que se graban son antiguas canciones criollas cantadas por nuevos artistas, porque ya casi no se compone. Hoy en día lo que más se consume es música tropical y le sigue, de lejos, el rock”.

En la actualidad, gran parte de los intérpretes de música criolla han

ampliado sus repertorios hacia otros géneros musicales —folklore latinoamericano, baladas, boleros—, debido a que no tienen nuevo material criollo para cantar. Los entendidos aseguran que tenemos excelentes cantantes de música criolla, pero lo que faltan son nuevos compositores.

En la ciudad hay muchas peñas criollas, y casi todas muy frecuentadas. Sin embargo, “la gente va a las peñas criollas, criollas entre comillas, porque allí se toca salsa y merengue, a fumar, jalar, chupar, enamorar y de vez en cuando a bailar música que no es peruana. Muy pocas son las peñas donde se ve y escucha lo nuestro”, afirma Polo Campos.

Mario Cavagnaro, por su parte, comenta más sereno: “Las jóvenes bailan vals pero muy mal, pero por lo menos creo que tienen interés. Aunque no sé si lo hacen por snobismo”.

El pesimismo sobre el futuro del vals, pues, reina entre los antiguos compositores. Pero hay todavía los entusiastas que no pierden la esperanza de que el vals recobre su apogeo nuevamente y creen que la solución está en los compositores. “Lo primero que se debería hacer es capturar a la juventud llevando su mentalidad y vivencias al vals. Si ellos se enamoran otra vez del vals, puede volver a surgir”, asegura Cavagnaro.

El vals criollo ha sido casi derrotado por la música foránea. Sin embargo, a lo largo de su centenaria historia ha demostrado, varias veces, capacidad para renacer. Y reinar de nuevo.

Esta vigencia, algunas veces nació de la cultura popular y otras, fue impulsada por las políticas culturales de los gobiernos de turno.

Sin embargo, en la actualidad, la gran mayoría de los sectores populares de la ciudad son migrantes serranos, los cuales no sienten ninguna identificación con el vals (género musical urbano) y tienen su propia manifestación musical en la música “chicha”.

La alternativa más viable sería que el gobierno tome la iniciativa de impulsar la música criolla y, especialmente, el vals. Ello no necesariamente lograría salvar al vals, pero, por lo menos, sería mejor que verlo morir.

PARA COMUNICARSE A NIVEL NACIONAL

**...EL 0 SIEMPRE
VA PRIMERO**

Así de sencillo es el
Discado Directo Nacional
(DDN),

Marque sin parar: El cero,
el código de la ciudad
y el número con el que
desea hablar.

El DDN es la manera
más rápida y económica
de comunicarse
directamente de ciudad
a ciudad.

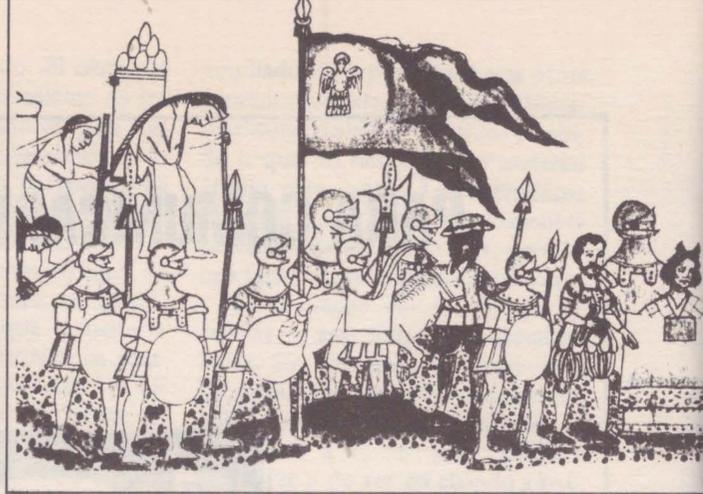
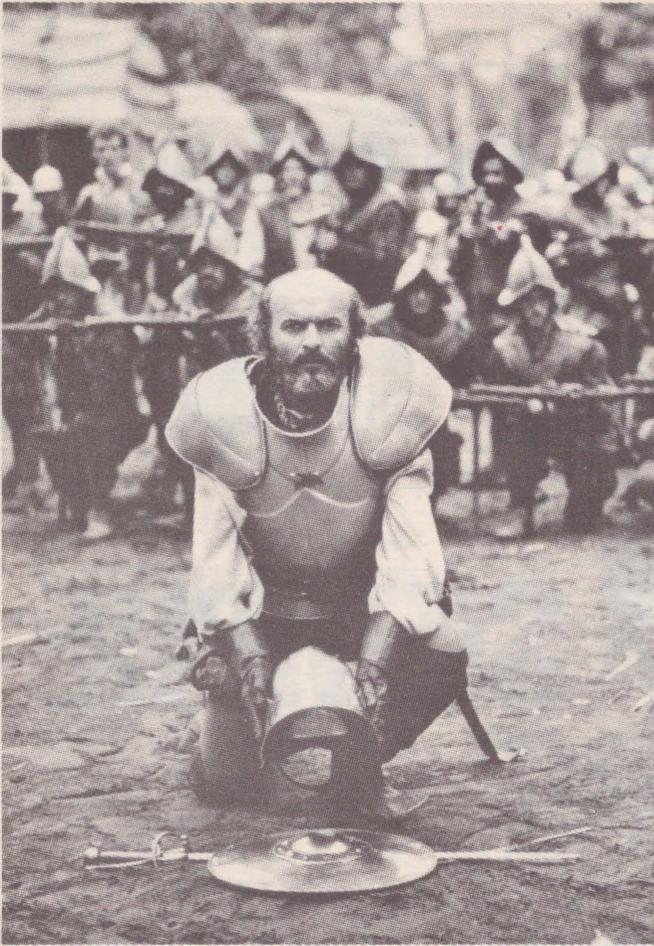


DDN

Lleva tu voz a otra ciudad

EL PERU TRABAJA Y CRECE

UNMSM-CEDOC



A propósito del estreno de "El Dorado"

Entrevista a Carlos Saura

"No spot of ground looked like Eldorado"
Edgar Allan Poe

El rito fundacional es quizás más antiguo que cualquier civilización. El nombre de lo fundado encierra la raíz de lo que se busca y expresa lo que una comunidad posee en común. Es, a la vez, lo más fuerte y lo más vulnerable. "El Dorado" durante la conquista española de América representó ese papel, símbolo y emblema de todo tipo de quimeras, espacio y tiempo mítico de plenitud material y espiritual.

El renacimiento europeo inauguró una era en que el viaje se tornó redentor de miserias ineludibles. El

Dorado fue introducido en la conciencia europea por los indios y pronto llegó a ser, por subyacentes creencias alquímicas, la concreción del deseo total. Los hombres gastarían sus días en su búsqueda y tejerían nuevas y viejas historias en torno a su mito.

Las dimensiones desmesuradas del escenario de las aventuras de estos hidalgos empobrecidos y de sus no menos enfebrecidas obras marcaron con fuego el futuro de las naciones que contribuyeron a crear. Viendo "El Dorado" de Carlos Saura se experimenta esa sensación ine-

Esteban Gonzáles

fable del *deja vú*. La inexplicable certeza de haber presenciado antes esa corriente de visiones que se desencadenan ante nuestros ojos.

Saura está convencido de haber contado, simplemente, una historia que le rondaba desde hacía muchos años. Rechaza, casi con indignación, la posibilidad de que haya pretendido formular parábolas políticas o religiosas. La relación entre el autor y sus personajes siempre bordea los límites de lo indescifrable. En "El Dorado", Saura y Aguirre están capturados en términos ambiguos. La extrema pulcritud y respeto del



“La historia de la expedición de El Dorado es absolutamente fascinante. Es algo desmesurado.”

director aragonés permite la recreación de un personaje cuya desmesura no llega nunca a avasallar a su creador.

El cine épico, dueño hoy de un ámbito que dominaron durante siglos los clásicos, condensa y armoniza el impulso de contar historia proveyéndolas con todos los ornamentos de sus artes matrices. Música, novela y teatro construyen junto a la tecnología contemporánea los sueños colectivos del siglo XX: la corporeidad de imágenes de los orígenes.

El triunfo de “El Último Emperador” de Bernardo Bertolucci confirma la vigencia de un afán totalizador que cumple funciones individuales y colectivas: la visión temporal de dramas eternos. Esta tradición, en la que se inscribe plenamente “El Dorado” de Saura, que representa a España en el Festival de Cannes, con un presupuesto récord en el cine español —10 millones de dólares—, permite esperar

nuevos pasos en el camino de recuperar fragmentos importantes de la historia común de España y América.

DEBATE: *¿A qué cree Ud. que se debe la fascinación, digamos obsesión, entre escritores y cineastas por la figura de Lope de Aguirre, que es más bien un personaje marginal de la conquista española de América? Ramón J. Sender, Pío Baroja, Fernando Savater, Abel Posse, Werner Herzog y hoy Carlos Saura se han rendido sucesivamente a su influjo.*

SAURA: Bueno, en primer lugar yo he tratado de interpretar las crónicas existentes, que están escritas en su momento y son un material fantástico. Están anotados todos los sucesos y las fechas con mucha precisión. Lo único que es dudoso (pero ése es otro problema), es que Lope de Aguirre aparece en esas crónicas como un hombre de crueldad extrema. Es el tirano, es un poco

La Historia

En el siglo XVI la riqueza era algo que se encontraba por azar y fortuna, y el Descubrimiento de América dio a esa vieja creencia en la riqueza prodigiosa un asiento y una posibilidad ciertas. Las fabulaciones de los indios, recogidas por los conquistadores europeos, acerca de minas inagotables, tesoros acumulados por siglos y, al final, el reino mismo del oro, EL DORADO, enloquecieron a una Europa ávida de riquezas que se precipitó en varias expediciones suicidas a la búsqueda del mítico país.

“EL DORADO” es la historia de una de esas expediciones que, al mando del navarro Pedro de Ursúa, partió el 27 de septiembre de 1560 del Puerto de Lamas, cerca de la ciudad peruana de Santa Cruz de Capocovar. El viaje discurrió por la vertiente oriental de los Andes, a través de la inmensidad de la selva amazónica y tenía como objetivo la conquista y poblamiento del reino de Omagua, El Dorado. Pedro de Ursúa comandaba una tropa compuesta por 300 soldados españoles, 20 negros y unos 300 servidores indígenas.

El 1 de enero de 1561 Ursúa fue asesinado por varios de sus capitanes, entre los que se encontraba el sanguinario Lope de Aguirre, ya viejo y cojo, que en mayo de ese mismo año se proclama jefe de los insurrectos, sublevándose contra la Corona de España. Apoyado por unos cuantos hombres, “los marañones”, abandona la empresa de El Dorado por considerarla descabellada y poco provechosa y prosigue la conquista de Chile y el Perú.

Lope de Aguirre, loco en busca de una paz final y abandonado por todos sus hombres, muere en combate 5 meses más tarde (26 de octubre), después de haber dado muerte con sus propias manos a su hija Elvira.

La expedición fue el mayor fracaso que se conoce en los anales de la Conquista de América.



el diablo, un loco. Todos los novelistas que han tratado con el asunto se han encontrado con el mismo problema, porque no es posible que un hombre como Lope de Aguirre fuera tan estúpido ni tan loco. Lo que yo he hecho es simplemente tratar de comprenderlo.

Ahora, yo creo que la primera novela que se escribe sobre este personaje es la de Sender, aragonés como yo, "La Aventura Equinoccial de Lope de Aguirre". Pero yo empecé a oír hablar de este personaje muy tarde. A partir de la novela de Sender empezamos a saber quién era. Era un tema de expertos, de historiadores. Es más, el primero en escribir sobre él fue un profesor aragonés, Emiliano Jos. Es el primero que estudia seriamente, se preocupa y de repente descubre un personaje maravilloso, y se pasa casi toda la vida buscando material sobre él. Hoy casi hay cinco o seis novelas sobre Aguirre. Todo este fenómeno se ha dado en muy pocos años, quizás los últimos diez años.

DEBATE: *¿Es que este rostro revela algo inédito, algo quizás más relevante que los Pizarros o Cortés?*

SAURA: Para empezar, en mi opinión, la historia de la expedición de El Dorado es absolutamente fascinante. Es algo desmesurado, tiene todas las cosas maravillosas que puede tener este país y Latinoamérica, en el sentido de que hay algo ajeno a nosotros que imprime carácter a esta aventura. No es solamente el paisaje; hay algo en el clima, que encontramos como misterioso. Un poco ajena a la realidad concreta española. El choque entre lo español y un nuevo paisaje, en el que no se sabe dónde comienza y dónde termina esa desmesura de árboles, de ríos que conducen a un espacio mítico. Y luego porque es una historia terrible de la lucha por el poder entre españoles. El problema del encuentro entre el español y un pueblo indígena, que se trata lateralmente en la película, es descaramadamente claro en la historia de Cortés, pero es algo que me interesa menos.

DEBATE: *¿Es posible que una de las muchas lecturas de "El Dorado" sea una metáfora sobre la realidad latinoamericana?. Se me ocurre pensar en el surgimiento del caudi-*

llismo militar, el golpe de estado recurrente.

SAURA: Puede ser muchas cosas. Pero no me atrevo a decir, sería una tontería decir que he tratado de hacer una metáfora de América Latina, o incluso de España, por eso de la continua guerra civil que llevamos dentro. Sobre ese elemento anarquizante del español que nos diferencia de otras culturas. Pero hay algo de eso. En la película se ven los conflictos que se plantean entre vascos, andaluces y extremeños. Se dan como especie de mafias. Los viscaínos de la expedición terminan por arrebatar el poder a los andaluces. Es algo muy curioso.

DEBATE: *El Perú es un país con un gran conflicto de identidad, discutimos siempre qué somos y quiénes somos, porque uno de nuestros traumas históricos es el nacimiento violento, en una violencia que se dirige en muchas direcciones. ¿No le parece contradictorio que una película que retrata uno de los aspectos más sombríos de la conquista haya sido financiado por la comisión estatal del V Centenario?*

SAURA: Bueno, esa financiación fue a posteriori. Yo quería hacer esta película. Como se dice en España, a mí me importa un pepino el V Centenario. No me preocupa en este momento. No está hecha con ningún deseo de colaborar con ese acontecimiento. Me parece muy bien pero mi intención era clarificar un fragmento histórico que me pareció muy atractivo. Y tratar de entender lo que algunos españoles han hecho en América. Es un tema que siempre me ha atraído muchísimo. Y me atrae la posible integración de muchos españoles en América, lo cual es lógico. Y estoy convencido de que Aguirre era de los que nunca pensaron volver a España. Hubo quienes querían enriquecerse y volver a España. Aguirre no, él no sólo quería quedarse sino además gobernar un reino independiente. El mis-



Indígenas americanos, según la primera representación conocida, que es un grabado alemán realizado alrededor de 1500 y conservado hoy en el Museo británico.

mo se llamaba "Príncipe de la Libertad".

DEBATE: *El cine español y el latinoamericano carecen de una tradición de cine épico, de ámbito histórico. ¿A qué atribuye esta ausencia, especialmente al referido a nuestra historia común?*

SAURA: Más que a temas históricos en general, sobre todo al tema de la conquista de América. Me parece que es evidente que hay una especie de mala conciencia, de desinformación total. O en el mejor de los casos de una información equívocada. Incluso antes del franquismo, con su discurso de la Hispanidad, la información que se nos ha dado en los colegios, en las Universidades, era una visión imperialista de España absolutamente disparatada. Los españoles de acuerdo a esta leyenda habían sido bondadosos, generosos, civilizadores. Y ello porque los españoles llevaron a América consignas religiosas muy fuertes, imbuidas por el espíritu del cielo. Pero lo más grave del caso es que yo he visto en escritores conocidos buscar un escape en teorías de este tipo. El discurso del triunfo del espíritu sobre la materia.

Yo creo que ha llegado el momento de enfrentarse con los hechos históricos y verlos con un espíritu moderno. Asumir esa epopeya terrible en todas sus dimensiones, tristes en muchas ocasiones pero siempre fascinantes. No sé cuál será la reacción del público en Espa-

ña, pero a mí por lo menos sí me interesaba colaborar con mi granito de arena en mostrar a los latinoamericanos que somos capaces de ofrecer una autocrítica y de entender un poco de lo que pasó.

Sin embargo, me temo que esta película sea un caso aislado. Espero que no. A mí me gustaría que "El Dorado" fuera un poco pionera en ese sentido. Que sirviera un poco de ejemplo para poder trabajar en ese camino.

Sobre la ausencia del cine histórico, yo creo que hay mucho tiempo todavía para desarrollarlo. Especialmente si se trata de dar una versión propia de nuestra historia. "Aguirre, la Ira de Dios" de Werner Herzog, por ejemplo, me parece muy estimable, que tiene cosas muy hermosas, pero es inferior a la historia de Lope de Aguirre. Lo que pasó en realidad es mucho más fascinante que la historia que nos cuenta Herzog; y para mí mucho más coherente y atractivo, como español ¿verdad?. Para mí es una historia con tantas posibilidades y tantos caminos, personajes tan ricos, que la simplificación de Herzog, al presentar a un Klaus Kinsky completamente enloquecido, me parece lamentable.

Aguirre era un hombre violento, pero rodeado de hombres violentos y duros. Se dice que el Virrey del Perú envió en esa expedición a los capitanes más peligrosos para quitárselos de encima. Esa violencia

que fue in crescendo a medida que no se encontraban los objetivos pretendidos entró en una pendiente, como pasa siempre, de desánimo y de envidia, en lo que se puede considerar como la construcción de un Estado, un mini Estado paramilitar. Cuando el poder no funciona hay que quitar a alguien: al general, al presidente. En miniatura se da la historia de muchos países. Un microcosmos ambulante que retrata un poco lo que ha pasado en España y fuera de España. De modo que no es tan insólito.

DEBATE: ¿En "El Dorado" ha tratado de privilegiar ese examen de la psicología de sus personajes?

SAURA: Tampoco tanto. Una película es una película y en dos horas y media uno puede profundizar en ciertas cosas. En el caso de Aguirre yo no creo que se tratase de un loco, pero las condiciones de la expedición de su vida anterior le llevan al desvarío y quizás a enloquecer. No lo sé. El actor que le representa, Omero Antonutti, lo vio muy bien enseguida. Lo que sí se ha cuidado especialmente fue la reconstrucción histórica. Sin tratar de hacer un film documental se ha tratado de tener extrema fidelidad en que las cosas que se ven sean de época. Las vestimentas, las embarcaciones, las armas, la pintura de los indios, el número y composición de expedicionarios se han aproximado en lo posible al material que dispo-

níamos y que es fantástico.

DEBATE: ¿Se consideró en algún momento que la película fuese rodada en el Perú?

SAURA: Sí se consideró, pero no pasó de eso. Las fases de producción, que fueron muy numerosas, nos llevaron a barajar muchas posibilidades. Al final Costa Rica, a diferencia del Perú o Colombia, nos proveyó de todas las condiciones necesarias. La gigantéz de los escenarios originales de la expedición siguen siendo obstáculos formidables para una película en que intervienen 600 personas. A pesar de no haber podido retratar la enormidad del Amazonas, hemos creado un símil que en todo caso es muy parecido a esa monotonía eterna del verde de la selva.

DEBATE: ¿Va a retomar el cine épico alguna vez? ¿Va a marcar "El Dorado" decisivamente su obra?

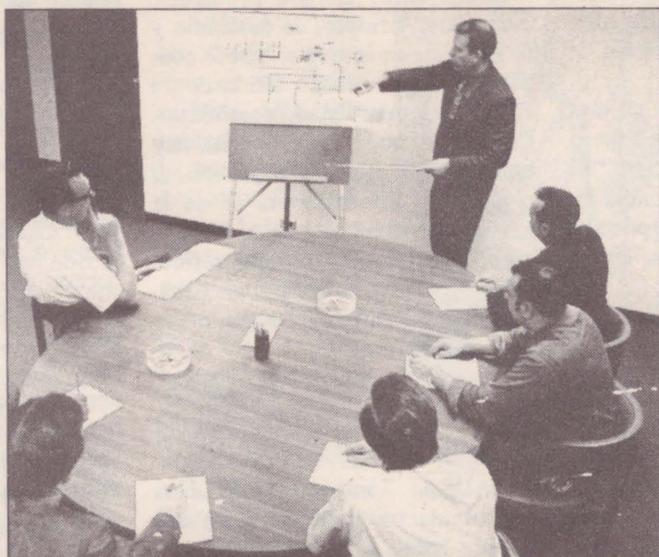
SAURA: De momento no tengo planificado nada. A mí me gustaría mucho hacer otra película en Latinoamérica, pero no sé si histórica. Son países fascinantes, con muchos problemas ¿verdad? En Latinoamérica he tenido la impresión que todo está todavía en gestación. Quizás sea hoy muy tarde pero España puede ofrecer algo de su propia experiencia sobre ciertas cosas. Hay una identificación en tantas cosas que se podría hacer un tipo de cooperación. Nunca con paternalismo. En cine, por ejemplo, hay tantas cosas que se pueden hacer. Cada vez es más fácil que se pueda coproducir, es algo tan lógico.

DEBATE: ¿Qué le parecen los nueve óscars de Bertolucci con "El Último Emperador"? El carácter épico en el cine parece recuperar su auge.

SAURA: No termino de entender el fenómeno en los Estados Unidos. En el resto del mundo sí lo entiendo. Es algo insólito tratándose de una película tan italiana, europea. Yo creo que es una película muy inteligente. Han acertado totalmente. Personalmente no me veo haciendo una película en inglés o en una realidad tan distinta. Yo no me veo abordando un tema tan ajeno, cuando tengo tantas cosas que me afectan tan próximamente.



"Una historia terrible de la lucha por el poder entre los españoles."



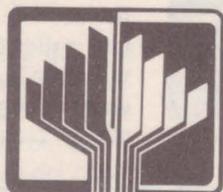
COFIDE colabora en el desarrollo del Perú desde hace 17 años, brindando crédito y asesoría especializada a través del financiamiento a la pre-inversión destinada a los estudios previos, a la elaboración de proyectos y la realización de los mismos.

COFIDE es el mejor ejemplo de inversión planificada, para lograr el desarrollo del Perú en sus diversos niveles.

Una vez iniciado el proyecto, COFIDE participa de su seguimiento a fin de asegurar su éxito.

COFIDE

Administración para el desarrollo



COFIDE
INVERSIÓN PARA EL DESARROLLO

EL PERU
TRABAJA Y CRECE

UNMSM-CEDOC

La Primera Vez que se Condenó la Libertad de Expresión

I.F. Stone *

En el año 399 A.C., Sócrates fue sometido a juicio por sacrílego y por corromper a los jóvenes de Atenas. El discurso que pronunciara Sócrates ante un jurado compuesto por 500 hombres, reconstruido por Platón en su *Apología*, es un texto clásico de filosofía griega y forma parte del canon del pensamiento occidental. Pero el alegato no convenció al jurado de la inocencia de Sócrates, y fue sentenciado a morir envenenado.

El siguiente es un análisis del juicio y algunas consideraciones de cómo podría haber tenido un resultado diferente, particularmente cómo podría Sócrates haber sido absuelto. Bajo la forma de un diálogo, presenta la pugna para preservar la libertad de expresión en un contexto relevante tanto para el mundo antiguo como para el moderno.

¿ *Cuál es el descubrimiento más importante que usted ha hecho acerca del juicio seguido a Sócrates?*

El hecho de cuán fácilmente podría haber sido absuelto.

¿Qué evidencias tiene de ello?

Para empezar, la exigua mayoría que votó por condenarlo.

¿Cuál fue la votación?

De las 500 personas que conformaban el jurado, 280 votaron por condenarlo y 220 por la absolución. De modo que una variación de treinta votos —es decir, 6 por ciento de los votantes— podría haber creado un empate, y en Atenas un empate hubiera dejado libre al acusado.

¿Estaba Sócrates consciente de esto?

Por supuesto. En la *Apología* de Platón, él expresa su sorpresa por lo magro del veredicto contra él. “No esperé que hubiera una mayoría tan escasa.” dice él, “más bien, creía que habría una mucho mayor.”

¿Por qué se sorprendería Sócrates?

Claramente se ve que Sócrates esperaba una mayoría grande y decisiva contra él. Pienso que tenía buenas razones para verse sorprendido por el fallo tan estrecho. Las enseñanzas de toda su vida habían sido sistemáticamente hostiles a la democracia ateniense, y su pensamiento y opiniones habían atraído al tipo de juventud “jet set” antidemocrática y proespartana que ya había derribado a la democracia una década y media antes de su juicio. Más aún, su principal acusador, Anitos, gozaba de gran prestigio —fue uno de los generales que restauró la democracia en Atenas escasamente cuatro años antes de que

Sócrates fuera inculpado. Si los demócratas atenienses, el común de las gentes o la gente en general, hubieran sido tan ignorantes y prejuiciosos como Sócrates pensaba que eran, en su caso, de hecho, habría que desechar la esperanza. Pero el fallo estrechamente dividido del jurado muestra que su caso no era desesperado —que el jurado estaba preocupado por su condena.

¿Qué le hace pensar que el jurado estaba preocupado?

El mero hecho de que la libertad de expresión impregnaba la vida política y artística de Atenas y la había convertido a ésta —como Pericles se jactaba en Tucídides— en “la escuela de la Hélade”. Los filósofos de todo el Mediterráneo acudían en tropel a Atenas para dirigirse a sus ansiosos foros. La ciudad no tenía una línea partidaria sacrosanta ni una Comisión de Actividades no Atenientes. Y, ¿cuál había sido, en verdad, el crimen cometido por Sócrates? El negaba que se hubiera unido nunca a cualquiera de las conspiraciones aristocráticas en contra del gobierno ateniense o que hubiera cometido cualquier acto público en contra del mismo, y no hubo ninguna evidencia que probara lo contrario. Había cumplido valientemente su deber de soldado ciudadano. Fue condenado por lo que dijo y enseñó: era meramente una acusación contra las *ideas*, y, por tanto, reñida con las tradiciones más básicas de la ciudad. Esto es lo que debe haber preocupado a los atenienses entonces, al igual que aún preocupa al lector moderno de hoy. De hecho, si los atenienses no hubieran tenido un respeto tan grande hacia la libertad de expresión, no hubieran esperado hasta que Sócrates tuviera setenta años antes de llevarlo a juicio.

¿Entonces, qué conclusión extrae usted sobre lo anterior?

Si Sócrates hubiera alegado el derecho de la libre expresión, si hubiera ofrecido una defensa de

* I.F. Stone fue, por muchos años, director y editor del I.F. Stone's Weekly, un boletín semanal de Washington. Actualmente, con ochenta años, ha estudiado por su cuenta griego antiguo en los años de su jubilación, a fin de poder escribir y pensar acerca de las lecciones de la Atenas clásica. Su nuevo libro, *El Juicio de Sócrates*, en base al cual escribió el presente diálogo, será publicado este mes por Little, Brown & Co.

las libertades civiles, si hubiera apelado a los principios fundamentales de la democracia ateniense, creo que hubiera hecho variar el fallo a su favor, logrando su absolución.

¿Por qué, entonces, no lo hizo?

Sócrates no creía en la libre expresión y deseaba ser condenado. Existe evidencia, de la que pocas personas se han dado cuenta, de que deseaba morir, y se aplicó deliberadamente a lograrlo, provocando al jurado.

¿Dónde halla usted la prueba de esto?

La evidencia está en la *Apología* de Jenofonte. A diferencia de la *Apología* de Platón, la de Jenofonte no es una obra maestra y, por ende, es poco leída. Es superficial y parece haber sido escrita poco después del juicio. Pero el recuento sencillo y apresurado de Jenofonte nos dice cosas que Platón prefiere guardarse.

¿Qué añade Jenofonte a la historia?

Jenofonte dice que todos los que escribieron acerca del juicio estaban sorprendidos por el tono que empleó Sócrates en su propia defensa y sentían que ello sólo podría servir para provocar una condena.

¿Concuerda Jenofonte con esta opinión?

El concuerda en que la manera en que Sócrates manejó su defensa difícilmente podría haber sido calculada para obtener una absolución. Pero añade que esto no debería haber causado sorpresa, porque Sócrates deseaba morir.

Esa no es la impresión que se obtiene al leer la traducción de la Apología de Jenofonte

Ello es porque la reverencia que se siente por Sócrates es tal que la mayoría de las versiones inglesas de la *Apología* de Jenofonte han traducido mal una palabra clave en el texto griego original, confundiendo al lector.

¿Y qué palabra es esa?

La palabra es *megalegoría* y aparece no menos de tres veces en la primera página. Tomemos la edición bilingüe de Loeb como ejemplo. Allí —supongo que para propósitos de eufonía— encontramos tres diferentes significados de esta palabra: (1) “la elevación de sus palabras”, (2) “su elevada declaración”, y (3) “la sublimidad de su expresión”.

¿Y qué hay de malo con ello?

Un lector avisado, incluso sin tener acceso al texto griego, se dará cuenta de que hay algo errado en estas traducciones porque Jenofonte arguye que “esto era apropiado a la resolución que él había tomado”. La resolución consistía en que Sócrates había decidido que era mejor morir que ser absuelto, ya que, a la edad de setenta años, creía que la vejez y sus achaques pronto terminarían con él.

¿Y no es ello bastante plausible?

Por supuesto que lo es, y también se adecúa a la actitud de Sócrates descrita por Platón. Pero lo que no es plausible es esto: si él deseaba morir, ¿por qué hablaría, entonces, elevada o sublimemente? Los jurados atenienses eran notoriamente susceptibles a la retórica elevada y

a la belleza de la dicción, como lo eran a la belleza en todas sus formas. Hablar de esa manera a los miembros del jurado no los habría hecho *antagónicos*. Hubiera inclinado al jurado a absolverlo. El mismo Sócrates observa en el relato de Jenofonte cuan frecuentemente los jurados atenienses “se habían dejado llevar por un alegato elocuente”. De modo que si *megalegoría* significa elocuencia, poco podría ajustarse a lo que Jenofonte dice que era el propósito de Sócrates.

¿Cómo resuelve usted este acertijo?

Echando un nuevo vistazo al texto original y a la lengua griega. Y encontramos algo fascinante: *megalegoría* realmente significaba sublimidad de expresión en un tiempo. Pero ese significado se desarrolló muchos siglos *después* del juicio de Sócrates, en los escritos sobre retórica griega bajo el Imperio Romano. En la época en que se desarrolló el juicio, *megalegoría* —literalmente “gran conversación”— significaba jactancia y arrogancia de expresión. Este significado es atestiguado por su uso en otras obras de Jenofonte y los de otros escritores de su tiempo. Como se puede ver, Jenofonte está aseverando que Sócrates estaba siendo arrogante y jactancioso. Y eso estaba bien calculado para lograr lo que Sócrates deseaba —ser declarado culpable y sentenciado a muerte.

¿Refuta el relato de Platón lo que dice el de Jenofonte?

Por el contrario, si uno relee la *Apología*, el *Critón* y el *Fedón* después de leer a Jenofonte, observará que la versión de Platón, aunque más sutil, se ajusta a la de Jenofonte.

Démos un ejemplo.

Lo que más provocó la enemistad del jurado, según lo informan tanto Platón como Jenofonte, fue el argumento de Sócrates de que el oráculo de Delfos lo había considerado el más sabio de los hombres, como asevera Jenofonte, o como Platón afirma más enigmáticamente, que no había nadie más sabio que Sócrates.

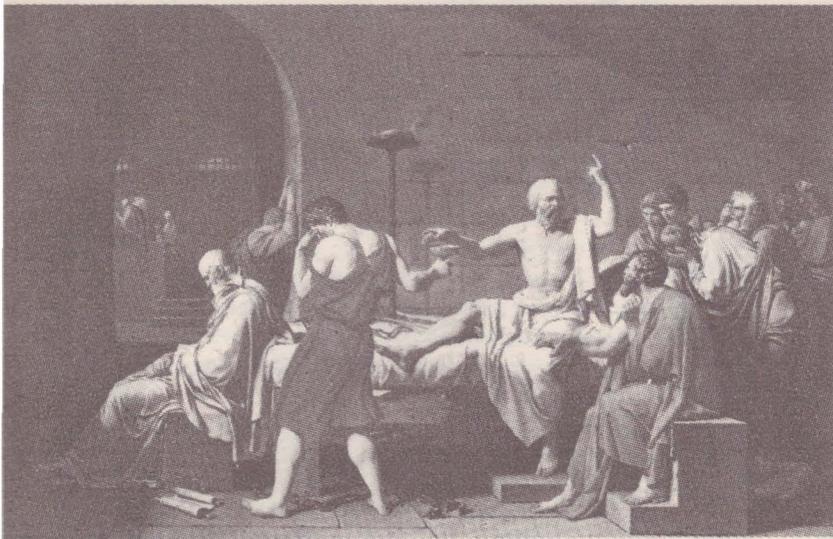
En su *Apología*, Platón dice que hubo un *thorubos*, una protesta colérica por parte del jurado, cuando Sócrates dijo esto. Sócrates sintió que era necesario negar que estaba jactándose. En su negación, Sócrates emplea la expresión griega *mega legein* —gran conversación o jactancia. Este es un sinónimo exacto para el *megalegoría* de Jenofonte.

¿Existe alguna otra evidencia en Platón que respalde a Jenofonte?

Sí. En el *Critón*, después del juicio, los discípulos de Sócrates se quejan de que él manejó mal su defensa. Más adelante en el *Fedón* incluso sugieren que pareciera haberse inclinado a una suerte de suicidio.

¿Cómo responde Sócrates a tal acusación?

Mediante una admisión implícita. Sócrates responde con un discurso encantador pero místico y esencialmente sin sentido, en el cual arguye que el filósofo debería buscar la muerte como una realización, porque sólo en la muerte se libera el



llevado su defensa? ¿Qué le habría aconsejado usted si hubiera sido su abogado?

En la práctica, Atenas no tenía abogados como nosotros los conocemos. Los litigantes podían contratar a escritores de discursos; Demóstenes era el más famoso entre ellos. Sócrates no necesitaba de ninguno. Él era el argumentador más astuto de la ciudad y era muy capaz de presentar una defensa exitosa, si lo hubiera deseado.

Aún así, ¿cómo le hubiera gustado a usted que Sócrates hubiera manejado su caso?

Creo que Sócrates fue injustamente acusado, que no se alegaron ni mucho menos se probaron que realizara actos públicos en contra de la ciudad,

y que éste fue puramente un proceso a la opinión —por lo que él dijo y enseñó en los pocos años antes de su muerte. Como tal, había violado los principios más preciados de la ciudad. La libre expresión era la misma base de su democracia, de los debates en la asamblea donde las leyes eran instituidas, y en las cortes de justicia en las cuales se interpretaban dichas leyes. La libertad de expresión hizo posible las obras maestras, tanto trágicas como cómicas, del teatro ateniense —que todavía son consideradas las maravillas de la literatura universal. Creo que Sócrates podría haber variado ese estrecho margen del 6 por ciento que votó por la culpabilidad hacia la absolución con sólo presentar una defensa de la libertad de expresión.

¿Pero, qué le hace pensar que los atenienses eran conscientes de la libertad de expresión como un principio básico del gobierno?

Si una sociedad está consciente de una idea, le dará un nombre para identificarla. Los romanos no tenían libertad de expresión en el sentido que nosotros conocemos y no acuñaron un término para ella. Pero yo encuentro que los antiguos griegos tenían no menos de cuatro vocablos para la libertad de expresión. Esto es, mucho más que cualquier otra lengua.

¿Cuáles eran esos cuatro términos?

El más antiguo, que se encuentra por primera vez en las obras de Esquilo, se compone de las palabras *eleutheros* —libre— y *stomos* —boca. El segundo aparece por vez primera en los trabajos de Herodoto, quien hizo de su historia una prosa épica celebrando la democracia, un recuento de la lucha de la democracia griega —especialmente la ateniense— contra el despotismo persa. Tal palabra es *isegoria*, que significa etimológicamente igual derecho de hablar en una asamblea. Por tanto, devino un sinónimo de la igualdad política.

¿Cuáles eran los otros dos?

El siguiente fue *parrhasia*, una palabra que se cree fue acuñada específicamente por los atenienses. Su primera aparición, hasta lo que se puede rastrear, es en las obras de teatro de

alma del cuerpo y es finalmente capaz de contemplar las Ideas eternas e inmutables. El *Fedón* se convierte en un himno a la muerte. Es un hermoso diálogo; pero ciertamente no niega que, en un sentido, Sócrates se entregó él mismo a la cicuta.

¿Pero, no se está usted saltando etapas en el juicio?

Cierto. Un juicio ateniense tenía dos fases. Primero, el jurado tenía que votar sobre si declaraba al reo culpable o no, y luego votaba sobre el castigo. Bajo el procedimiento usual en Atenas, la parte acusadora proponía una sentencia y la defensa otra. El jurado no podía “partir la diferencia”: tenía que votar por una u otra opción. La parte acusadora propuso sentencia de muerte. Entonces, Sócrates buscó la enemistad del jurado nuevamente proponiendo contra-sentencias que el jurado difícilmente podría tomar en serio.

¿Para aseverar lo anterior se apoya usted en el relato de Jenofonte o en el de Platón?

Platón es el más completo de los dos. Él nos relata cómo, en esta parte concluyente del juicio, Sócrates provocó al jurado sugiriendo algo que éste consideraría ofensivo.

¿Qué era ello?

En Atenas, los héroes cívicos y otras personas distinguidas eran honradas con comidas gratuitas en el foro ciudadano. Sócrates sugirió que como sentencia se le brindaran comidas gratis allí por el resto de su vida. Cuando esto originó un alboroto de desaprobación, propuso una multa trivial. Sólo al final y demasiado tarde, luego de aceptar súplicas de Platón y otros discípulos que estaban dispuestos a dar el dinero, ofreció pagar una multa sustantiva. Pero, para ese momento, el jurado estaba demasiado furioso: votó por la pena de muerte. Es interesante saber que la votación para la pena de muerte fue mucho mayor que la votación original de culpabilidad. Muchos de los que estaban preparados para absolverlo votaron esta vez por la pena de muerte. La *megalegoria* había logrado su propósito.

¿Cómo piensa usted que Sócrates debía haber

Eurípides. Se refería tanto a la franqueza de la cual se sentían orgullosos los atenienses y a su derecho a la libertad de expresión como ciudadanos de una ciudad libre. Era un portaestandarte de una palabra para las asambleas atenienses. Milton emplea un pasaje de Eurípides al comienzo mismo de su *Areopagítica*, la más noble defensa de una libertad de prensa en los tiempos modernos. ¿Cuán efectivamente podría Sócrates haber empleado las líneas de Eurípides para influenciar al jurado a absolverlo!

¿Y cuál fue el cuarto término?

Isología, que significa igual derecho de hablar.

Aparece en la historia escrita por Polibio y tiene un significado especial para los norteamericanos. Polibio era el historiador de la Liga Aquea, el primer gobierno federal exitoso en la historia, y los Forjadores de nuestra Constitución se inspiraron en Polibio al establecer nuestro propio sistema federal. Polibio atribuye la estabilidad y la supervivencia de esta federación griega —mucho después que la libertad griega hubiera sido aplastada en otra parte por los ejércitos macedonios y romanos— al hecho de un derecho igualitario a expresarse, la *isología*, que existía entre las ciudades miembros y en su asamblea federal o congreso.

¿De modo que, específicamente, si Sócrates hubiera deseado una absolución, debería haber alegado este caso?

Si yo hubiera sido el escritor de su alegato, le hubiera hecho decir lo que sigue:

“Hombres de Atenas, compañeros ciudadanos, este no es el juicio de Sócrates sino el juicio de las ideas, y, por tanto, de Atenas. Ustedes no me están acusando de ningún acto ilegal o impío contra nuestra ciudad o sus altares. Ninguna evidencia como tal ha sido presentada contra mí”.

“Ustedes no me están acusando por nada que yo haya hecho, sino por lo que he dicho y enseñado. Me están amenazando con la muerte porque no les gustan mis opiniones y mis enseñanzas. Esta es una persecución de las ideas y es algo nuevo en la historia de nuestra ciudad. En este sentido, Atenas está viéndose disminuida, no Sócrates. Cada uno de ustedes, como mis jueces, es un acusado.”

“Permítanme ser franco. Yo no creo en lo que ustedes llaman libertad de expresión, pero ustedes sí. Creo que las opiniones de los hombres comunes y corrientes son sólo *doxa* —creencias sin sustancia, pálidas sombras de la realidad, que no deben ser tomadas en serio, y que sólo pueden llevar a una ciudad a extraviarse”.

“Considero absurdo el alentar la libre pronunciación de opiniones infundadas o irracionales, o basar la política cívica sólo al contar cabezas, como quien cuenta coles. Por tanto, yo no creo en la democracia. Pero ustedes sí lo hacen. Esta es vuestra prueba, no la mía.”

“Su libertad de expresión se basa en el supuesto de que la opinión de cada hombre es valiosa, y de

que la mayoría es una mejor guía que la minoría. Pero, ¿cómo pueden ustedes jactarse de su libertad de expresión si suprimen la mía? ¿Cómo pueden escuchar las opiniones del zapatero o del curtidor cuando debaten la justicia en una asamblea, pero me silencian cuando yo expreso la mía?”

“Ustedes están orgullosos de que las puertas de Atenas se hayan abierto de par en par a los filósofos de toda Grecia e incluso del bárbaro mundo exterior. ¿Ejecutarán ahora a uno de los vuestros porque repentinamente no pueden soportar el escuchar una opinión impopular? No seré yo sino ustedes quienes se deshonrarán con mi condena.”

“Ustedes afirman que mis ideas han corrompido a la juventud y la han llevado a cuestionar la democracia. Ustedes dicen que yo fui el maestro de Critias. Ustedes están actuando como si se hubieran convertido en sus discípulos.”

“Los Treinta obraban arbitrariamente, y hacían lo que les placía. Ustedes alegan que son hombres que viven según la ley. ¿No están ustedes actuando como ellos? Ahora, díganme, ¿bajo cuál ley ateniense buscan ustedes reprimir la enseñanza filosófica? ¿Dónde puedo hallarla entre los estatutos que rigen a la ciudad? ¿Cuándo fue ésta debatida y aprobada? ¿Quién propuso esa monstruosidad, como ustedes mismos —en días más tranquilos y en sus sanos juicios— la habrían calificado?”

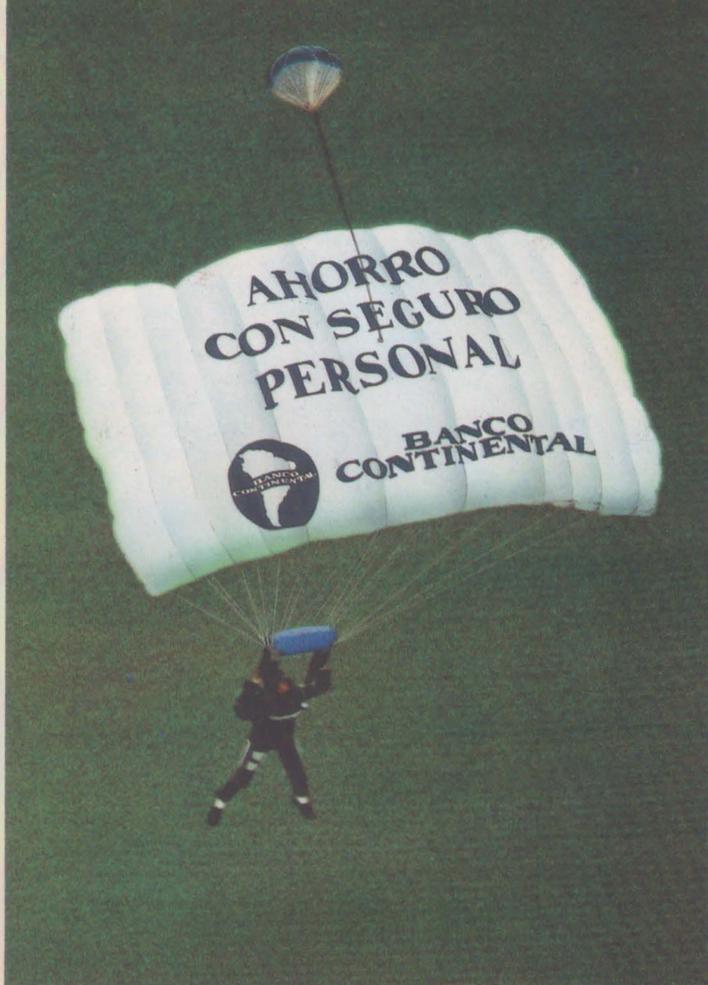
“La prueba de una verdadera libertad de expresión no estriba en que si lo que se dice o se enseña concuerda con cualquier ley o gobernante, ya sean pocos o muchos. Incluso bajo la peor dictadura, no está prohibido concordar con él. Es la libertad de discrepar lo que constituye la libertad de expresión. Esta ha sido la regla ateniense hasta el presente, el orgullo de nuestra ciudad, la gloria sobre la cual descansen vuestros oradores. ¿Le daréis ahora la espalda?”

“Ustedes afirman que he dado muestras de falta de respeto a los dioses de la ciudad. Cuidense de cometer el mismo delito del que me están acusando. ¿Cómo podéis honrar a Peitho —nuestra diosa cívica de la persuasión— cuando la persuasión es inhibida, y los pensamientos no conformistas son perseguidos? ¿No estáis desobedeciendo a Zeus Agoraios, la deidad patrona del libre debate en la asamblea, cuando ustedes restringen el debate, condenándome?”

“Las ideas no son tan frágiles como los hombres. Ellas no pueden ser obligadas a beber la cicuta. Mis ideas —y mi ejemplo— me sobrevivirán. Pero el buen nombre de Atenas ostentará por siempre una mácula si violáis sus tradiciones, declarándome culpable. La vergüenza será vuestra, no mía.”

¿Usted los hubiera desafiado, elogiándolos?

Correcto. Si Sócrates hubiera invocado la libertad de expresión como un derecho básico de todos los atenienses, él habría pulsado una cuerda profunda y sensible. Y yo creo que el jurado lo hubiera dejado libre.



AHORRE SOBRE SEGURO

EN EL

BANCO CONTINENTAL

Con sólo abrir su libreta de ahorros en el Banco Continental, usted obtiene:

UN SEGURO DE VIDA CONTRA ACCIDENTES QUE LO CUBRE A USTED Y A SU FAMILIA:

- SIN NECESIDAD DE PASAR EXAMEN MEDICO.
- SIN LIMITE DE EDAD.
- CON MONTO MAXIMO DE SEGURO.

Y con cuotas realmente bajas: Bajisimas!

PLAN	MONTO ASEGURADO	CUOTA MENSUAL
1.-	I/. 100,000	I/. 12.84
2.-	I/. 250,000	I/. 28.47
3.-	I/. 500,000	I/. 54.52

De acuerdo a sus necesidades, también tenemos planes hasta I/. 2'000,000 de monto asegurado.

Si Ud. es ahorrista del Banco Continental, su afiliación es inmediata. Sólo pídale.

Y si no lo es... no deje pasar esta oportunidad! Abra ya su libreta de ahorros, y ahorre sobre seguro en el Banco Continental.



BANCO CONTINENTAL

Más servicios, más ventajas

El cambio de altura que usted se merece Ahora con Lufthansa viaje también los fines de semana



Sí, pensando en su mayor comodidad Lufthansa le ofrece un nuevo itinerario con salidas los días Sábado y llegadas a Lima los Domingos.

Y no sólo eso, con este nuevo itinerario llegará horas antes a su destino, porque los días Miércoles viajará de Lima a Frankfurt con tan sólo un breve stop en Caracas, siendo Lufthansa la única línea aérea que le ofrece la conexión más rápida al centro de Europa.

Ahora usted podrá organizar mejor su tiempo para realizar su viaje de negocios o llegar en el momento preciso para tomar una conexión a cualquier lugar de Europa.

El itinerario es el siguiente:

LUNES:

Lima (sale 11:40) - Quito - Caracas - Frankfurt (llega Martes 10:45)

MIÉRCOLES:

Lima (sale 9:30) - Caracas - Frankfurt (llega Jueves 07:00)

SABADO:

Lima (sale 11:15) - Bogotá - Caracas - Frankfurt (llega Domingo 10:30)

Y aún tenemos más ventajas, ya que desde Frankfurt hacia Lima usted sale y llega el mismo día con el más cómodo horario de vuelo.

DOMINGO:

Frankfurt (sale 13:10) -Caracas-Quito-Lima (llega 22:40)

MARTES:

Frankfurt (sale 13:45) -Bogotá-Lima (llega 21:30)

VIERNES:

Frankfurt (sale 13:45) -Bogotá-Lima (llega 21:30)

Horarios vigentes desde el 4 de Mayo hasta el 21 de Setiembre.

Teléfono: 42-4455 Reservas: 42-4466 y/o consulte a su Agencia de Viajes



Lufthansa
Líneas Aéreas Alemanas

UNMSM-CEDOC

● **Calígula**, el emperador loco que usó el poder sin límites hasta trastornar su imperio, es presentado por el **Grupo Telba** en una versión teatral moderna. Esta es una de las obras principales del dramaturgo francés Albert Camus que ha sido llevada al teatro gracias al trabajo de taller que Telba ha venido desarrollando en los últimos meses. Las presentaciones se llevan a cabo en el colegio Los Reyes Rojos de Barranco.

● No es frecuente asistir a una exposición colectiva de 53 artistas en nuestro medio. Menos aún que 52 de ellos sean talentosas mujeres. Esto ha sido posible gracias al empuje de Gloria Gómez Sánchez, cuyo **Taller 33** inauguró hace algunos días su exhibición en **Campo Abierto**. Esta muestra comprende una gama de trabajos que van desde los tradicionales bodegones hasta sugerentes pinturas en naïve, realismo-mágico y arte abstracto. No se pierda esta muestra y sígale la pista al Taller 33.

● ¿Estamos ya en un proceso hiperinflacionario? Jürgen Schuldt ha intentado dar su respuesta a través del ensayo: **¿Hacia la Hiperinflación en el Perú?**, cuaderno que es editado por el Centro de Investigación de la Universidad del Pacífico. Schuldt plantea la hipótesis de que actualmente el Perú no atraviesa por un proceso hiperinflacionario pero, al mismo tiempo, advierte que el fenómeno de alta inflación persistirá en los próximos años debido a las dubitativas acciones del gobierno.

● El Fondo Editorial de la Universidad Católica acaba de publicar la segunda edición de **La Transformación Religiosa Peruana**, del antropólogo Manuel Marzal. Posteriormente, el Fondo publicará otra obra del mismo autor: Los caminos religiosos de los inmigrantes en la Gran Lima: el caso de El Agustino, en la cual se estudia el modo cómo los inmigrantes recrean sus fiestas patronales en la ciudad capital.

● La oficina cultural del Banco Industrial, como un homenaje al amauta arequipeño Teodoro Núñez Ureta, ha organizado una exposición con 26 obras recientes del artista, en óleo, acuarela, tinta y madera. La muestra, que estará abierta hasta el 3 de julio, puede ser apreciada en la **Casa de Osambela**, de lunes a domingo.

● La **Filmoteca de Lima** tiene programados dos excelentes ciclos de realizaciones consideradas como clásicas de la cinematografía. Este jueves 16 arranca la fiesta con el ciclo: **Los años de oro de la comedia**. En él veremos películas como **Siete años de mala suerte**, realizada por Max Lunder; **El Navegante**, de Buster Keaton, **La Revista de la Comedia** y, finalmente, **La Cabalgata**, de Chaplin, filmada en 1959. Posteriormente, el martes 21, se inicia una retrospectiva del director español Luis Buñuel con **Un Perro Andaluz** y **Las Hurdes**. Más adelante podremos ver también otras importantes

cintas como **La Edad de Oro**, **Gran Canino**, **La Gran Calavera**, **Los Olvidados** y **La Hija del Engaño**.

● En el auditorio del **Banco Central de Reserva**, mientras tanto, continúa el ciclo de cine checoslovaco. Para el miércoles 22 está programado **El Tercer Príncipe**, film de Antonín Moskalík, y **Catapulta**, de Jaromil Jires, para el 29. Posteriormente, en el mismo auditorio, será presentado un ciclo de cine italiano que se iniciará el miércoles 6 con **Obsesión**, de Lucino Visconti, **Cuatro Pasos en las nubes**, de Alexandro Blacetti, el 13; **La Chica de la Valija**, de Valeio Zurlini, el 20; y **Los Puños en los Bolsillos**, de Marco Belocchio, el 27. Las funciones van en dos horarios: 4.45 y 7.30.

● Del 26 al 29 de junio se realizará en nuestra capital un importante **Congreso de Medicina Tradicional**, el mismo que será presidido por el Dr. Fernando Cabieses. Las conferencias, que se realizarán en el **Centro de Convenciones del Hotel Crillon**, reunirán a los más importantes especialistas nacionales y extranjeros en este tema. Destaca entre ellos la presencia del Dr. Olayiwola Akerele, encargado del Programa de Medicina Tradicional de la Organización Mundial de la Salud.

● **Ecós de la Memoria** es el primer libro que publica el poeta Porfirio Mamani Macedo. Los versos que lo componen han sido escritos al calor de experiencias emocionales y vitales sumamente intensas. Así lo revela el vigoroso lenguaje que los compone. Aunque por momentos éste resulta desmesurado, el tono general es bastante pulido y sugestivo. Una nueva e interesante voz en la joven poesía peruana.

● La obra de Carlos Drummond de Andrade, ese gran poeta brasileño, podrá ser nuevamente apreciada gracias a una nueva selección de poemas que presenta el programa editorial de la **Embajada de**

Brasil como un homenaje al poeta recientemente fallecido. Mientras tanto, está circulando entre nosotros **Itinerario de Pasárgada**, de Manuel Bandeira.

● El Departamento de Economía de la Universidad Católica y la Fundación Friedrich Ebert han organizado el Seminario **"Estabilidad y Crecimiento: Opciones para la Política Económica Peruana"** que se desarrollará del 30 de junio al 2 de julio. El Seminario pretende identificar los principales obstáculos a la estabilidad y crecimiento de la economía peruana, así como proponer las opciones de política para superar tales obstáculos. Ponentes: Javier Iguíñiz, Germán Alarco, Máximo Vega Centeno, Raúl Hopkins, Oscar Dancourt, Julio Velarde y Adolfo Figueroa. Invitados: todos, incluyendo ministros.

● Luego de permanecer con gran éxito durante dos meses en la **Alianza Francesa**, la obra teatral **Aparta de mi Este Cáliz**, se trasladada al Teatro Salazar Bondy —ex La Cabaña— en funciones de viernes, sábados y domingos del presente mes. En dicha obra, dirigida por Myriam Reátegui, se presentan 17 poemas de César Vallejo, los mismos que han sido traducidos a imágenes teatrales sugestivas que nos acercan hacia una mejor comprensión del trabajo artístico de nuestro vate.

● A partir del 16 de junio será exhibida, en el **Museo de Arte Italiano**, una importante muestra colectiva de artistas italianos contemporáneos. Organizada bajo el cuidado del crítico Franco Solmi, del Comune de Boloña, esta muestra ofrecerá una selección de obras de maestros y artistas altamente representativos del desarrollo del arte italiano de los últimos decenios.

● El **Concytec**, desde algún tiempo, viene desarrollando una profusa labor como institución de apoyo, no sólo a proyectos de investigación sino a la publicación de libros de autores importantes. Dentro de este programa de publicaciones, muy pronto tendremos oportunidad de apreciar las obras **Simplemente Sabogal**, de Jorge Falcón, **César Vallejo: Itinerario de un hombre**, de Jorge Puccinelli, **Las Palabras de Trilce**, de Luis Fernando Vidal y el poemario **Deseo bajo tierra**, de Marcela Robles Rey, entre otros.

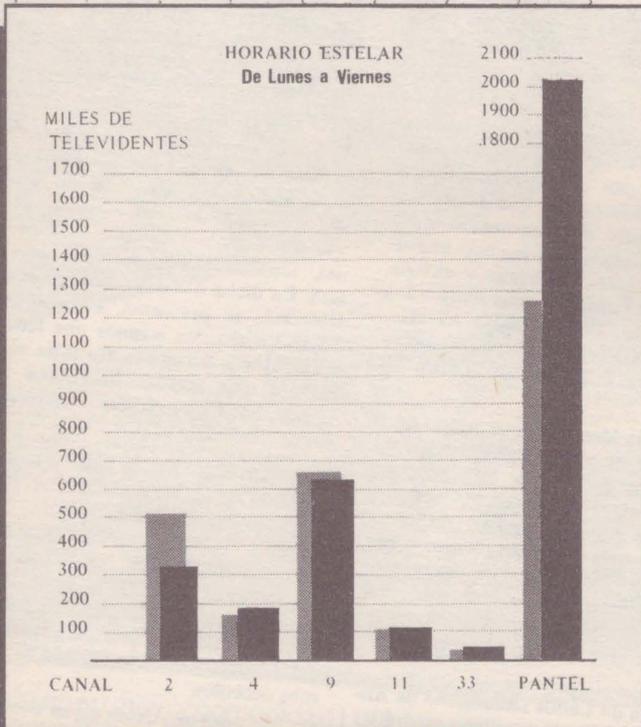
● El Instituto Bartolomé de las Casas acaba de editar el libro **Democracia: Realidades y Perspectivas**. Se trata de un interesante volumen en el que se reúnen las ponencias de varios sociólogos y analistas políticos, que fueron presentadas a un Seminario que organizó el mismo Instituto en el mes de Octubre pasado. La seriedad de las ponencias no entra en conflicto con el lenguaje escrito al que han sido volteadas. Ello hace que constituyan una lectura tan sugestiva como lo fueron, seguramente, las conferencias.



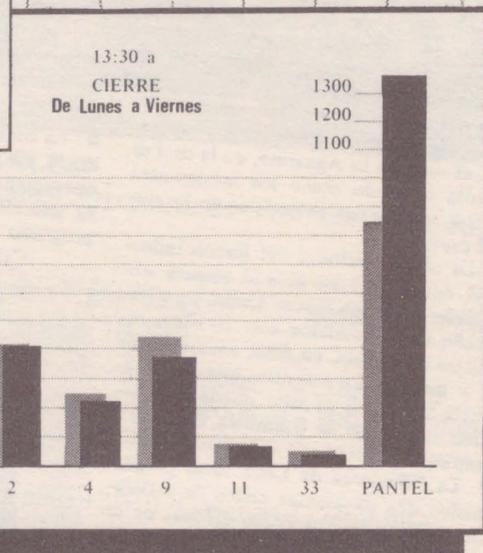
Aparta de mi este cáliz.

1987 1988

En
el paso
de un año
a otro,
"NOS
PASAMOS"



Fuente: CPI



■ 1987
■ 1988

también
en
sintonía

PANAMERICANA

¡viene bien!



DE COMO EDIFICAR METAFORAS

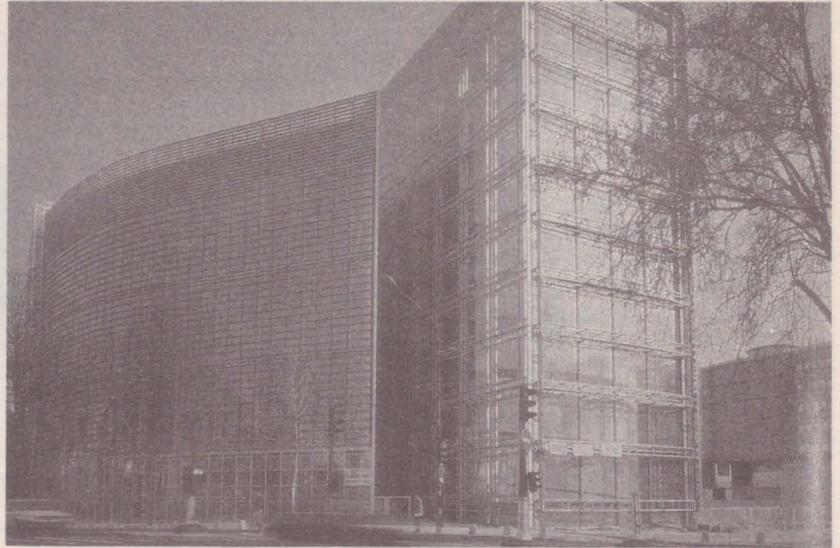
Augusto Ortiz de Zevallos

SECCIONES

La arquitectura está obligada a lidiar con realidades, lo que la distingue de todas las otras artes, salvo la cocina. Pero esta condición puede afrontarse sin el carácter de un límite a la imaginación y a la inteligencia, con el sentido de un reto. Pues, ya que la arquitectura nos sitúa ante la realidad, tiene la posibilidad (acrecentada respecto de las otras artes) de sorprendernos. Rehaciendo nuestras nociones y apriorismos sobre la ciudad, la casa, los edificios; proponiéndonos lecturas nuevas, quitándonos el piso de nuestras convenciones y rutinas.

Esta opción ante la arquitectura podría tomar muy distintas formas y alguna vez se confundió las definiciones de creación con simple vanguardia, esa invención perpetua y obsesiva. En su momento ebulliente el movimiento moderno apostó a acuñar formas en vez de encontrarlas o elaborarlas.

No es a ese totalismo a lo que me refiero; pues ya sería ingenuo a la luz rala del balance de ese modernismo. Pero sí es cierto que siempre hay un juego de convenciones y a-

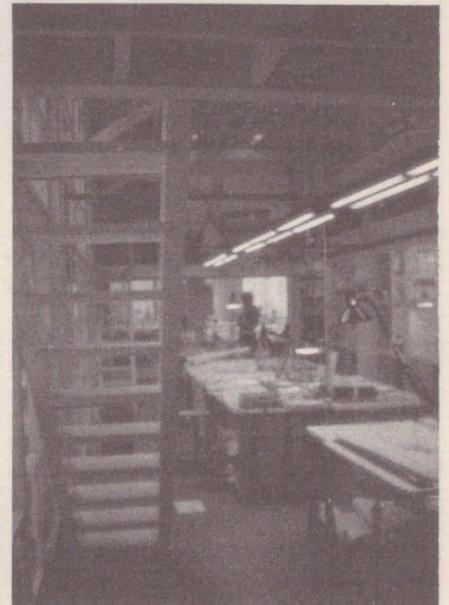


Instituto del Mundo Árabe, París.

prioris en actividad. Que siempre aquello que se llama el sistema tiene a la mano sus desgastados envoltorios para proponerlos a nuestro consumismo.

Osar estar fuera de los dos lados del juego: aquél de los aparentes conservadores y aquél de los aparentes innovadores; jugar desde fuera del campo no es fácil. Redefinir, reformular, crear, es siempre caminar sobre terreno minado y riesgoso: "la poesía es un salto mortal o no es nada", dice Octavio Paz.

La arquitectura de *Architecture Studio* vista en retrospectiva tiene ese aire intenso y trajinado que se explica en que hayan entrado a 132 concursos para ganarse 10 (que ya es mucho), de los cuales felizmente varios están recién concluidos o en obras. En sus catálogos ("Architecture Studio", catálogo, tomos 1 y 2, París 1986; "Techniques & Architecture" No. 374, París, Octubre 1987) hay más proyectos que edificios, como testimonio de un intenso peregrinaje. En proyectos y obras de los años 70 hay aún cierto laconismo de espíritu corbusiano y se reconoce todavía ese autocontrol razonante y razonable que hace de cada propuesta un ejercicio de oficio, de justeza y adecuación. Pero aún, creo, sin la afirmación cabal-



La oficina a mediodía.



el espacio
habitado

el espacio habitado

mente original que aparece en su arquitectura de los 80.

El proceso por el que *Architecture Studio* debe haber pasado al redefinir su opción y elegir un camino metafórico y *lúdico* debió ser complejo, no sólo por la riqueza de las respuestas sino por lo que conlleva de auto-redefinición.

Permitirse jugar, permitirse afrontar la arquitectura como un territorio cargado de dimensiones y posibilidades y superar su comprensión expeditiva debió costarles; pero de ello ha resultado una mezcla en verdad interesante y rara. Tienen oficio y profesionalidad de ejecutores técnicos hasta cuando fantasean. Edifican metáforas, pero las detallan bien; lo que es fundamental e infrecuente. Fundamental, pues en arquitectura como en la prosa o la poesía cuenta el lenguaje. Y cuenta más cuando el género acometido es inusual, pues es el lenguaje lo que otorga credibilidad y cuerpo a la fantasía. Y es infrecuente, pues en Europa —y Francia señaladamente— suele haber ejecuciones insatisfactorias.

Hay no pocas arquitecturas recientes que pronto enseñan su prematura vejez y desgaste.

Esto es así de modo aún más importante, porque si la metáfora y la imagen deben comunicarse al observador, y creerse por él, ello no ocurrirá si hay el freno de lo fallido. Lo mal hecho rompe el encanto y trivializa, por seductora que sea la propuesta.

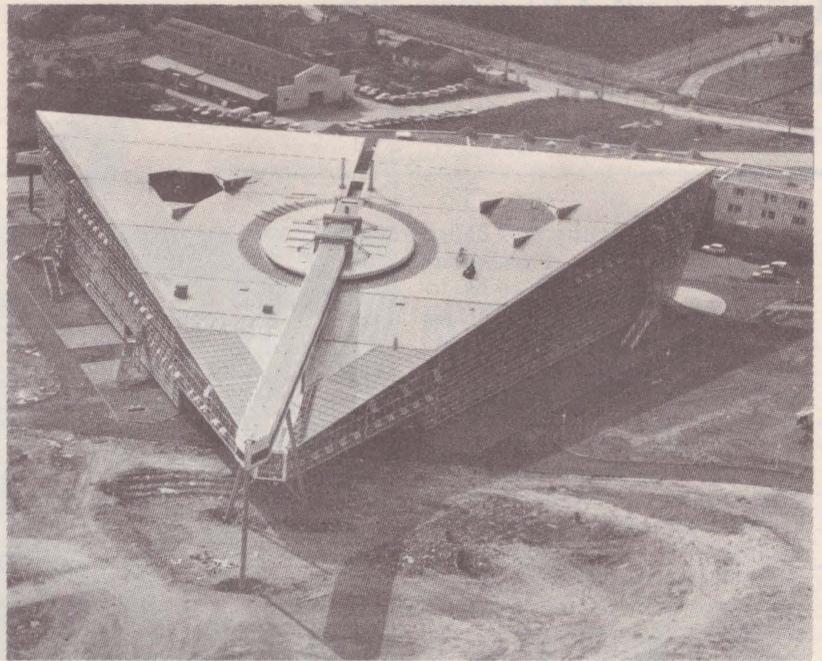
Julio Ramón Ribeyro lo ha dicho de las mujeres y es aplicable a la arquitectura (y a la cocina, claro): "deben tener buen lejos y buen cerca".

¿Por qué llamo *metafórica* a esta arquitectura?

Quiero decir con ello que propone un terreno de lectura y apreciación abiertos y múltiples, el que obviamente trasciende su cometido y función, y se desarrolla en el terreno deliberadamente plural de los significados.

En cada obra hay el intento simultáneo de replantear las escalas, que resultan cuando menos tres:

— la del objeto arquitectónico mismo, que se aprecia directamente.



El "Liceo del Futuro", Poitiers, Francia; dentro de un gran parque denominado "Futuros cope".

— la de su género o tema, vale decir, si es colegio, vivienda o edificio público, lo que convoca nuestra memoria sobre antecedentes, a la vez que invita a nuestra imaginación por las reformulaciones.

— la de sus episodios, lo que nos induce a lecturas desagregadas, cambiantes y puntuales, a deleitarnos en las contradictorias partes del todo.

Hay un mundo englobante y una serie de micromundos. La autonomía de significados y valores plásticos reaparece varias veces y en sucesivas dimensiones.

Hay así, *tiempo* en la obra: los espacios están concatenados; y hay también intemporalidad: un conjunto agregativo de situaciones que parecen autogobernarse.

Y la arquitectura se abre en varios modos de estímulo: es inteligente, mental y enfática pero es también táctil, plástica, colorida y algunas veces un juego, que incluye siempre la ironía.

Desarrolla así su múltiple discurso también a modo de comentario: sobre la época, la sociedad y sus fetiches. A veces se acerca en sus recursos al Pop Art transponiendo objetos y citas textuales. Frecuentemente discurre en el eclecticismo y hace referencias ingeniosas a otras arquitecturas o artes anteriores, con un sentido de complicidad según el

caso (los fantasmas de Haussman, de Le Corbusier, de Gaudí, de Mondrian pueden ser convocados).

Es sin duda, como hemos pedido en esta columna, una arquitectura donde hay aquella doble relación deseable: *espacio de ideas; ideas de espacio*.

Tanto así que dicen ellos mismos de su proceso de trabajo lo que cito:

"Al iniciar un proyecto, definimos los conceptos (...) éstos resultan en una síntesis de las ideas lanzadas por los miembros del grupo, a partir de análisis extremadamente riguroso. El proyecto se decide antes de diseñarse".
Dicen también, ingeniosamente, que

"No es que haya contradicción teórica en nuestros proyectos, sino que más bien se trata de una "puesta en teoría" de la contradicción".

Estas tesis, y que citas a "El Aleph" de Borges rondan entre las explicaciones de los proyectos, me eximen de seguir argumentando por una lectura necesariamente compleja y perspicaz de su arquitectura.

Y bien ¿quiénes son estos arquitectos y quién aquél que nos interesa destacar? Ellos son, Martin Robain (París, 1943), Jean-Francois Galmiche (Belfort, Francia, 1943), Rodo Tisnado (Cajamarca, Perou,

Sigue en la pág. 62

LAS TELENÓVELAS Y LA PIEDAD

Alonso Cueto

Hay pocas escenas tan conmovedoras en la obra de Dickens como la del encierro de un niño de pocos años, Oliver Twist, que ve llegar la noche y, solo, abandonado por todos los hombres y mujeres del mundo, recurre a un gesto desesperado: se tapa los ojos para no ver la oscuridad, y los mantiene así tapados, todas las noches, hasta quedarse dormido. Las peripecias de Oliver, el solitario trayecto de su vida que va del abandono al encuentro con su familia, despiertan en todos nosotros, en mayor o menor grado, una emoción que sentimos hacia todos los débiles que sufren: la emoción de la piedad. Esta piedad, rezago del espíritu paternal que todos guardamos en el closet de nuestros afectos, se acentúa en el caso de Oliver porque a pesar de todas las injusticias y los sufrimientos, este niño jamás se rinde frente al destino miserable que le tocó vivir. Una criatura débil, sensible, castigada, que sin embargo lucha por sobrevivir, y que al final encuentra la felicidad: éste es uno de los grandes temas de la historia literaria.

Despertar la compasión como técnica para capturar y manipular la atención del lector, o el espectador, le dio grandes frutos a Dickens, cuyas novelas desde "The Pickwick Papers", se vendieron en cantidades industriales. (Hay que pensar lo importantes que serían los libros como fuente de diversión en un siglo XIX sin cine ni TV). Esta fórmula es muy anterior a Dickens y su tradición ha encontrado en las increíbles telenovelas de nuestra televisión su forma más reciente. Desde la historia de la Cenicienta hasta la del "Pecado de Oyuki", pasando por ejemplos tan memorables como "El derecho de nacer" de Caridad Bravo Adams (una autora cuyo nombre tiene algo de sus creaciones), la fórmula ha sido siempre la misma: la presentación de una mujer bella y buena que sufre.

La mujer buena que sufre las injusticias es, como Oliver Twist, una criatura inocente y débil. Tiene todas las virtudes pero vive en un mundo de defectos. Debe enfrentarse sola a los embates de este mundo. No decide muchas cosas.

Todo le pasa. Es una víctima, es una mujer en peligro. Es débil y buena pero también sensata y en alguna medida, rebelde. Despierta nuestra solidaridad, nuestra compasión, y si nos interesa la historia no podremos dejar de seguirla hasta que ella venza su batalla contra el mal que la rodea.

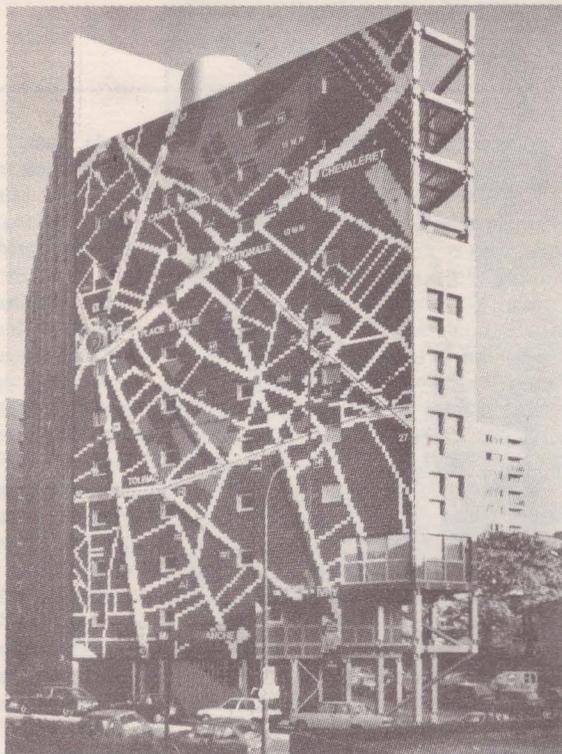
La historia de Oyuki, que terminó por fin hace unos días, es una estilización mexicana a la oriental del viejo tema. La idea de una mujer pura, intoxicada por la maldad, está tan enraizada en nuestras costumbres como la contraria: la de la mujer perversa, capaz no sólo de generar el mal sino de personificarlo. Así, la principal rival de la buena - que - sufre en las telenovelas es por lo general la - mala - que - hace - sufrir. Si el mundo cristiano nos mostró a la Virgen María como Madre Pía cargando en brazos a su hijo muerto fue porque en el gran teatro del mundo él estaba expiando los males causados por otra mujer, Eva, quien junto con el diablo y la serpiente forman la primera y más antigua escena del Mal, fuente de todos los males que el hijo de María tuvo que pagar con su vida. Eva haciendo sufrir a María. Este puede ser a la distancia el argumento de la más larga y antigua novela.

Estimulando la compasión por la buena y el odio liberador hacia la mala, los autores de las novelas mueven los resortes emotivos básicos de todo espectador. La piedad y el odio, son las emociones esenciales que promueven obras de arte que dividen el mundo entre buenos y malos.

Amar a la que sufre y odiar al que la hace sufrir: formas de entrenarnos en una visión del mundo. Blanco y negro, la Virgen María y Eva, Oliver Twist y Sikes, Oyuki y Lady Elizabeth, el bien y el mal. Por entre dos extremos nuestra atención se mueve cómodamente.

Desde uno de ellos como lectores o espectadores damos nuestras batallas, las batallas de nuestra fantasía que las circunstancias y nuestras propias limitaciones nos impiden librar en la vida real. Leyendo o mirando, amamos y odiamos, con cuanta pasión, con cuantas razones, con cuanta voluptuosidad. ●





“Inmueble prototipo”, París. Uso de una mínima parcela para un irónico hito de información ciudadana.

Viene de la página 60

1943) y Jean-Francois Bonne (Saint Maudé, France, 1949).

El tercero: Rodo (ex-Rodolfo) Tisnado se graduó en 1964 en la UNI. Hizo una excelente tesis de bachillerato, que hacía una evaluación crítica de la arquitectura de la modernidad en el Perú, y que recuerdo haber aprovechado para la mía, ocho años después, que tenía un análogo espíritu.

Veinticuatro años después de su tesis, y dieciseis de mi aprovechamiento, lo conocí recientemente en París cuando tuvo la simpatía de venir a oír una charla mía sobre la debacle del Centro de Lima, y la amabilidad aún mayor de conseguir que funcionen las persianas para que las diapositivas se viesen (ya se ve que las metáforas no pierden el oficio) y de hacer preguntas e intervenciones de provocador, que animaron la discusión y me obligaron a proferir aún más neologismos franceses.

Nuestra conversación siguió al día siguiente en un agradable almuerzo que me invitó - espero que conscientemente- en “La Canaille”, un restaurant en las inmediaciones del canal Saint-Martin y la Place de la République, por donde trabaja en una simpática oficina conseguida en

un viejo taller, y al que fuimos con algunos acogedores miembros de su oficina.

Supe que tienen pronto exposiciones en varios lugares distantísimos y constaté que empieza a haber interés por todos lados en su arquitectura. La chamba tarda pero llega, dicen. Aquí tarda también, lo que revela cómo funcionan nuestras analogías a medias.

En el escenario arquitectónico francés, *Architecture Studio* es claramente uno de los grupos líderes. Su obra reciente (asociados a Jean Nouvel) en el Instituto del Mundo Árabe los está haciendo internacionalmente conocidos y sus imaginativas herejías les dan una identidad clara en un mundo enormemente competitivo, en el que hay que encarnar algo distinto y específico para no perderse.

Ellos, a veces mejor y otras menos, en cuanto a la calidad y el logro de las ideas, parecen proponerse una actitud de testigos e intérpretes paradójicos: a veces líricos y a veces sarcásticos, de este tiempo y aquél lugar: París, Francia y Europa, sus mitos y sus ideas de sí mismas.

Ciertamente contribuyen a que la arquitectura actual sea un territorio activado, y aquellas veces en que aciertan, a conseguir una admirable y perturbadora, por actual, belleza. *C'est pas mal, quoi.* ●

“Todos estaremos de acuerdo en gastar nuestro dinero en algo por lo menos simpático: goles son amores y no buenas razones”.



Abelardo Sánchez León

Cada cuatro años hay un Mundial de fútbol y cada cuatro años se nombra una Comisión para encarar ese compromiso convertido, con el correr de los años, en un reto y en un ritual: buscar con lupa un entrenador (cuerpo técnico, perdón), jugadores y apoyo financiero. Esta tarea titánica es asumida por la Comisión con un gran espíritu deportivo (como corresponde, por cierto) que suple muchas veces al espíritu deportivo de los jugadores en el grado que, a su vez, tienen un gran espíritu comercial que suple al de la Comisión.

Este preparativo, llamado con frecuencia Operativo a la usanza militar —Operación Cóndor, Rastrillo, Metraca—, tendrá el heterodoxo nombre de Operación Italia 90. El Operativo, como todo Operativo, debe operar, y es allí donde los problemas empiezan sin que se haya empezado todavía. Porque empezar supone trazarse objetivos, metas y actividades, sin ser demasiado burocratas pero sin ser tampoco muy criollos, empleando terribles palabras como planificación, por ejemplo, que ponen los pelos de punta y paralizan cualquier iniciativa.

El problema de fondo, sin embargo, es que las personas creen que el Operativo funciona por obra y gracia del Dios de Trujillo, así no

foto La República



“Una característica nuestra es prepararse exclusivamente para las grandes ocasiones, creyendo que se puede prescindir de la realidad diaria.”

más, sin un trabajo previo que permita hacerlo caminar. De esa manera, cuando se busca al entrenador (en un país en el cual todos se buscan entre sí y nadie se encuentra) se llega a un punto muerto sin haber empezado. ¿Quién? ¿Dónde está? ¿No hay un sólo entrenador entre los numerosos clubes del torneo más largo del mundo? ¿Deberíamos darle la oportunidad a Miguel Company, a Juan Carlos Oblitas o a Percy? ¿Una nueva oportunidad a Tan o a Barack? ¿Qué no hay?! ¿Ah, Marcos, cómo te extrañamos! Y parece que no hay, porque las eliminatorias no son iguales a los partidos del Sub 16 o Sub 19 y no es la ocasión propicia para ganar experiencia.

La búsqueda, entonces, cobra un cariz transnacional: ¿Telé Santana? ¿El mexicano de apellido yugoeslavo? ¿Quién?, dando pie a una controversia nacionalista sin límites —pragmática, localista— mundana, que va desde darle la oportunidad a los de acá (país ingrato) hasta cómo es posible despilfarrar 25,000 dólares, ¡ay!, 25,000 dólares mensuales en Telé que no pudo sacar campeón al Brasil ni en España ni en México.

Pero la Comisión no es tonta y sabe que tiene una carta a su favor:

el Perú, el Peruuuú, este país que rara vez sale al mundo a participar en algo, sólo lo hace a través de dos disciplinas deportivas de gran arraigo en el pueblo, el fútbol y el voley. Su capacidad, su fuerza, su mañosearía, su gran capacidad estará en sacarle al Estado toda la plata posible, para poder colocar el nombre del PERU en un fixture del mundial, en una sede italiana, en algunas páginas de *El Gráfico*, como salen los rusos o los suecos tomando sol, firmando autógrafos o jugando a las cartas en su concentración.

Por allí se gana Telé, se van los 25,000 mensuales y todos estaremos contentos de gastar nuestro dinero en algo por lo menos simpático y concreto (sin inversiones truncas, etapas I o II o III que se pierden en los bolsillos ajenos o en la memoria ingrata de los tiempos): goles son amores y no buenas razones.

Pero el segundo problema de fondo es de más fondo: ¿de dónde sacamos a los jugadores?, porque la Comisión tiene una limitación estructural: los jugadores tienen que ser peruanos, haber nacido acá y jugar acá. Sí, ya sabemos que los mitos se convierten en realidad de tanto repetirlos, y que el mito del



jugador dotado por la naturaleza peruana se mantiene aún vigente entre nosotros. Confianza, entonces, fe, entonces, y no nos preguntemos: ¿podrá Telé, si es Telé, formar un cuadro competitivo con sólo poner en marcha el Operativo? ¿Importa poner en relación el Operativo con el Descentralizado y la Copa Libertadores? ¿En un año podrá hacer el trabajo necesario con este material (así lo llamamos) sin tomar en cuenta cómo están, dónde juegan, cómo juegan?

Una característica nuestra es prepararse exclusivamente para las grandes ocasiones (aniversarios, cincuentenarios, mundiales) creyendo que se puede prescindir de la realidad diaria de la cual se escogen a las personas. ¿Por qué creer que un jugador habituado al Descentralizado va a ser otro en un partido de eliminatoria? Por lo general - y puedo errar- una buena performance es consecuencia de un buen entrenamiento (largo, dentro de lo posible) y de un trabajo previo que permita las condiciones de su desarrollo en un lapso humano considerable. De otro modo, volveremos al acostumbrado ciclo ya famoso: a) *Operativo* (Nombramiento de la Comisión, Preselección de 40, Selección de 22, Cuerpo Técnico, Concentración, Partidos Amistosos con La Joya, Huaral, River quizá) y. . . b) *Partidos de eliminatoria*: de local, a ganar; de visitante, a empatar y/o. . . c) *Criticas públicas al operativo*: Challe por Barack, cabezas rodando, otra vez será: ¿94? ¿98? . . . porque hemos ganado en experiencia.

Si queremos celeste, que nos cueste: hagamos tabla rasa del país que nos toca vivir, del torneo que organizamos, y apostemos al milagro. Este se lograría contratando a Telé Santana (con rebaja, pues) convocando a jugadores pichicateándolos con jugosos premios, repatriando a los que se rozan en el extranjero (cada vez son menos) y a ver qué tal nos va. Téngalo por seguro que el Operativo Italia 90 tendrá el mismo impacto del Operativo u Operación Cóndor en la selva: una vez pasado el entusiasmo volverá a ser como antes. Pero no lo tome a mal: se repite cada cuatro años. ●

Federico de Cárdenas

Hablar de una posibilidad de ver en Lima un importante ciclo de películas africanas era hasta hace poco algo irrealizable. Ausentes las principales cinematografías mundiales, ausente el buen cine latinoamericano de no mediar la meteórica experiencia anual del CICLA, parece del todo inútil recordar que existe un cine producido en Asia o Africa que ha dado películas de gran interés.

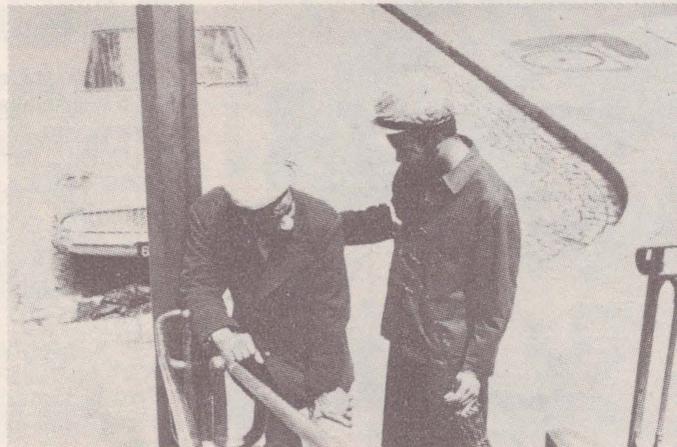
Una oportunidad insólita de colmar parte de los vacíos que en materia de cinematografías periféricas arrastramos se producirá en el mes de julio, cuando en la Filmoteca del Museo de Arte se presente la primera muestra de cine africano llegada a nuestro país.

LA VERTIENTE ARABE

En realidad al hablar de cine africano se engloba dos realidades cinematográficas muy distintas. La primera es la del cine de los países árabes, en la que hay un gigante que es Egipto, con una producción que en algún momento llegó a superar el centenar de películas por año, y con una tradición que se remonta a la época del cine mudo.

Buena parte de la producción egipcia es deleznable. Se trata de musicales y comedias populacheras de escaso valor fílmico y que circulan por todos los países árabes. Pero a partir de 1952, luego de la revolución de Nasser, surgieron algunos tímidos ejemplos de un cine más personal. Y un gran realizador, Yuseff Chahine, de quien se pudo ver

"La noche en la que se cuentan los días", de Shadi Ab del Salam.





"Soleil" de Ured Hondo

en Lima, hace dos años, "Adiós Bonaparte", co-producción franco-egipcia no del todo lograda, pero muy atractiva.

Justamente de Chahine se podrá ver en el ciclo "La tierra" (1969), que es considerada una de sus mejores películas, epopeya que presenta la situación del campesinado antes de Nasser. Chahine ha realizado luego, películas como "El gorrión" (1973) o "¿Alejandría por qué?" (1978) que han generado polémicas en su país por tocar temas como la derrota frente a Israel en 1967 o las relaciones entre una judía y un musulmán.

Hay otros cineastas destacables, como Salah Abu Seif o el caso insólito de Chadi Abdel Salam, cuya película "La momia" (1968-69), sin duda la mejor cinta egipcia jamás filmada, abrió y clausuró la carrera de su autor. "La momia", que se verá en el ciclo, rompe, en tema y estilo, con el cine habitual en su país, contando la historia de un beduino cuya familia vive de la profanación de tumbas faraónicas, quien rompe con su pasado y decide ayudar a los arqueólogos cairotas. La cinta confronta al espectador con los diversos rostros históricos de Egipto, interrogándose sobre el pasado como germen de un futuro distinto e intentando recoger estilísticamente, con gran belleza, el paisaje y los gestos del Egipto de las dinastías.

Las otras cinematografías árabes son de origen más reciente. Entre ellas hay que destacar la de Argelia, quien ha hecho un gran esfuerzo con posterioridad a 1962 (año de su independencia), para desarrollar un cine propio. Tres cineastas argelinos se encuentran representados en la muestra. El más talentoso es Mohamed Lakdar Hamina, quien logró la Palma de Oro del festival de Cannes en 1975 con su "Crónica de los años de fuego", un enorme fresco histórico —no exento de algunas libertades con los hechos— que presenta la toma de conciencia de un campesino durante la guerra de emancipación contra los franceses. Hamina, realizador de "El viento de los Aures" (1966) y "Hassam Terro" (1968) es, con Slim Riad ("El cami-

no", 1968), quien mejor ha sabido evocar la lucha contra el colonialismo francés.

Nos gustaría haber visto incluido "El carbonero" (1972) de Mohamed Buamari en la muestra, pero "Los nómades" (1976) comparte la misma temática rural, que presenta la miseria campesina como una de las causas de la insurrección culminada en 1962. En cuanto a "Omar Gatlato" (1975), se trata de la primera película de Merzak Allouache, de quien se acaba de ver "Un amor en París" en el último festival de cine francés. La cinta analiza la relación hombre-mujer en un universo marcado por el machismo, a través de la atracción (¿soñada, inexistente?) entre Omar y Selma, sus dos personajes centrales.

Una de las mejores cintas árabes que conocemos es "Wechma" (Huellas, 1970) del marroquí Hamid Benami, biografía de un adolescente algo marcada por el cine de Pasolini, pero sumamente personal. En su lugar va "El sol de las hienas" (1975), del tunésino Ridha Behi, furiosa denuncia de la transformación de un pacífico puerto de pescadores en colonia de vacaciones para europeos, con la complicidad de las autoridades locales.

CINE DE AFRICA NEGRA

Es la otra vertiente del cine africano y poco tiene que ver con la primera. La muestra presenta dos cintas del realizador senegalés Usmane Sembene, uno de los maestros del cine mundial. Sembene cuenta ya con una nutrida filmografía, pero "El giro" (1968) y "Emitai"

(1971) se cuentan entre sus mejores obras. La primera es una comedia costumbrista muy lograda que satiriza la burocracia de Dakar; la segunda —de la que tenemos buen recuerdo— presenta a su país bajo la colonización francesa durante la segunda guerra mundial. Sembene, con 25 años en el oficio, ha marcado, de "Baron Sarrett" (1968) a "Xala" (1974), el cine de Senegal, el más desarrollado del África de habla francesa gracias a la preocupación de Leopold Sédar Senghor, su Presidente-poeta.

"Cabascabo" (1968) del nigeriano Umaru Ganda, puede ser considerada en la línea de Sembene. De hecho, Ganda, su realizador, aprendió cine con el cineasta senegalés, siendo protagonista de "El giro". En este mediodiámetro narra la errancia de un campesino partido a la ciudad, y su paulatino desengaño.

Ese tema es muy frecuente en el cine africano y "Baara" (1978), del maliano Suleyman Cissé lo desarrolla de modo magistral. Es lamentable la ausencia de Cissé de la muestra, sobre todo luego del triunfo mundial de su última película, "Yeelen" ("La luz", 1987), final de una trilogía que también comprende "El viento" (1982).

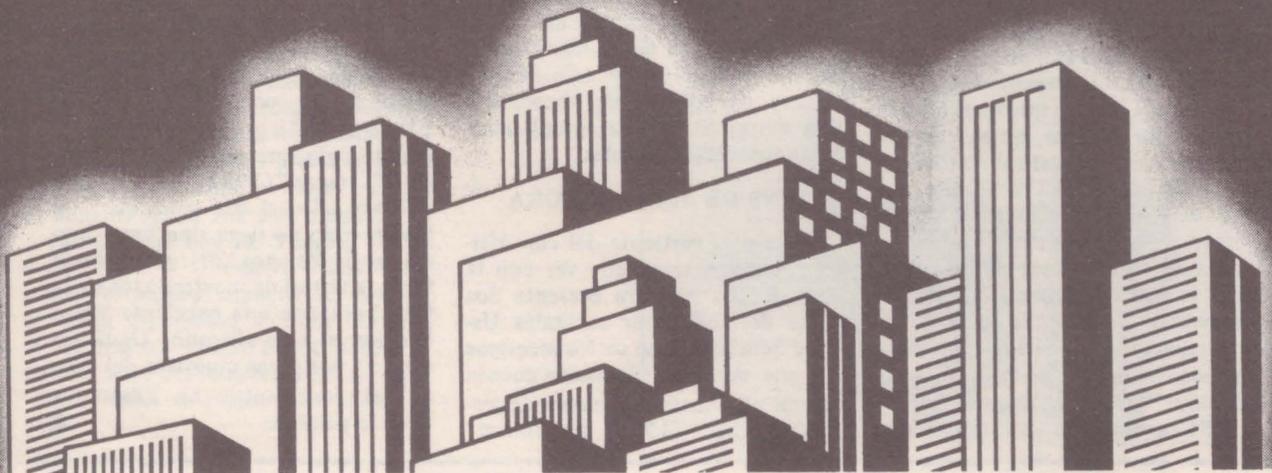
Pero, tal cual está concebido —y aun cuando no llega sino hasta mediados de los años '70— este festival tiene la virtud de mostrar a los cinéfilos peruanos una excelente introducción al cine africano. Ojalá sea seguido por otras muestras del cine de ese continente. La Filmoteca tiene la palabra. ●

PORQUE UD. LO MERECE

Luces de la Ciudad

LUNES 11 PM.

La ciudad se ilumina.
Se encienden las luces de la cultura,
el arte y la actualidad.
El horario justo para el programa
que Ud. merece.
Conduce: Eduardo Lores



UNMSM-CEDOC

LA PRORROGA DEL MANDATO PRESIDENCIAL

Alberto Bustamante Belaúnde

Desde los meses iniciales del régimen aprista del Presidente Alan García Pérez, sonaron con intensidad tambores, al principio reeleccionistas y luego "prorroguistas", que apuntaban, todos ellos, a modificar sustantivamente las reglas de juego que estaban vigentes al momento de la contundente victoria del joven mandatario. "Cuando el río suena es porque piedras trae", oía yo decir casi todos los días en Arequipa. Esta nota apunta a señalar, desde una perspectiva jurídico-política, cuáles serían las consecuencias de la decisión aprista de intentar la reelección del Presidente, o, a través de cualquier medio, la prórroga del mandato del Dr. García Pérez.

Conviene, en primer lugar, señalar que la pretensión reeleccionista o de una prórroga del mandato presidencial es, políticamente hablando, más una medida defensiva del derrotado por el desgaste en el poder que una decisión positiva de quien siente estar teniendo éxito en su conducción. Como en el Perú nada impide la nueva elección de un Presidente después de haberse cumplido al menos un período constitucional, el Presidente exitoso, y sobre todo joven, busca mantener el nivel de su prestigio y de su legiti-

midad en el interín de cinco años para retornar después, nuevamente, a la brega electoral. El Presidente que siente haber fracasado, en cambio, racionaliza que su misión "histórica" es demasiado ambiciosa como para rendir beneficios en cinco años. Necesita, por ello, desde el punto de vista psicológico, tener la seguridad de que un período más extenso de gobierno le permita el éxito a través del logro de sus objetivos y propósitos.

El Dr. García Pérez ha anunciado a toda la Nación que carece de propósitos reeleccionistas, pero tal declaración se ha visto curiosamente desmentida por varias circunstancias posteriores. Algunas muy nítidas, como las que se han plasmado en iniciativas apristas de reforma constitucional que no han prosperado pero que tampoco han sido rechazadas; pero también en otras iniciativas muy barrocas y extrañas, como la propiciada por el Diputado Barba Caballero, que propone, por el contrario, reformar la Constitución de manera de impedir a rajatabla la reelección, como en México, aunque hubiese transcurrido uno o más períodos constitucionales. No son pocos los que sostienen que la actitud del diputado Barba Caballero no es otra cosa que la demostración más palpable de la "escopeta de dos cañones" en la que el Partido Aprista se ha mostrado históricamente tan diestro: la absurda radicalidad del anti-reeleccionismo de Barba puede contribuir a alejar el fantasma del reeleccionismo, y, por la vía de la distracción, facilitar las cosas para una súbita e imprevista prórroga, sin reelección, del mandato presidencial.

Es tan raro el congelamiento de las iniciativas reeleccionistas como sospechosa la bandera mexicanista de la "no reelección" que ha enarbolado tan entusiastamente el Diputado Barba Caballero en el contexto de un partido de férrea disciplina, del que el Dr. García Pérez es Presidente. Sobre todo, porque no ya como Presidente de su partido sino como Presidente de la República soltó no hace mucho un ingenio-

*La reelección
presidencial no
sólo es constitu-
cionalmente
cuestionable, sino
que legitima el
derecho a la
insurgencia.*



so globo de ensayo: la posible declaración de "Estado de Sitio" (durísimo régimen de excepción que importa la suspensión de todas las garantías constitucionales con excepción de las expresamente señaladas por el Decreto presidencial que lo declare). Al día siguiente, el Presidente señaló que había sido incorrectamente interpretado por la prensa, lo que indica que no las tenía todas consigo al interior de un partido que, sintomáticamente, es probable que elija como Secretario General al primer autor de una iniciativa reeleccionista: el actual Presidente de la Cámara de Diputados, Luis Alva Castro, el más probable de los candidatos apristas en las todavía dudosas elecciones de 1990 y el enemigo político número uno del Presidente García Pérez.

Cualquiera que sea el punto de vista desde el que sea enfocado el problema, la reelección presidencial o la prórroga por cualquier otro título del Dr. García Pérez no sólo resulta constitucionalmente cuestionable, sino que además confiere legitimidad al ejercicio del derecho a la insurgencia consagrado por la Constitución. Si nos referimos a la reelección inmediata, la modificación constitucional tendría que ser aprobada en las primeras legislaturas ordinarias de 1988 y 1989, lo que no sería demasiado problemático si no estuviera vigente un precepto constitucional que impide la candidatura de quien, por cualquier título, hubiese sido Presidente dos años antes de la elección. En otras palabras, se podría legítimamente modificar la Constitución de manera de posibilitar la reelección en 1990, pero en nuestro caso concreto se tendría que modificar, simultáneamente, el precepto constitucional que impide la candidatura de quien ha sido Presidente dos años antes de las elecciones. Aunque muchos lo discutan, la instauración de la reelección inmediata sería constitucionalmente inatacable —incluso para 1990—, pero todos coinciden en que la remoción del impedimento del Dr. García Pérez para candidatear en 1990 importaría la modificación de una situación jurídica —ya consumada e inalterable— y la incursión en una retroactividad manifiesta. La irretróactividad, como garantía para la seguridad jurídica de los ciudadanos

y del propio Estado, no puede ser entendida estrechamente como una limitación que afecta sólo a las leyes del Congreso o a los Decretos Legislativos: se trata de un imperativo del conjunto del sistema jurídico, incluido, claro está, el instrumento que lo preside, es decir, la Constitución Política.

La reelección, mirando hacia 1990, constituiría, en consecuencia, una torpe maniobra. Y no sólo jurídica sino también política, porque sólo Dios sabe si el porcentaje de votos del Dr. García en su supuesto intento reeleccionista en esa oportunidad alcanzaría al 20% del electorado tal como vienen desarrollándose las cosas: altas tasas inflacionarias, escasez de reservas, pérdida del poder adquisitivo del dinero, mayor miseria en los sectores más deprimidos y corrupción generalizada al interior del poder público.

La prórroga del mandato presidencial no es probable por la vía de la reelección. El "gaffe" presidencial respecto del Estado de Sitio y, sobre todo, lo sintomático de su rectificación al día siguiente, indicarían más bien que la pretensión "prorroguista" pasa por un procesamiento manipulador de la cuestión subversiva y de la eventual "imposibilidad" de realizar elecciones en 1990. Acá nos movemos en un terreno más escabroso todavía, porque la voluntad de las Fuerzas Armadas y Policiales sería decisiva. Establecer artificialmente un "Estado de Sitio" y servirse de ese pretexto para prorrogar el mandato constitucional y postergar indefinidamente las elecciones presidenciales sería, en buena cuenta, un "golpe blanco" al mejor estilo de Bor-

daberry. Claro, todos sabemos cómo terminó después de los años la experiencia de Bordaberry, pero nuestro joven mandatario parece, por lo general, atender mejor a la coyuntura que al largo plazo. El Congreso tendría que dejar de funcionar, y sólo un pronunciamiento militar podría avalar la ruptura del calendario electoral previsto por la Constitución.

Otra de las hipótesis en torno a la presunta prórroga sin reelección del mandato presidencial del Dr. García Pérez se vincula con el manejo mismo del proceso electoral de 1990. Y no me estoy refiriendo exclusivamente al clásico "fraude electoral", que implica en el lenguaje coloquial el trasladar los votos de un candidato en favor del caudal electoral de otro. Me refiero concretamente a los supuestos del artículo No. 290 de la Constitución, que establece que el Jurado Nacional de Elecciones declara la nulidad de las elecciones ya sea cuando los sufragios emitidos en sus dos terceras partes sean nulos o en blanco o cuando se anulen los procesos electorales de un equivalente a un tercio de la votación nacional válida. Con el copamiento absolutista del Estado que caracteriza a la administración aprista, la endeble estructura del Jurado Nacional de Elecciones muy bien podría ser el vehículo adecuado para presentar ante la opinión pública la imagen de que fue un Jurado "independiente", y no el gobierno ni el partido, el que determinó la prórroga. En otras palabras, "mala suerte".

En fin, las posibilidades de prórroga del mandato presidencial del Dr. García Pérez son amplísimas, pero colisionan todas ellas con el mandato irrevocable del segundo párrafo del artículo No. 82 de la Constitución Política, que dispone textualmente: "*Son nulos los actos de toda autoridad usurpada. El pueblo tiene el derecho de insurgir en defensa del orden constitucional*".

Ni los mártires de Chan-Chan ni las acumuladas décadas de cautiverio de los viejos apristas se merecerían ese homenaje, tan mezquino como contradictorio, de contemplar pasivamente la autárquica prórroga de un mandato presidencial que debe finalizar indefectiblemente el 28 de julio de 1990. Nadie, ni siquiera el Papa, de oficio o a solicitud de parte, perdonaría un pecado cívico de esa naturaleza y dimensión.



En apoyo a la gestión empresarial, la Universidad del Pacífico ha creado el Centro de Desarrollo Gerencial con el fin de efectuar programas de actualización, perfeccionamiento, especialización y capacitación en el campo de la Administración, dirigidos preferentemente a ejecutivos de nivel gerencial de empresas e instituciones así como a profesionales independientes.

Sus actividades forman parte de Interpraxis en tanto que reflejan un mayor acercamiento de la teoría administrativa con la práctica empresarial; por lo que tienen la finalidad de poner a disposición de la empresa la técnica y experiencia gerenciales acumuladas en las distintas áreas de la administración, por profesores y profesionales de reconocido prestigio académico y empresarial a través de las siguientes modalidades:

- 1. Identificación de requerimientos institucionales en materia de desarrollo gerencial**
Esta modalidad permitirá a la empresa detectar las áreas en que los problemas están afectando la administración efectiva de sus recursos para, mediante programas de capacitación y eventos de actualización gerencial, solucionar dichos problemas y optimizar la eficiencia y los resultados de sus dependencias.
- 2. Servicios específicos de capacitación gerencial en la empresa**
En apoyo a la gestión empresarial, el Centro de Desarrollo Gerencial diseña y realiza cursos y programas de capacitación especialmente preparados para satisfacer las necesidades específicas de las empresas. Dichos eventos, orientados a cada empresa independientemente, se estructuran en base a las características particulares de cada organización teniendo en cuenta los diversos factores, tanto internos como externos, que inciden en el eficiente desempeño de sus actividades.
- 3. Actualización de estudios gerenciales**
Las innovaciones administrativas, legales y técnicas que se producen en el mundo de los negocios así como el avance permanente de la tecnología, inciden sobre las decisiones gerenciales, haciendo necesario que los directivos de las empresas participen en eventos con el propósito de actualizar sus conocimientos para continuar logrando eficiencia y productividad en la administración de sus organizaciones. El Centro de Desarrollo Gerencial a través de seminarios especiales y cursos-taller proporciona la oportunidad de actualización que los directivos requieren.
- 4. Especialización en áreas de gerencia**
La necesidad que tiene la empresa de especializar a su personal en las actividades y funciones de su organización, hace imprescindible la participación de sus gerentes y otros ejecutivos en programas que permitan profundizar sus conocimientos para desarrollarse, especializándose en las diferentes áreas gerenciales. Con esta finalidad el Centro de Desarrollo Gerencial ofrece los Programas Regulares de Especialización en Administración en todas las áreas que conforman la empresa, de manera de lograr la coordinación necesaria para el éxito de sus actividades.
- 5. Formación de Gerentes**
Con el fin de formar a ejecutivos que en el futuro asuman cargos gerenciales, se ofrecen a través de la ejecución de programas de corta o mediana duración, los conocimientos básicos de Administración aplicados con una visión integral a las diversas áreas de la empresa.

**INTER
PRAXIS**

Teoría y práctica para un
conocimiento integral.

UNIVERSIDAD DEL PACIFICO
CENTRO DE DESARROLLO GERENCIAL



UNMSM-CEDOC

En su próximo número

DEBATE

publicará

los resultados de su VIII encuesta anual sobre

EL PODER EN EL PERU

¿Quiénes son los diez peruanos más poderosos?

¿Cuáles son los diez partidos políticos más influyentes?

¿Cuáles son las fórmulas ganadoras para las elecciones de 1990?



Las Huellas de una Utopía

Manuel Burga
Nacimiento de una utopía
Instituto de apoyo agrario
Lima, 1988, 428 pp.

Desde hace varios años la historiografía peruana se preocupa por rescatar la vertiente andina de nuestra historia, y ya no sólo para tiempos prehispánicos (tema predilecto de la etnohistoria) ni viendo exclusivamente las supervivencias de lo andino en los tiempos posteriores. Estos estudios nos permiten conocer cada vez mejor, las peculiaridades de la realidad colonial peruana en sus aspectos más diversos: religioso, artístico, económico, etc. En este marco, uno de los temas de mayor actualidad es el que se refiere al aspecto político, en tanto plantea el problema no resuelto de nuestra identidad. Tenemos estudios que ya se han vuelto clásicos, como el de John Rowe sobre el nacionalismo incaico de las élites cuzqueñas, otros sobre las rebeliones indígenas de los siglos XVI y XVIII y sobre las manifestaciones de estas ideas a través de los mitos, principalmente los de inkarrí.

Obviamente la situación actual hace el tema especialmente importante, ya que toca las aspiraciones y proyectos políticos del hombre andino. No es de extrañar que a la publicación de "Europa y el país de los incas" y "Buscando un Inca" de Flores Galindo le haya seguido el libro de Manuel Burga que reseñamos, y más recientemente otro de Luis Millones, sin contar, hace sólo unos días, una semana de conferencias y discusión sobre el tema en la UNMSM.

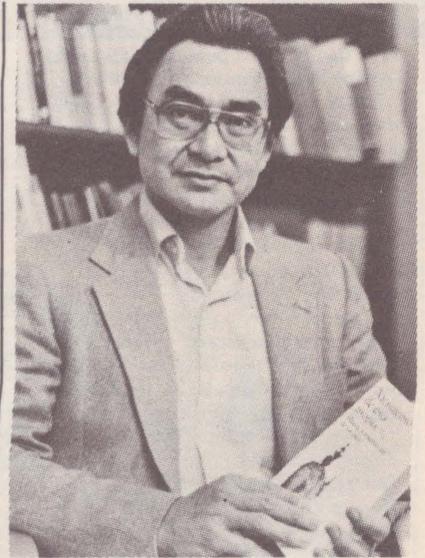
A la llegada de los españoles el Estado inca no sólo era un imperio reciente, sino que se encontraba en un momento de crisis y pugnas internas. Con la muerte de Atahualpa se disolvió repentinamente el Estado. La cultura oficial incaica desapareció con igual rapidez. Los antiguos reinos, muchos de ellos aliados a los españoles en la conquista, dejaron de adorar a Wiracocha y al sol, quedándose con sus dioses tradicionales. Una vez superado el momento de la conquista, y ante la necesidad de plantear una nueva administración del territorio, la corona española generalizó la práctica de la

religión católica e impuso una división tajante entre una república de indios y otra de españoles. Sin embargo no se llegaron a plantear —era impensable en el marco del pensamiento político europeo— los lazos de reciprocidad que justificaran y legitimaran ante los vencidos, la nueva relación de dominación. La intolerancia religiosa católica, que consideraba incompatible las prácticas religiosas cristianas con las andinas, comenzó una guerra para extirpar cualquier rezago de religiosidad tradicional. Ante esta situación, a la que se suma la gran caída demográfica y una serie de injusticias, sólo cabía pensar que se vivía un caos, que se encontraban en un mundo al revés.

Burga se ha planteado el ambicioso trabajo de rastrear los orígenes de la utopía andina: ¿cómo y en qué momento los hombres andinos coincidieron en señalar la imagen del Inca como la del ordenador de un mundo que debía recuperar su equilibrio? Es un trabajo ambicioso porque las fuentes coloniales se resisten a hablar del pensamiento andino y, cuando lo hacen, es en forma extremadamente escueta. Burga se sirve, para una parte de su trabajo, de tres testimonios elocuentes y privilegiados: las crónicas de Garcilaso, Santa Cruz Pachacuti y Huamán Poma. Sin embargo, éstos son los testimonios de la nobleza derrotada y, si bien señalan derroteros, no nos permiten conocer lo que Burga llama la "revolución de las mentalidades" que se dio en los Andes a lo largo del siglo XVII e inicios del XVIII.

La voz principal del pueblo andino no es la palabra escrita sino sus "taquis": mezcla de canto y danza que limita con la representación teatral, el mito, la historia y el ritual. La supervivencia de las danzas del Masha y la del Inca-capitán en la zona de Cajatambo y su confrontación con los datos que guardan los documentos de los procesos a las "idolatrías" de esa zona a lo largo del siglo XVII, permiten señalar momentos importantes de cambio y desentrañar el contenido político de esos bailes. El mismo proceso, al parecer, se dio en el marco de la fiesta urbana colonial en que las élites provincianas y cuzqueñas desfilaban vestidas de incas y pallas. Habiéndose refrenado la carga religiosa de estos taquis era posible su participación en la ceremonia oficial.

Este punto es seguramente el más valioso de este nuevo libro. Creemos, en cambio, que cuando el autor intenta cuantificar la religiosidad colonial a través de las fundaciones de capellanías o sacar conclusiones respecto del número de obras teatrales que conocemos se



Manuel Burga

representaron en Lima del siglo XVI al XVIII, el análisis deja mucho que desear y muestra, una vez más, cómo se resisten a la cuantificación los fenómenos ideológicos cuya importancia y riqueza radica en las peculiaridades exclusivas de cada caso, y cuyo interés desaparece al fundirse con otros en el anonimato de una cifra.

Al describir la actual danza del inca y el capitán (representación simbólica de la conquista) el autor señala cómo los valores tradicionales han cambiado: hoy por hoy es el papel de capitán el más codiciado, siendo dejado el del Inca a los pobres del pueblo: ¿sigue viva la utopía?

Juan Carlos Estenssoro

Huerto de Poemas

Giovanna Pollarollo.
Huerto de los Olivos
Editorial Arcadia,
Lima 1987.

Los primeros poemas de Giovanna Pollarollo aparecieron en las delgadas revistas que se editaron entre 1980 y

1983 en los claustros de la Universidad Católica y San Marcos. Por esos años el sano ejercicio de la correspondencia poética se había establecido entre estas dos instituciones, de modo que basta echar una ojeada a publicaciones como *Trompa de Eustaquio*, *Sic*, *Calandria* o *Trovar Clus* para percatarnos de lo que entonces era una evidencia: los poetas recirculaban en sus páginas con entregas novedosas y presagiantes. De eso han pasado casi ocho años y muchos de ellos han conseguido publicar superando el informalismo revisteril, siempre necesario en los momentos primeros.

Entre los que, por vergüenza o pudor, nunca publicaron estaba Giovanna Pollarollo. Sabíamos que tenía varios proyectos (en 1977 obtuvo una mención en el prestigioso concurso "José María Arguedas" con el poemario *Zurumbe*; luego supimos de *Perro del Hortelano*, premiado en los juegos florales de la Universidad Católica, de *Esquina equivocada* y del Saliniano *Tantos bordes del fracaso*), pero ante la temible requisitoria de los amigos contestaba siempre con una sonrisa —nunca supe si evasiva o burlona— y un misterioso silencio.

Muchas veces he pensado que hay en los poetas inéditos una especie de conjuro que en el fondo desean no romper. Pero el silencio alimenta expectativas que pueden resultar frustradas, y eso resulta siempre peligroso. Algo hay de coquetería en esa situación que bien vista se puede considerar privilegiada. Y algo de masoquismo, también. En cualquier caso los que hemos seguido de cerca la poesía de Giovanna hemos comprobado, más que coquetería o masoquismo, un inmenso y depurado rigor, además de una estricta disciplina ante la auto-complacencia. *Huerto de los olivos* es un libro que nace maduro, pero que no excluye la inocencia, el temor y la frescura de la primera entrega.

II

El título *Huerto de los Olivos* nos remite —no sé si voluntariamente— a dos tradiciones paralelas, pero siempre opuestas: la cristiana y la pagana. El *locus* designado es aquel en el que Cristo oró por última vez antes de ser prendido por la guardia del sumo sacerdote. Por consiguiente se trata de un espacio cargado de semántica religiosa. Lo pagano resulta de una libre asociación con el *Hortus Conclusus* ("Huerto cerrado") de la tradición latina: el espacio personal que es el espacio familiar, pero también el individual en lo que tiene de íntimo e intrasferible. No se crea que el título sugiere un cruce de ambos vectores significantes (la



Giovanna Pollarollo.

posible interpretación de que el *hortus conclusus* de la persona lírica sea un "huerto de los olivos"), pues la imagen masculina de Cristo, al fin y al cabo el sufriente protagónico, está relegada para dar paso a una figura cuyo peso se va evaporando conforme se desarrolla la narración de los evangelistas: la de María.

El libro de Giovanna no intenta ocultar su vocación valorativa de la *mujer*, más bien la exacerba hasta el extremo de situar las acciones y reflexiones de la primera parte en un punto delicado y neurálgico de la historia de Occidente: la Pasión. Ese punto, precisamente por ser "pasión", es el centro emblemático de la instauración ideológica del poder masculino. Quedan justificados entonces los modelos de la mujer procreadora-cocinera-madre. Quedan fijados, también, los roles sexuales que Occidente ha consagrado a través de un tiempo en apariencia inmutable.

La figura de María (contraparte dialéctica de la de Marta) es la de actante principal de esta sección cuyo tema es novedoso para la poesía peruana última, que siempre se ha caracterizado por una actitud descreída, culposa o agnóstica ante lo religioso. Los temas del Nuevo Testamento fueron cantera del Modernismo, e incluso de la vanguardia (v. gr. "Los dados eternos" y Trilce XXIV, de Vallejo), pero me atrevería a decir que el desplazamiento del eje de referencias hacia el Viejo Testamento se erige como una marca de modernidad. O post-modernidad, según el caso. La imagen de Cristo presentada como lo hace Blanca Varela en el poema "cruci-

ficción" es altamente sugestiva para demostrar el aserto.

Estas referencias tienen en *Huerto de los Olivos* la explícita función de remitirnos a un pasado colectivo que contrastará en apariencia con la tercera sección del libro. En ella hay también un pasado, pero de signo más bien individual; allí encontramos la niñez provinciana, las devociones populares que la familia (hija de migrantes italianos) acepta como suya, la figura matriarcal de la nona, la repartición de las frutillas en la mesa y, al final, esa casa "que nos ha quedado demasiado grande" y que luego "se viene abajo". Entre esos dos pasados (el colectivo y el individual) se instala el doloroso presente de la sección intermedia. En ella es el "callar" quien asume la más honda significación comunicativa. Ese largo silencio ancestral que no se debe a la resignación ni al olvido: "Tengo un secreto / bajo mil llaves escondido / pero mis ojos son como campanas de domingo / me salva mi boca / una tumba".

Poesía de desencanto, la de Giovanna es también una requisitoria moral y, ante todo, un ejemplar primer libro de poesía.

Eduardo Chirinos

Los diez libros más leídos de este mes

1. Testimonio Personal VI
Luis Alberto Sánchez
2. La Iglesia en el Perú
Jeffrey Klaiber
3. Historia del Tahuantinsuyu
María Rostworowski
4. Nacimiento de una Utopía
Manuel Burga
5. El Tungsteno
César Vallejo
6. La Casa de los Espíritus
Isabel Allende
7. Los Heraldos Negros
César Vallejo
8. Cien Años de Soledad
Gabriel García Márquez
9. El Perfume
Patrick Süskind
10. Peruanistas Contemporáneos
Wilfredo Kapsoli (editor)

Fuentes: Librería El Virrey
Librería Studium
Librería La Familia





Ahora sí **Miami**
3 vuelos semanales
con el mejor servicio de Faucett
LIMA-MIAMI: Martes y Jueves
a las 12:30 del día.
LIMA-IQUITOS-MIAMI:
Sábados a las
8:30 de la mañana.

INTERCOM / DOB / NECHAM WORLDWIDE

Faucett
Primera Línea Aérea del Perú

UNMSM-CEDOC

Hoy
es un día
muy
especial
en
La Rosa Náutica



... porque
va a venir Usted!

la
*Rosa
Náutica*

Florece todo el año para Ud.

UNMSM-CEDOC

Sección especial
sobre asuntos globales preparada para
Debate

World Paper

en Castellano

LOS PROXIMOS 10 AÑOS

Analisis del futuro

DiarioMundial celebra su primera década estudiando el futuro, desde el de la medicina y las artes hasta el de la política y la economía de principios del siglo XXI, en los albores de un nuevo milenio.

Pareja desapareja

Margaret Thatcher, primera ministra de Gran Bretaña y Deng Xiao-ping, el líder chino, representan polos opuestos del espectro político. Sin embargo, en los sorprendentes resultados de la encuesta de redactores, directores y editores de publicaciones asociadas del mundo entero, estos dirigentes recibieron igual cantidad de votos como "las figuras públicas más representativas del espíritu de los años 80".

La Sra. Thatcher, defensora del capitalismo de mercado libre, es el puente entre el socialismo británico posterior a la Segunda Guerra Mundial y la sociedad de libre empresa, que llevará su sello hasta el siglo venidero. Deng ha empleado métodos capitalistas, como unión entre la Revolución Cultural de Mao Tse-tung y el socialismo orientado hacia el mercado, que podrá llevar al país más populoso del mundo a un estado de prosperidad y poder sin precedentes. Ambos personifican el pragmatismo de este período.



UNMSM-CEDOC

Visión de un profeta receloso

POR ANTHONY WESTELL
desde Ottawa, Canadá

Solzhenitsin en Harvard: un pronóstico que cambió de dirección.

“EL MUNDO OCCIDENTAL ha perdido su coraje civil”, dijo Alexander Solzhenitsin—el escritor ruso exiliado, laureado con el Premio Nobel— cuando dejó brevemente su casa de Vermont, EE.UU. en 1978—año en que comenzó la Década de *DiarioMundial*—para dar una conferencia en la Universidad de Harvard sobre la decadencia de Occidente.

“Un hecho que no se puede negar es el debilitamiento de los seres humanos de Occidente, mientras que los del Este se están volviendo cada vez más firmes y fuertes”.

Díganle hoy eso a Mijail Gorbachov.

“En la segunda mitad de la década del 70”—justo cuando Solzhenitsin estaba admirando la audacia del Este—el líder político soviético escribió que la URSS “comenzó a perder ímpetu. Los elementos que conforman lo que llamamos estancamiento... empezaron a aparecer en la vida de la sociedad”.

Gorbachov está tratando de arreglar este enredo alineándose detrás del líder chino Deng Xiao-ping y de los húngaros, para ver si un poco de capitalismo de mercado libre servirá de cura.

El dirigente soviético también ilustra, con la ayuda de la perspectiva de los

últimos 10 años—desde la publicación del primer número de *DiarioMundial*, en abril de 1978—que hasta el más brillante de los seres humanos, un Solzhenitsin, se puede equivocar.

Cuando el escritor ruso habló en Harvard en junio de 1978, el bloque soviético atravesaba una decadencia moral y material. El mundo occidental capitalista, cuya economía estaba sumergida en la peor depresión desde los años 30, recuperaba la confianza.

Estos son los riesgos de las profecías. Otros pronosticadores quedaron pasmados ante muchos de los grandes eventos del siglo XX: desde la revolución china y rusa hasta la crisis del petróleo de la década del 70. La caída de la bolsa tomó a tantos por sorpresa en 1929 como en el 19 de octubre de 1987.

¿Quién hubiera sabido hace 10 años el significado de la sigla SIDA? ¿Y qué pasó con la bomba de neutrones? ¿Se convirtió en IDE?

Pero ciertas cosas no cambian nunca.

Hace 10 años, el Primer Ministro japonés prometió reducir el superávit comercial con EE.UU. (que en 1978 fue de 10.000 millones de dólares) y los titulares anunciaron que el dólar estaba más bajo que nunca frente al yen. ¿Han leído algo similar recientemente?

A pesar de la inexactitud de las profecías, vale la pena mirar hacia los próximos 10 años, aunque más no sea para identificar tendencias y evaluar sus

posibles consecuencias.

En la década pasada se han ido perfilando dos importantes tendencias.

Una es la decadencia de la izquierda y el surgimiento de la Nueva Derecha, y la otra es el reconocimiento gradual y a regañadientes de la creciente interdependencia entre todos los países. Las superpotencias han descubierto que no son tan *super* después de todo.

La Nueva Derecha surgió cuando los problemas económicos de las décadas del 70 y del 80 debilitaron el sistema social-democrático, que había comenzado en los años 30 con el *New Deal* de Franklin D. Roosevelt, en EE.UU.

La fórmula socialista democrática de incorporar las virtudes izquierdistas de igualdad y justicia social a la economía capitalista, tras un cuarto de siglo de éxito inigualado, no pudo lidiar con la inflación, el desempleo y la recesión.

La Nueva Derecha postuló que el gobierno activista era el enemigo de la libertad y que su interferencia en los mercados no sólo era una afrenta contra la eficiencia, sino también contra la naturaleza.

El lema de la Nueva Derecha era simple: Los mercados toman mejores decisiones que los gobiernos.

Ronald Reagan y Margaret Thatcher redujeron impuestos y prometieron disminuir los gastos. Devolvieron las empresas estatales al sector privado y levantaron las reglamentaciones impuestas al comercio para liberar la competencia.

A corto plazo, estas ideas tuvieron éxito y gozaron de gran popularidad. Hasta los países comunistas ponderaron a los mercados y a la empresa.

No es ninguna casualidad que los redactores, colaboradores, directores y publicaciones anfitrionas de *DiarioMundial* determinaron en una encuesta que las figuras públicas más representativas de la Década de *DiarioMundial* de 1978-88 fueron la Sra. Margaret Thatcher, de Gran Bretaña, y Deng, de China. Si bien estos personajes ocupaban los polos opuestos del espectro político, ambos buscaban liberar la economía de sus países mediante la liberación de las fuerzas de mercado.

Pero la Nueva Derecha alcanzó su clímax el 19 de octubre, cuando cayeron las bolsas en todo el mundo. La opinión mundial cayó con ellos, de la euforia económica al temor a la recesión.

También se hizo presente la repulsión popular contra un sistema que no sólo

Anthony Westell es redactor asociado de *DiarioMundial* y director de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Carleton, de Ottawa, Canadá.

BETTMANN NEWSPHOTOS

LOS PROXIMOS 10 AÑOS

toleraba la codicia—bajo la creencia que se podía canalizar para servir el bien público—sino que en efecto la servía.

Los hechos han enseñado una lección de historia: Los mercados, lejos de ser un sustituto del gobierno, funcionan mejor en un medio ambiente estable, mantenido por los gobiernos.

Lo que pasará en los próximos diez años, en la mejor tradición del oráculo de Delfos, está por verse.

El peligro es el vacío de liderazgo, similar al que ocurrió en la década del 30, cuando un mundo desesperado buscaba soluciones en Benito Mussolini y en Adolfo Hitler.

Los problemas mundiales—el sostenimiento del crecimiento, la carrera armamentista, el deterioro ecológico, hasta el SIDA (que la mayoría reconoce actualmente)—requieren no menos, sino más gobierno.

Lo que tal vez se verá en la próxima década es una versión de democracia social reformada por las enseñanzas de la Nueva Derecha, que se

podría llamar Democracia Social de Mercado.

Lo que sí es seguro es que durante la próxima década aumentará la interdependencia entre los países, como consecuencia de la nueva tecnología de información, de comunicaciones y de transporte.

Las fronteras nacionales ya no contienen ni a la economía ni a la cultura. La cultura popular, mayormente estadounidense, pero gradualmente modificada por factores externos, no tiene fronteras. El capital es internacional.

La URSS y los EE.UU., que aún invierten cuantiosas sumas de dinero en armamentos que no se atreven a usar, se están empezando a preocupar más por su desarrollo económico que por su fuerza militar.

La nueva tecnología ha diseminado la Revolución Industrial—que comenzó en el siglo XVIII en Europa—al resto del mundo. Es muy probable que esta revolución siga ganado adeptos, creando una sociedad universal.♦

WorldPaper

Presenta nueva perspectivas de diversas latitudes sobre temas de dimensión global.

Editor y Redactor

Crocker Snow, Jr.

Jefe de Redacción

Arnold Zeitlin

Gerente Comercial

Lena Granberg

Director de Ventas

Carla Wright

Diagramación

Elizabeth Fullon

Ediciones en Español

Laura Eastment

DiarioMundial/WorldPaper aparece mensualmente en ediciones en inglés, español o chino en 26 publicaciones en Asia Oriental, América Latina, el Oriente Medio y en Norteamérica

WorldPaper

424 World Trade Center

Boston, MA 02210 EE.UU.

Teléfono: (617) 439-5400

Teléx 6817273

Volumen X, Número 6

© Copyright World Times, Inc.

Al principio, se quiso ser espejo del mundo

Experimento da a los lectores la oportunidad de reflexionar

POR TARZIE VITTACHI
desde Bangkok, Tailandia

EL PRIMER AÑO del Señor para *DiarioMundial* fue 1978. El primer número apareció en abril. Crocker Snow Jr., John Coles, Mark Gerzon, Samina Quraeshi y yo nos sentamos en una vieja casa de Boston para pensar en cómo se podría dar expresión periodística al sueño de Harry Hollins: editar un periódico que reflejara la maravillosa variedad de culturas, países e ideologías políticas y económicas en el caleidoscopio conocido como Nuestro Mundo. Para que los lectores no fueran tomados constantemente por sorpresa, queríamos informar sobre los procesos detrás de los hechos que los medios de difusión anunciaban tan a boca de jarro. Queríamos explicar por qué y cómo piensa y se comporta la gente de manera diferente en

diferentes lugares. Queríamos evitar el etnocentrismo de los medios de difusión. Queríamos añadir una nueva dimensión—un suplemento auténtico, informativo y reflexivo a las noticias en proceso—a las agitadas páginas de nuestros diarios y revistas anfitrionas. Era una idea osada, de difícil aceptación; porque a la gente, criaturas apegadas a las costumbres, le costaba adoptar algo tan diferente. Sabíamos que millones de personas querían una realidad más fiel que la que les estaba mostrando. En algunas maneras, *DiarioMundial* ha servido a estos lectores. En otras, no tan bien. *DiarioMundial* ha cambiado su enfoque, su énfasis y su formato; pero sigue siendo *DiarioMundial*, porque no ha alterado sus valores originales. Es por eso que nuestros socios más viejos siguen con nosotros y numerosos socios nuevos con

sideran que somos un valioso suplemento de lo que ofrecen a sus lectores.

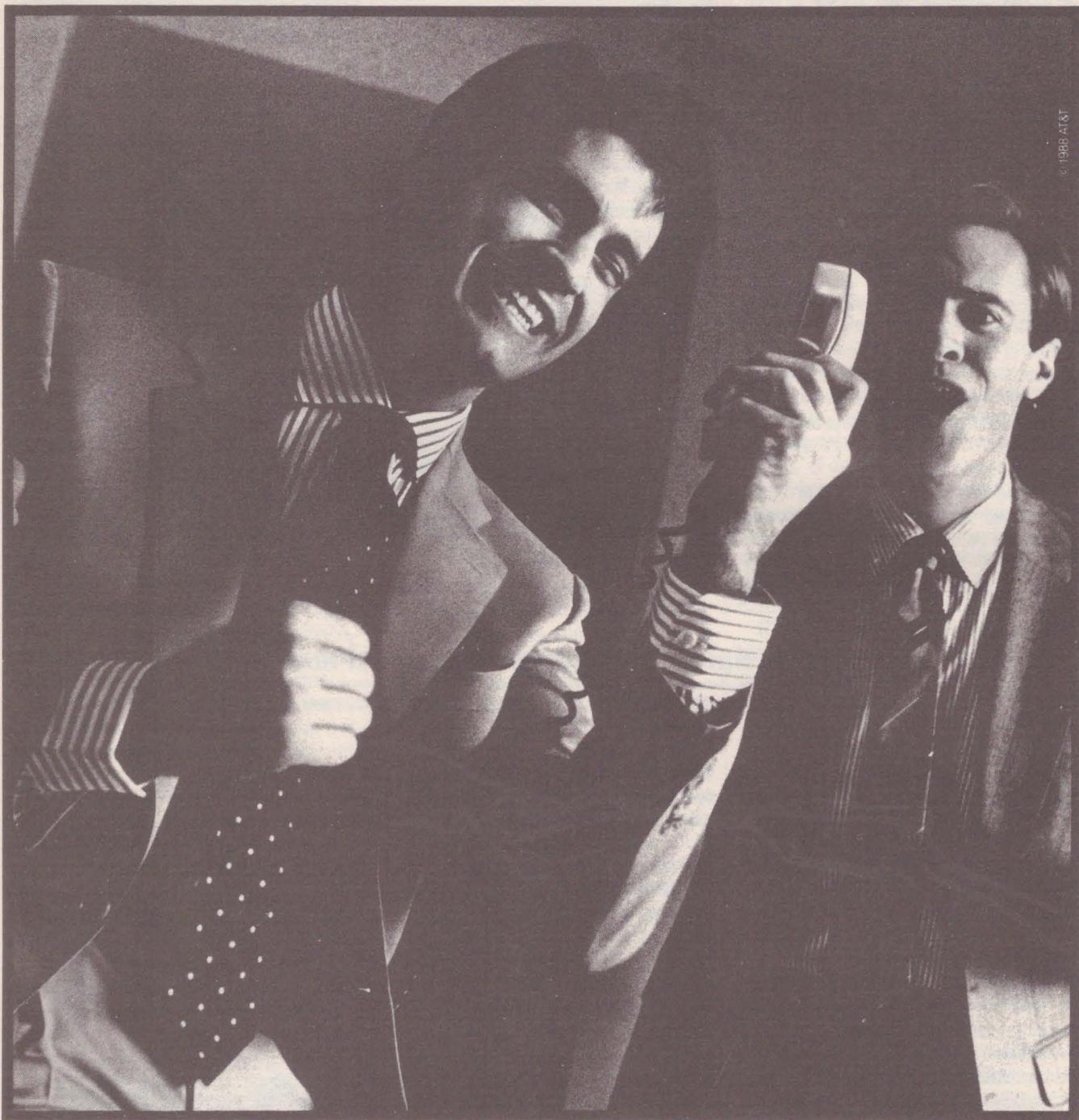
—Tarzie Vittachi es redactor asociado en general.



Primer *DiarioMundial*, Abril de 1978.

TOM STANKOWICZ

EL NO VIVE EN
LOS ESTADOS UNIDOS.



© 1988 AT&T

**PERO HACE
NEGOCIOS
ALLI
TODOS LOS DIAS.**

¿Jack? Habla Miguel. Oí que ya tienes el visto bueno para lanzar el proyecto.

Sí, si los términos son correctos.

¿Y lo son?

Me parece que sí. Si ustedes quieren recibir los 300 millones ahora mismo.

Nosotros estamos listos y a la espera.

En ese caso, ¡adelante!

¿Es un trato?

Trato hecho.

¡Fantástico! ¿Firmamos en París?

El resto de esta conversación es estrictamente de negocios.

Con AT&T y su Organización de Telecomunicaciones locales, las líneas de comunicación a los Estados Unidos están abiertas para todos.

Si usted quiere que su negocio se levante, levante el teléfono.



AT&T

UNMSM-CEDOC

Programa para reducir la población

¿Otro Plan Marshall?

POR WERNER FORNOS

desde Washington D.C., EE.UU.

HACE 40 AÑOS, EE.UU. y la URSS surgieron de los escombros de la Segunda Guerra Mundial como superpotencias en una Tierra dividida en dos esferas rivales. El "Mundo Libre" estaba formado por Estados Unidos y sus aliados occidentales. El "Mundo Comunista" estaba dominado por la Unión Soviética y sus países satélites. Aparte de eso, nada contaba.

Hoy día, la forma del mundo ha cambiado drásticamente, a pesar de que aún está dividido fundamentalmente en dos esferas. Una esfera es el "Mundo Industrializado", los países prósperos de América del Norte, Europa y el Pacífico, incluyendo a las democracias occidentales y a los países del bloque soviético.

La otra esfera es el mundo en vías de desarrollo, compuesta por países de todas las categorías culturales, políticas y económicas, unidos por el yugo de la miseria. Entre estas dos esferas hay una brecha que se ensancha cada vez más.

En total contraste con el mundo industrializado, casi todos los países en vías de desarrollo, a pesar de ciertas reducciones, sufren una explosión demográfica. La población de países como Haití, Honduras, Kenya, Irán, Jordania y Vietnam se duplicará en menos de 20 años. De seguir la tendencia actual, la población africana total se doblará en 24 años.

En América Latina y Asia, casi el 40 por ciento de la población tiene menos de 15 años de edad; en Africa, el 45 por ciento es menor de 15 años. Estos porcentajes se comparan con el 22 por ciento en Canadá y en EE.UU., e indican el enorme peso que enfrenta el Tercer Mundo en términos de educación, salud

Werner Fornos, nacido en Alemania, es presidente del Population Institute, de Washington, D.C., EE.UU. Este artículo forma parte de un discurso.

pública y trabajo.

Si el Mundo Industrializado permite que el mundo en vías de desarrollo siga su curso actual de explosión demográfica, pagará un precio muy elevado. El desafío es tan apremiante como el que el mundo enfrentó tras la Segunda Guerra Mundial. En ese entonces, Estados Unidos respondió al reto de la influencia soviética en la Europa destruida por la guerra con el Plan Marshall.

Lo que hace falta es un "Plan Marshall" para la década del 90, que reforme radicalmente la política de ayuda humanitaria de la mayoría de los países industrializados.

Si los 20 países más ricos del mundo adoptaran a los 20 países más pobres—que representan el 69 por ciento del crecimiento demográfico mundial—acabarían con el problema de la población mundial antes de fines de siglo.

El nuevo "Plan Marshall" tiene por meta la autosuficiencia, y está formado por cuatro objetivos fundamentales en el mundo en vías de desarrollo:

- Aumentar drásticamente el índice de alfabetización femenina;
- Aumentar drásticamente las oportunidades de trabajo para mujeres;
- Reducir el índice de mortalidad infantil;
- Fomentar la planificación familiar universal.

El aumento del índice de alfabetización femenina y las oportunidades de trabajo van tomados de la mano. En los lugares donde la mujer recibe suficiente educación y realmente puede tomar decisiones sobre su futuro, casi siempre opta por familias más reducidas. A la mujer no se le prohíbe trabajar. Ella hace el 80 por ciento de las labores agrícolas en Africa. El problema es que recoge pocos beneficios. Las mujeres hacen las dos terceras partes del trabajo mundial, pero ganan la décima parte de sus ingresos, y poseen menos del uno por ciento de la propiedad.

La educación ayuda a interesar a las jóvenes—y a los jóvenes también—en cuestiones ajenas a la crianza de los hijos. Cuanto más tiempo permanecen las jovencitas en la escuela y cuanto más entran al mercado laboral, más probabilidades tienen de posponer el matrimonio y la maternidad.

Los países del Tercer Mundo que han logrado reducir los índices de fertilidad, también han visto un incremento en la edad en que se casan los jóvenes. En



Octubre de 1985: La miseria sigue siendo un problema.

Bangladesh, donde el alto índice de fertilidad tarda en bajar, la mayoría de las mujeres se casa a los 13 años. Sólo el ocho por ciento de las mujeres analfabetas de este país usa anticonceptivos. Entre las mujeres con educación a nivel secundario, la cifra ha subido al 42 por ciento. En Corea del Sur, con un índice de crecimiento de la población del 1,4 por ciento—el más bajo de todos los países en vías de desarrollo de Asia—la edad promedio para casarse ha subido a 23 años, de 17,8 hace varias décadas.

La tercera meta del "Plan Marshall para los años 90" es reducir la mortalidad infantil. El Fondo Para la Infancia de la ONU calcula que el número mundial de fallecimientos relacionados con el SIDA, en los últimos dos años, fue inferior al de los aproximadamente 70.000 niños que murieron semanalmente sólo por deshidratación. Mundialmente mueren a diario 42.000 niños menores de un año, el equivalente a 15 millones anuales.

Según el Informe de Fertilidad Mundial, la mitad de todas las mujeres casadas y en edad de tener hijos del Tercer Mundo, no quiere más hijos. Sin embargo, en dos terceras partes de todos los países en vías de desarrollo, menos de la mitad de la población tiene acceso a métodos anticonceptivos eficaces.

Si el Mundo Industrializado se une a los países del Tercer Mundo con los índices de crecimiento demográfico más elevados, para cumplir con las cuatro metas del "Plan Marshall de la década del 90", terminará de una vez por todas la tragedia del hambre y de la miseria. ♦

Producciones
internacionales presenta:

El amanecer del cine mundial

POR MARK GERZON
desde Moscú, URSS

IMAGINEN UNA PELICULA con la actuación de la laureada actriz estadounidense Meryl Streep, dirigida por Nikita Mijailokov, de la Unión Soviética, escrita por Rustom Ibrahim Bekov, de Ajerbajjan (URSS) y por Steve Tesich, de EE.UU., financiada por productores de Italia y Finlandia, y con un elenco ruso.

El proyecto se está estudiando. De producirse, la película no sólo será testigo del poder de la cinematografía para atraer gente talentosa de diferentes países, sino que también se convertirá en una ilustración clásica de un cine mundial que surgirá rápidamente durante los próximos 10 años en las pantallas de los cinco continentes.

Entre los que están convencidos sobre el advenimiento del cine mundial se cuenta el productor cinematográfico David Puttnam. En los últimos meses, Puttnam ha recorrido el planeta Tierra—Bangkok, Tokyo, Londres, Roma, Moscú, Nairobi, Toronto y, por supuesto, Hollywood—con la intención de tener un papel fundamental en la formación del futuro del cine mundial.

“Trate de imaginar las películas del próximo siglo”, dice Puttnam—cuya película *Carros de Fuego* ganó el Oscar para la mejor película en 1982—mientras volamos por Aeroflot entre Moscú y Tbilisi, la capital de Georgia soviética.

Mark Gerzon, redactor asociado de *DiarioMundial* en general, es presidente fundador de la American-Soviet Film Initiative.

década seguramente estará en Europa. Japón podría demorar otros 10 años en organizarse, pero también será un líder. En el siglo XXI, habrá muchos jugadores nuevos. El liderazgo del cine mundial está vacante.

Hoy en día, la literatura más vital y dinámica proviene de América Latina. ¿Por qué no el cine?”

Hollywood sigue siendo la reina de la pantalla gigante. Estados Unidos está a la cabeza de las exportaciones. Las películas estadounidenses acaparan aproximadamente dos tercios de la taquilla de Alemania, Francia, España y el Reino Unido, y un tercio de la latinoamericana.

Con Streep en la URSS y Bertolucci en China, las películas están cruzando las fronteras nacionales, camino a un idioma común para el mundo entero.

“A EE.UU. sólo le preocupa la ganancia a corto plazo”, dice Puttnam, que renunció este año tras dos años muy difíciles al frente de Columbia Pictures, el estudio de Hollywood, de propiedad de Coca-Cola Co.

Puttnam vio el futuro de Columbia Pictures en términos de una audiencia básica de 200 millones, situada en las dos ciudades principales de los 10 mercados más grandes del mundo (por ejemplo Tokio y Osaka en Japón, y San Pablo y Río de Janeiro

en Brasil).

“Todo lo que hice estaba dirigido al año 1995—y su audiencia metropolitana mundial”, recuerda Puttnam.

Japón hubiera respondido a esta estrategia mejor que Hollywood, dice Puttnam. Apunta que la escuela nacional de cinematografía, que piensan abrir los japoneses en 1990, usará el inglés—y no el japonés—como idioma oficial, decisión que indica a Puttnam la intensidad con que los japoneses están dispuestos a sacrificarse para convertirse en una parte importante del cine mundial.

“Si uno menciona ‘1995’ en una reunión de ejecutivos de Tokyo, no hay problema”, dice. “Pero si lo manifiesta en Hollywood a la junta directiva estadounidense típica, se ponen ansiosos. Tal vez sea por eso que me siento tan cómodo al tratar con los japoneses”.

En Tbilisi, Puttnam invitó a más de 100 directores de cine, reunidos en la sede central de George Film Studios, a que se unieran al cine mundial, “con todas sus grandes ventajas y muy reales desventajas”. Puttnam agregó:

“Si aceptan esta invitación, la naturaleza de la cinematografía georgiana tendrá que cambiar. Tendrán responsabilidades hacia sus colegas—y hacia sus audiencias—que no han tenido jamás en el pasado”.

En esta ferozmente independiente república—que se enorgullece de su tradición cultural—algunos directores, a pesar de estar ansiosos por usar la nueva libertad artística que les ha

LOS PROXIMOS 10 AÑOS



Febrero de 1986: Centelleo de imágenes alrededor del mundo.

de Bertolucci *El último emperador*, nominada para un Oscar este año, reunió el talento creativo de China, Gran Bretaña, EE.UU. y Japón.

Las películas regionales y nacionales seguirán dominando el mercado a corto plazo. Nadie piensa que el cine abandonará su identidad nacional y *mágicamente se transformará en el equivalente visual del esperanto*. A diferencia de otras expresiones artísticas, el cine es el resultado de la visión de mucha gente: el escritor, el

productor, el director, los actores y otros.

El hecho que estos cineastas provengan de diferentes culturas no significa que la película será "planetaria". A veces el producto final parecerá haber sido preparado por un comité de las Naciones Unidas. Pero *cuando el proceso funciona, lo que aparece en la pantalla es más que la suma de sus partes nacionales: es una expresión artística mundial para una pantalla mundial.* ♦

conferido el *glasnost*, interpretaron sus comentarios como una forma más del imperialismo cultural.

"Es imperialismo cultural sólo si se acuestan a dormir y dejan que suceda", respondió Puttnam. "Si construyen una pared alrededor suyo y sólo hablan entre sí, como lo hacen en Burma y Albania, sin duda fallarán".

Los "de adentro" de Hollywood coinciden en que la cinematografía se internacionalizará, pero por motivos más pragmáticos.

"Los estudios van a procurar el talento que necesiten en el mercado internacional", dice el agente Jeff Berg, director de International Creative Management, importante y respetada agencia de talento y representante de directores como Bernardo Bertolucci, Roman Polanski y John Boorman.

Berg sospecha que los cineastas europeos harán más películas en inglés, usando actores del Este y del Oeste, como asimismo, que surgirá una nueva ola de películas de Japón y de China.

"El interrogante es la URSS", comentó Berg, tras finalizar su primer viaje a la Unión Soviética. No cabe duda que los soviéticos tienen un enorme caudal de talento creativo.

Si pueden resolver su problema de control monetario y si aflojan sus restricciones sobre los viajes al exterior, se podrían convertir en líderes internacionales".

A su nivel más elemental, el cine mundial no es nada nuevo. La película



Somos su primera opción en un mundo de opciones.

#1 en los Estados Unidos.

Con las tarifas "A su Alcance" de Hertz en los EE.UU., ¡todo el país es suyo... a precios muy económicos!

Seleccione un auto de la flotilla de vehículos más grande del mundo, incluyendo el económico Ford Escort, el deportivo Thunderbird o el Ford Taurus.

Con cada automóvil disfrutará de los exclusivos servicios que Hertz le ofrece y que usted espera de la compañía de alquiler de autos más importante, con más de 4,200 oficinas alrededor del mundo.

EE.UU.
desde
US\$79.73*
semanal
Florida



#1 en el Viejo Mundo.

Con más de 1,100 oficinas en 19 países, Hertz es su saporte para viajar por Europa. Y será aún más fácil para usted con nuestro kilometraje ilimitado, Sistema de Direcciones Computarizadas en muchas localidades y en ocho idiomas, Servicio de Emergencia en Carreteras y sin cargos adicionales por devolución en muchos países.

Seleccione su automóvil de nuestra flotilla de autos Ford y otras marcas de prestigio, muchos con transmisión automática y aire acondicionado.

Europa "A su Alcance" con Hertz. Las mejores tarifas, en cualquier idioma.

Europa
desde
US\$149.00*
semanal
España

Las tarifas que se indican son para autos de categoría económica. Reservaciones para Europa o los EE.UU. deben originarse fuera de estas dos regiones, respectivamente. Estas tarifas no son descontables. Las tarifas europeas están garantizadas en la moneda local. El equivalente en dólares (US\$), está basado en la tasa de cambio válida en enero 15, 1988, y se muestra sólo como una guía. Impuestos, reabastecimiento opcional de combustible, LDW, PAI & PEC y LIS son adicionales. Tarifas válidas del 1ro de abril de 1988 al 31 de marzo de 1989 y están sujetas a cambio sin previo aviso. Pueden aplicarse recargos por temporada, días festivos y periodos específicos en algunos lugares. Periodo mínimo del alquiler es de 6 días o se aplicará una tarifa más alta. El auto debe ser devuelto a la oficina original o pueden existir cargos adicionales, excepto en la Florida y ciertas áreas de Europa. Todos los requisitos de Hertz en cuanto a edad, crédito y calificación del conductor aplican en esta oferta. Se requiere que las reservaciones se hagan con uno hasta dos días de anticipación, dependiendo de la localidad donde se efectuará el alquiler. Para más detalles, diríjase a Hertz.

Hertz alquila autos Ford y otras marcas de prestigio.

© 1988 The Hertz Corporation



Yen nipón tras su ración del s. XXI

Socio de EE.UU. y Alemania

POR KENCHIRO NIWAYAMA
desde Tokyo, Japón

GRAN BRETAÑA DOMINO el siglo XIX. La Pax Americana moldeó el siglo XX. Si miramos hacia la próxima década, hasta el siglo XXI, veremos que tres países, no uno, serán los dominantes: Estados Unidos, Japón y la Alemania unida.

Muchos de los problemas más graves del siglo XX se deben a la política estadounidense. Después de la Primera Guerra Mundial, esta superpotencia expandió rápidamente su esfera de influencia. Cuando el Tío Sam quiso demostrar su fuerza en la política y la economía mundial, chocó de lleno con Tokyo y con Berlín.

Gracias a su gran fortaleza física, EE.UU. derrotó a Japón y a Alemania en la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, cuarenta años después, estos dos países—vencidos en el campo de batalla—han sobrepasado económicamente a Estados Unidos.

El pivote fue la Guerra de Vietnam, que se arrastró durante una década y entorpeció el desarrollo industrial estadounidense. Empantanada en Indochina, la superpotencia derrochó sus recursos nacionales en un conflicto imposible de ganar.

Estados Unidos se ha resignado a pasar a segundo plano, con un dólar debilitado y una economía que seguramente no recuperará su antigua supremacía mundial. Como resultado, compartirá el dominio del siglo XXI con Japón y Alemania.

La coordinación de la política y la prosperidad mutua, no la competencia despiadada, darán paso a una economía trilateral durable. El yen japonés y el marco alemán se unirán al dólar como

El artículo de Keiichiro Niwayama, presidente de Nippon Housing Loan Co., Ltd., ha sido traducido por el Servicio de Traducciones de la Asia Foundation.



Del joven Japón, liderazgo en el siglo venidero.

principales divisas mundiales.

Dada esta perspectiva, Japón debería darle otro nombre a su moneda, creando un "nuevo yen" equivalente a 100 de los yenes actuales, que esté casi a la par con el dólar. En otras palabras, la tasa actual de 125 yenes por dólar se convertiría en 1,25 yenes por dólar.

La tasa actual del valor del yen de tres dígitos es un vestigio de la hiperinflación que Japón sufrió al finalizar la Segunda Guerra Mundial. El orgullo nacional exige su eliminación.

Dentro de cien años, seguramente la confrontación entre EE.UU. y la URSS habrá finalizado, ya no habrá armas nucleares y el conflicto entre el capitalismo y el socialismo también será

historia antigua. La gente se preguntará a qué se debió toda ese alboroto.

En el siglo XXI, el marxismo parecerá ser una curiosa aberración. A los socialistas les llevó 70 años darse cuenta que la democracia es superior al totalitarismo, y que el progreso económico y social requiere participación voluntaria.

China ha modificado su ideología doctrinaria marxista-leninista. El programa de modernización del Estado tiene muchos elementos del modelo de mercado libre de Occidente. Los soviéticos también están luchando por reavivar su tambaleante economía a través de incentivos de mercado.

A medida que la calidad de vida en el bloque comunista se aproxime a la de Occidente, se reducirán las tensiones entre el Este y el Oeste. El Muro de Berlín desaparecerá; Japón recuperará sus islas norteñas de Hokkaido, hoy en manos soviéticas; y el vasto mercado chino convertirá a ese país en un dinámico centro de comercio mundial.

El emperador Meiji (1852-1912) alabó a la paz en un conocido poema: "El mundo en que los hombres viven como hermanos no conoce el conflicto". Irónicamente, el mismo emperador guerreó contra China entre 1894 al 1895 y contra la Rusia zarista entre 1904 y 1905.

Todos los países tienen algo de que avergonzarse y penosas lecciones que aprender del pasado. Mi esperanza ferviente es que el siglo venidero esté libre de guerras, y que la colaboración económica entre los principales poderes del mundo reemplace a la suicida rivalidad militar de nuestra era. Miro hacia el futuro con optimismo.♦



Marzo de 1981: Japón ya no es una superpotencia cohibida.



DIVISIONES QUE MULTIPLICAN

DCC División de Construcción Civil.

DMI División de Montajes e Instalaciones.

DES División de Equipos y Servicios.

DBR División de Bienes Raíces.

DTE División de Telemática.

DCO División de Comercio.

Nosotros
le llamamos Cultura Empresarial.
Lo cierto es que
COSAPI Organización Empresarial
reúne a todas estas Divisiones como
factores de multiplicación del desarrollo.

Operamos con autonomía descentralizada
y fieles a una filosofía basada
en el desarrollo del Hombre;
fundada en la productividad, el cambio
la innovación y la comunicación.

En COSAPI Organización Empresarial,
nos proyectamos hacia el futuro.

Cosapi Organización Empresarial

UN EQUIPO DE INNOVADORES

Av. Nicolás Arriola 500, Lima 13 / Tlf. 706000 / Tlx. 25594 PE / Fax. 726362 / Casilla. 4186, Lima 100 - Perú



UNMSM-CEDOC

PERU Intermodal

¿Se dio cuenta qué difícil es conservar lo que ha logrado?

IBM puede ayudarle a resolver ese problema.

Tenemos años de experiencia al servicio de empresas que están desarrollándose en América Latina, y sabemos lo importante que es evitar que tareas como pagos de salarios, contabilidad, control de inventarios y otros trabajos similares, consuman mucho de su tiempo.

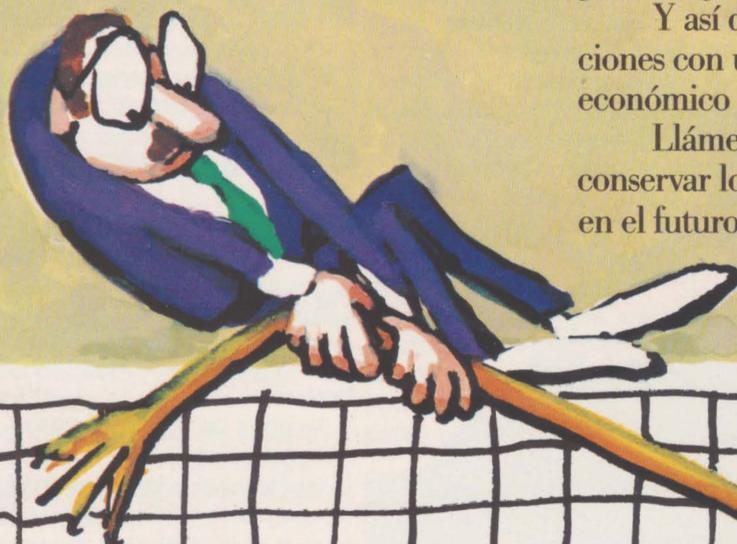
IBM o uno de sus representantes autorizados le mostrarán cómo un sistema IBM puede lograr que su negocio siga prosperando.

Y así descubrirá que procesar sus operaciones con un sistema IBM es más fácil y económico de lo que usted jamás se imaginó.

Llámenos. Usted verá que además de conservar lo que ha logrado, seguirá creciendo en el futuro.



IBM del Perú, S.A.
Telf. 36-6345.



UNMSM-CEDOC